

REVUE CRITIQUE
FRENCH BOOK REVIEW JOURNAL

A red circular library stamp from the University of Toronto. The word "LIBRARY" is at the top, "JUN 20 1985" is in the center, and "University of Toronto" is at the bottom.

VOL. 1 NO. 3, 1985

The Ontario Ministry of Citizenship and Culture
Ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario

REMERCIEMENTS

Deborah C. Sawyer, bibliothécaire et présidente de Information Plus Inc., a préparé ce numéro avec ses collègues sous la supervision de la Coordinatrice provinciale des Services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

Publié par le
ministère des Affaires civiques
et culturelles,
Imprimé par l'imprimeur de la Reine
pour l'Ontario.
Province de l'Ontario, Toronto, Canada.

© 1985, Gouvernement de l'Ontario

Disponible auprès de la
Librairie du gouvernement de l'Ontario,
880, rue Bay, Toronto
pour achats en personne. Commandes par
correspondance:
Services des publications,
880, rue Bay, 5^e étage,
Toronto, Ontario, M7A 1N8.
Téléphone: (416) 965-6015.
Pour les appels interurbains:
1-800-268-7540;
si votre indicatif régional est 807,
demandez le Zénith 67200 au téléphoniste.

ISSN 0826-7855

12/84 1500

ACKNOWLEDGEMENTS

This publication has been prepared by Deborah C. Sawyer, a librarian and President of Information Plus Inc., with her colleagues, under the supervision of the Provincial Coordinator for French Language Library Services in the province of Ontario.

Published by the
Ministry of Citizenship and Culture.
Printed by the Queen's Printer for Ontario.
Province of Ontario, Toronto, Canada.

© 1985, Government of Ontario

Copies available from the Ontario
Government Bookstore, 880 Bay St., Toronto
for personal shopping. Out-of-town
customers write to:
Publications Services Section, 5th floor,
880, Bay Street, Toronto, Ontario. M7A 1N8
Telephone: (416) 965-6015. Toll free long
distance 1-800-268-7540; in North-western
Ontario 0-Zenith 67200.

ISSN 0826-7855

12/84 1500

SELECTION

REVUE CRITIQUE
FRENCH BOOK REVIEW JOURNAL

VOL. 1 NO. 3, 1985

*The Ontario Ministry of Citizenship and Culture
Ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario*



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114695927>

AVANT-PROPOS / FOREWORD

SÉLECTION a été créé afin de répondre aux besoins exprimés par les responsables de la prestation des services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

La revue SÉLECTION est une publication bilingue qui a pour but d'aider les bibliothèques publiques à choisir des volumes en français dans tous les domaines susceptibles d'intéresser tant les lecteurs francophones qu'anglophones, adultes et enfants, désireux de lire des volumes en français. SÉLECTION analyse des ouvrages qui sont publiés en Ontario, au Québec, ailleurs au Canada et dans d'autres pays de langue française. Le but de cette revue est de fournir aux bibliothécaires un instrument bibliographique de qualité qui les aide à répondre aux besoins de leur communauté.

Près de 800 titres seront analysés dans les 7 numéros prévus pour la première année. Le premier numéro a paru en décembre 1984. Trois autres numéros paraîtront respectivement en mars, mai et août 1985. Trois listes supplémentaires couvriront les sujets les plus populaires auprès des usagers et les best-sellers. Elles devraient être disponibles en février, avril et juillet de cette année.

La revue SÉLECTION comprend plusieurs rubriques: la fiction pour enfants, classée par ordre alphabétique d'auteurs; la

SELECTION has been initiated to meet the needs expressed by those involved in the delivery of French language services in Ontario's public libraries.

SELECTION is a bilingual review journal designed to provide guidance to public libraries in selecting French language books in all subject areas of interest to both Francophone and English-speaking children and adults in Ontario interested in reading French language books. SELECTION reviews works published in Ontario, Quebec, the rest of Canada and in other French-speaking countries. The objective of this publication is to provide a reliable bibliographic tool to assist libraries in meeting community needs.

Approximately 800 titles will be reviewed during the first year in 7 issues that have been planned. The first issue appeared in December 1984. Three other issues are expected to be produced in March, May and August of 1985. Three updates will also be produced which will cover subjects more in demand and best-sellers. These are scheduled to be available in February, April and July of this year.

SELECTION is divided into several sections: children's fiction classified in alphabetical order by author; children's non-fiction, organized by Dewey classification; adult fiction; adult non-fiction; books still available; books received from the publishers; Ontario bookstores that sell French language books. To facilitate the retrieval of a specific work, the journal is completed by an author/title/collection index.

non-fiction ou le documentaire pour enfants, organisée selon la classification Dewey; la fiction pour adultes; la non-fiction pour adultes; une liste de livres encore disponibles; la liste des livres reçus des éditeurs; les librairies ontariennes qui vendent des livres en français. L'index rend possible l'accès par auteur, par titre et par collection aux documents analysés.

Les annotations fournissent une description du contenu du livre, de l'information sur l'auteur, une indication de la catégorie d'usagers à qui s'adresse l'ouvrage et une évaluation critique.

SÉLECTION est une des nombreuses initiatives planifiées et concertées qui constituent un programme global pour l'amélioration des services de bibliothèques en français en Ontario par la Direction des bibliothèques et de l'information communautaire du ministère des Affaires civiles et culturelles.

SÉLECTION est distribué gratuitement à toutes les bibliothèques publiques de l'Ontario. Nous vous encourageons à nous faire parvenir vos commentaires. Veuillez s'il vous plaît communiquer avec:

Joanne Cournoyer-Farley
Coordinatrice provinciale des services
en français dans les bibliothèques
publiques de l'Ontario,
Direction des bibliothèques et de
l'information communautaire,
Ministère des Affaires civiles
et culturelles,
77, rue Bloor ouest, 5^e étage,
Toronto, Ontario.
M7A 2R9

TÉLÉPHONE: 416-965-2696

The reviews provide information on the content of the book, the author, the type of user for whom the book is addressed, and an evaluation of the work.

SELECTION is one of the several planned and coordinated initiatives that forms a program for the enhancement of French Language Library Services in Ontario by the Libraries and Community Information Branch of the Ministry of Citizenship and Culture.

SELECTION is distributed free to all public libraries in Ontario. The Ministry welcomes your comments on this publication. Please write or contact:

Joanne Cournoyer-Farley,
Provincial Coordinator,
French Language Library Services,
Libraries and Community Information
Branch,
Ministry of Citizenship and Culture,
77, Bloor Street West, 5th floor,
Toronto, Ontario.
M7A 2R9

TELEPHONE: 416-965-2696

Wil Vanderelst,
Director
Libraries and Community Information
(416) 965-2696

Wil Vanderelst,
Directeur,
Direction des bibliothèques et de
l'information communautaire,
(416) 965-2696

TABLE DES MATIERES/TABLE OF CONTENTS

Enfants / Children	
Fiction	2
Non-fiction	11
Sciences/Sciences	11
Histoire/History	13
Langage/Language	14
Adultes et adolescents /	
Adults and young adults	16
Fiction	17
Non-fiction	
Généralités/General	
reference	26
Religion/Religion	27
Sciences sociales/Social	
Sciences	28
Sciences/Sciences	38
Géographie/Geography	48
Littérature/Literature	51
Biographie/Biography	56
Histoire/History	60
Encore disponibles/Still available	63
Livres reçus/Books received	75
Librairies/Bookstores	79

ENFANTS/CHILDREN

ENFANTS/CHILDREN

FICTION

AUDE (pseud.) Les petites boîtes 1.
L'oiseau-mouche et l'araignée.
Illustré par Michèle Bergeron.
Petites notes de Diane Turcotte.
Montréal: Paulines, 1983. 23 p.
ISBN 2-89039-940-0. Livre broché.

Au pays du grand vide existe une petite boîte dans laquelle s'entassent des chèvres, des mots, une montagne, d'autres petites boîtes, etc. et même une fillette endormie. La petite fille s'éveille, se met à grandir et doit bientôt s'installer hors de la boîte sur un ballon de terre qu'elle a prestement gonflé et qu'elle s'amuse à décorer de pommiers et de lacs. Ses deux amis, l'oiseau-mouche et l'araignée se nichent dans ses cheveux pour être toujours près d'elle. Jusqu'au moment où... le ballon de terre se dégonfle et tout retourne dans la petite boîte au pays du grand vide.

Ce récit plein de poésie s'avère idéal pour une heure du conte. Le thème de la petite boîte est un prétexte idéal à une exploration du vocabulaire qui amusera les 4 ans et plus. Il devrait également provoquer leur imagination et, à partir de cette même petite boîte, chaque enfant pourrait être appelé à bâtir sa propre histoire. Les dessins aux tons pastels illustrent bien le texte qu'ils accompagnent. Les petites notes en annexe donnent à l'enfant des renseignements très concrets sur l'oiseau-mouche et l'araignée, confirmant la visée éducative de cet excellent document.

AUDE (pseud.) Les petites boîtes 2.
La boule de neige.
Illustré par Michèle Bergeron. Petites notes de Diane Turcotte.
Montréal: Paulines, 1983. 23 p.
ISBN 2-89039-941-9. Livre broché.

Il fait soudain très froid sur le ballon de terre à nouveau gonflé. La

FICTION

AUDE (pseud.) Les petites boîtes 1.
L'oiseau-mouche et l'araignée.
Illustrated by Michèle Bergeron. Notes by Diane Turcotte.
Montréal: Paulines, 1983. 23 p.
ISBN 2-89039-940-0. Paperback.

In the Land of the Great Void, there once was a little box in which were crowded together goats, words, a mountain, other small boxes and a small sleeping girl. The small girl woke up, began to grow and soon had to move outside the box onto a balloon of earth, which she had nimbly inflated and which she decorated with apple trees and lakes to amuse herself. Her two friends, the hummingbird and the spider, nested in her hair to always be close to her... until the moment the balloon was deflated and everything fell back into the little box in the Land of the Great Void.

This poetic tale is ideally suited for a story hour. The theme of the little box is an excellent pretext for an exploration of the type of vocabulary which amuses those 4 or older. This book will also stimulate their imagination and, with the same box as a point of departure, each child can be called upon to develop his or her own story.

The pastel illustrations are an excellent complement to the text. The notes in the appendix will also give children concrete information about hummingbirds and spiders, reinforcing the educational value of this excellent book.

AUDE (pseud.) Les petites boîtes 2. La
boule de neige.
Illustrated by Michèle Bergeron. Notes by Diane Turcotte.
Montréal: Paulines, 1983. 23 p.
ISBN 2-89039-941-9. Paperback.

FICTION

petite fille, Marie-Eve, cherche au fond de sa boîte la cause de ce bouleversement. Elle y découvre une autre petite boîte à l'intérieur de laquelle la tempête fait rage autour d'une boule de neige qui se met soudain à grossir. Marie-Eve se fait un ami du petit garçon qui habite la boule de neige et chacun d'eux est ravi de découvrir un univers différent du sien. Jusqu'au moment où... la boule de terre se dégonfle, la boule de neige fond, tout retourne dans deux petites boîtes qui flottent maintenant au pays du grand vide.

Ce deuxième tome de la série des petites boîtes est aussi soigné et aussi intéressant que le premier (Les petites boîtes 1. L'oiseau-mouche et l'araignée). Les petites notes concernent cette fois le comportement hivernal des animaux. Le vocabulaire est assez recherché et il posera des problèmes à l'enfant qui voudrait lire ce livre par lui-même. Il est à souhaiter que d'autres volumes et d'autres thèmes viendront s'ajouter à cette série de grande qualité.

BALLERO, Mireille. Gopal et le secret du temple.
Paris: Larousse, 1984. 47 p.
ISBN 2-03-651208-9. Livre cartonné.

Mohini, qui a dix ans, est tombée malade pendant la saison des pluies, et le docteur est venu au village de Nagod pour l'emmener à l'hôpital de la ville. Son ami Gopal, qui a le même âge, la regarde tristement jusqu'à son départ dans la Jeep du docteur qui dérape dans le chemin plein de boue, à cause de la mousson. C'est un autre monde et dans Gopal et le secret du temple, Mireille Ballero nous montre la vie quotidienne dans un village en Inde: les habitations où les hommes et les animaux vivent ensemble, les rites religieux, les ascètes errants, la vieille Hirabaf qui raconte aux enfants les légendes du

FICTION

It is suddenly very cold on the newly-inflated earth balloon. The little girl, Marie-Eve, troubled, looks in the bottom of her box for the cause of this disturbance. She discovers another small box there in which a tempest is raging around a snowball trying hard to grow. Marie-Eve befriends the small boy who lives in the snowball and each of them is delighted to discover a world different from their own... until the balloon deflates, the snowball melts and everyone returns to the two little boxes now floating in the Land of the Great Void.

This second book in the little box series is as carefully crafted and as interesting as the first (Les petites boîtes 1. L'oiseau-mouche et l'araignée). The notes at the back this time discuss the habits of animals in winter. But the vocabulary is somewhat studious and will cause problems for children wishing to read the book by themselves. But further books on other themes to add to this series of superb quality will be welcome.

BALLERO, Mireille. Gopal et le secret du temple.
Paris: Larousse, 1984. 47 p.
ISBN 2-03-651208-9. Hardcover.

Ten-year old Mohini falls sick during the rainy season and the doctor comes to the village of Nagod to take her to the hospital in town. Her friend Gopal, also ten, watches her sadly until she leaves in the doctor's Jeep, which skids about in the roads, muddy because of the monsoon. It is another world and in Gopal et le secret du temple, Mireille Ballero shows us daily life in an Indian village: dwellings where men and beasts live together, religious rites, wandering ascetics, old Hirabaf telling the children the village legends and the open air school where the boys are more numerous "since most parents prefer to keep their daughter at home to help around the house".

ENFANTS/CHILDREN

FICTION

village et l'école en plein air où les garçons sont les plus nombreux parce que "bien des parents préfèrent garder leur fille pour aider à la maison".

Gopal et le secret du temple fait partie de la collection "Un jour, dans mon village...". Le texte est bien écrit et les illustrations, presque toutes des photographies, sont excellentes. Un glossaire explique le vocabulaire employé et l'annexe donne plus de détails sur l'Inde, l'hindouisme, les castes, etc. Excellent pour une heure du conte afin de présenter l'Inde aux enfants de 7 à 9 ans. Ce livre plaira aussi aux 8-11 ans qui le liront eux-mêmes.

La collection "Un jour dans mon village..." comprend six titres présentant des pays divers: Népal, Bali, Bolivie, etc. A noter: l'auteur emploie souvent le français de France; par exemple, le mot "patiner" au lieu de "dérapier" (dans la boue).

BEN-DAVID, Ariel. La légende des Trilliums. Traduit de l'anglais par Hélène Prévaut.
Saint-Eustache: Projet Canadien des Enfants, 1984. Livre broché.
Collection "Au Pays de la Pomme"

Il existe quelque part un endroit charmant qu'on appelle le pays de la pomme. C'est là, à l'orée de la forêt, que vit le petit peuple des Trillies: Marcus le ver, les insectes Maxi, Jenni, Lily et les autres. Par le récit de leurs aventures, les Trillies font découvrir aux petits enfants et aux lecteurs débutants les merveilles de la nature.

Les textes sont très courts et la netteté des caractères typographiques (sur papier glacé) en facilite la lecture. Les illustrations pleine page

FICTION

Gopal et le secret du temple is part of the "One day in my village..." collection. The text is well written and the illustrations, almost all photographs, are excellent. A glossary explains the vocabulary used and the appendix gives further information about India, Hinduism, castes, etc. Excellent for a story hour to introduce India to those aged 7 to 9. This book will also appeal to those 8 to 11 who read it by themselves.

The "One day in my village..." collection includes six titles about diverse countries: Nepal, Bali, Bolivia, etc. NB: The author often uses French as spoken in France, for example, the word "patiner" (skate), in its broadest sense, for "skating in the mud" instead of "dérapier" (skid). In Canada, "patiner" is mostly used to refer to ice-skating.

BEN-DAVID, Ariel. La légende des Trilliums. Translated from the English by Hélène Prévaut.
Saint-Eustache: Projet Canadien des Enfants, 1984. Paperback
Collection "Au Pays de la Pomme"

Not far away there is a charming place called the Country of the Apples. It is there, at the edge of the forest, that those small folk the Trillies live: Marcus the Worm, Maxi, Jenni and Lily the Insects, and the others. Through the retelling of their adventures, the Trillies show small children and beginning readers the wonder of nature.

Each story is short and the crispness of the type style (on coated stock) makes reading easy. Full page illustrations are very colourful with, to be sure, a

FICTION

sont colorées, avec, comme il se doit, une prédominance de vert. Cette collection du Projet Canadien des Enfants est de grande qualité et les petits s'attacheront à ces Trillies dont chacun a un caractère bien particulier.

Les deux autres titres de la collection sont La surprise (du même auteur), et Marcus (texte par Fred Peyer, illustrations par Ariel Ben-David).

COLE, Babette. Poilus, velus, barbus.
Texte français de Marie et Raymond Farre
Paris: Gallimard, 1984. 32 p.
ISBN 2-07-056184-4. Livre cartonné.

On ne peut pas dire grand-chose d'un livre d'enfant sur le thème du poil. Le texte est insignifiant mais la traduction réussit à recréer un rythme et des sons agréables. Les illustrations occupent les feuilles entières: elles sont colorées mais peu artistiques et parfois même un peu dégoûtantes. De l'ensemble, sans doute conçu dans le but d'amuser, se dégage une impression de facilité et on ne voit guère comment le jeune enfant, une fois la curiosité passée, pourra s'y intéresser.

CYR, Murielle. Yano et les soldats aux épées magiques.
Illustré par Anne-Marie Sirois.
Moncton: Editions d'Acadie, 1984.
ISBN 2-7600-0107-5. Livre broché.

Les histoires de méchant géant et de nains courageux seraient-elles encore à la mode? Murielle Cyr croit que oui et elle présente aux enfants une nouvelle version de "Le bien triomphe toujours" et de "L'ingéniosité du petit vient à bout

FICTION

predominance of green. This effort from the Projet Canadien des Enfants is of exceptional quality and children will become fond of the Trillies with their individual characteristics.

The two other titles in the collection are La surprise (by the same author) and Marcus (story by Fred Peyer, illustrations by Ariel Ben-David).

COLE, Babette. Poilus, velus, barbus.
French version by Marie and Raymond Farre Paris: Gallimard, 1984. 32 p.
ISBN 2-07-056184-4. Hardcover.

There is little to say about a book for children on the subject of hair. The writing is insignificant but the translation has succeeded in recreating a pleasant rhythm and sound. The illustrations are spread over the entire page: they are colourful but not artistic and at times somewhat disgusting. No doubt, this effort was intended to amuse ; certainly it leaves a facile impression and it is unlikely that any child, the first surge of curiosity passed, will come back to read it again.

CYR, Murielle. Yano et les soldats aux épées magiques.
Illustrated by Anne-Marie Sirois
Moncton: Editions d'Acadie, 1984. 30 p
ISBN 2-7600-0107-5. Paperback.

Are stories about nasty giants and courageous dwarves back in vogue? Murielle Cyr seems to think so and she has written for children a new version of "Good conquers all" and "The inventive-

ENFANTS/CHILDREN

FICTION

même du plus grand". Le récit est banal et sa seule invention est celle de l'épée magique qui, sur demande, se transforme en une échelle ou en un balai volant, lance un rayon destructeur, etc. L'illustration est peu recherchée et ne fait que reproduire fidèlement ce qui est dit sur la page d'en-face. Le récit est long et ne se prêtera guère à une lecture mimée; il plaira plutôt aux lecteurs débutants qui apprécieront la grosseur des caractères typographiques mais se heurteront à quelques barrières élevées par le niveau du vocabulaire utilisé.

DAMJAN, Mischa. Amir et l'oiseau casse-noisettes.

Mis en images par Dorothee Duntze.

Paris: Nord-Sud, 1983.

ISBN 3-85825-549-1. Livre cartonné.

Amir garde en captivité un geai bleu auquel il s'est beaucoup attaché. Mais l'oiseau est triste et taciturne et le garçonnet se résigne à lui rendre sa liberté. Quelle joie pour lui de revoir bientôt son oiseau casse-noisettes apporter des glands à sa fenêtre pour le remercier.

Cette histoire toute simple comporte une morale: l'amitié véritable ne peut s'épanouir que dans le respect de la liberté d'autrui. La mise en page reste traditionnelle mais l'illustration est remarquable. Le style adopté par l'auteur, la morale et l'originalité de l'illustration font que l'ouvrage plaira davantage aux 8-10 ans qu'aux petits à qui on conterait l'histoire. L'album est malheureusement fragile et ne résistera guère à une utilisation fréquente.

FICTION

ness of the small can equal that of the great". The tale is, however, trivial and the only new feature is that of the magic sword which, on demand, transforms itself into a ladder or a broomstick or sends out a destructive beam, etc. The illustrations are not that well done and simply reproduce literally what is in the text on the opposite page. The story is long and doesn't lend itself to reading aloud; it will please beginning readers who will like the large type but will stumble over some of the vocabulary used.

DAMJAN, Mischa. Amir et l'oiseau casse-noisettes.

Rendered by Dorothee Duntze.

Paris: Nord-Sud, 1983.

ISBN 3-85825-549-1. Hardcover

Amir keeps captive a blue jay of which he is very fond. But the bird is sad and quiet and the small boy realizes he will have to give the bird back its freedom. How happy he is when he sees his "nutcracker" bird bringing acorns to his window as a thank you.

This simple story has a strong moral theme: real friendship can only grow when there is respect for the freedom of the other. The page layout is traditional although the illustrations are remarkable. Given the author's chosen style, the moral and the originality of the illustrations, this book will especially appeal to those aged 8 to 10 as well as the young who have it read to them. Unfortunately the cover and binding are flimsy and will not stand up to wear and tear.

FICTION

DAMJAN, Mischa. Pony, le petit hippocampe
Illustré par Riccardo Bellettati
Paris: Nord-Sud, 1983. 25 p.
ISBN 3-85825-546-7. Livre cartonné

Pony est un petit hippocampe espiègle qui passe ses journées à chahuter avec les poissons, les algues, les oursins et le reste de la faune sous-marine. Mais Pony est aussi bien courageux et il le prouvera en délivrant la petite Ponya qu'un méchant crabe retient prisonnière. Le texte de cet album destiné aux tout-petits et aux lecteurs débutants leur fera mieux connaître le monde sous-marin tout en enrichissant considérablement leur vocabulaire. Le texte est intéressant mais les images sont quelconques et la mise en page est très peu inventive. L'album ne résistera pas longtemps à une utilisation intensive.

DE CARVALHO, David. Les aventures des trois petits Jean. Traduit du portugais par Elizabeth Nicoud.
Sherbrooke: Editions Naaman, 1984.
69 p.
ISBN 2-89040-294-0. Livre broché.

Traduit du portugais, ce livre raconte les aventures de trois petits garçons qui ont le même prénom - Jean. Les aventures sont regroupées dans trois récits. Dans un de ces récits, les trois petits Jean visitent le pays des hommes sérieux où ils enseignent les enfants à sourire. Le message de ce conte est clair - les adultes peuvent beaucoup apprendre des enfants.

Originaire du Brésil, David de Carvalho a reçu de nombreux prix pour ses efforts littéraires. Selon les éditeurs, ce livre est destiné aux petits et aux grands de 7 à 107 ans mais à n'importe quel âge ils vont probablement le trouver ennuyant. Les récits sont longs et trop détaillés et même les images en noir et blanc ne réussissent pas à retenir l'intérêt du lecteur.

FICTION

DAMJAN, Mischa. Pony, le petit hippocampe
Illustrated by Riccardo Bellettati.
Paris: Nord-Sud, 1983. 25 p.
ISBN 3-85825-546-7. Hardcover.

Pony is a small, mischevious seahorse who spends his day worrying and teasing the fishes, seaweeds, sea-urchins and all the other underwater creatures. But Pony is also very brave and proves it by rescuing little Ponyna whom a bad crab has taken captive. The text of this book for the very young and beginning readers will teach them more about the undersea world while enriching their vocabulary. The story is interesting but the pictures less so and the presentation unimaginative. The book will also not stand up to repeated use.

DE CARVALHO, David. Les aventures des trois petits Jean. Translated from the Portuguese by Elizabeth Nicoud.
Sherbrooke: Editions Naaman, 1984.
69 p.
ISBN 2-89040-294-0. Paperback.

Translated from the Portuguese, this book tells the story of the adventures of three small boys who all have the same name - John. The adventures are retold in three tales. In one of these tales, the three Johns visit a country of serious people where they teach the children how to smile. The message of this tale is obvious - adults can learn a lot from children.

Originally from Brazil, David de Carvalho has won numerous prizes for his literary efforts. According to the publishers, this book is meant for the young and old from 7 to 107 years but at no matter what age, reader will probably find it boring. The stories are long and too detailed and even the pictures in black and white fail to hold the attention.

ENFANTS/CHILDREN

FICTION

DUPUIS, Gilbert. Le cheval de l'Ile St-Barnabé.
Rimouski: Editeq, 1983. 24 p.
ISBN 2-920307-06-1. Livre broché.

Voilà le récit charmant de quatre enfants qui décident de visiter la peu fréquentée Ile St-Barnabé. En marchant sur les pierres à fleur d'eau, ils atteignent l'île où ils s'amusent à cueillir des framboises et lancer des cailloux dans les vagues. Les enfants ont peur lorsqu'ils découvrent qu'il est impossible de voir le chemin par où ils sont venus à l'île. Grâce au beau cheval gris qui habite l'Ile St-Barnabé, ils réussissent à traverser la mer d'une manière ingénieuse.

Cette histoire plaira aux enfants de 9 à 11 ans. L'auteur fait le portrait de quatre enfants qui sont aventureux, aiment la nature, et savent se débrouiller dans une situation dangereuse. Les images sont excellentes et aident à la compréhension. C'est un livre approprié aux cours d'immersion ou comme lecture supplémentaire.

MALOU. La Bicyclette. Taxor, le robot.
Science 2000.
Varennes: Graficor, 1983. 16 p.
ISBN 2-89242-017-2; -021-0; -020-2.
Livre broché.
Collection Sauterelle

La bicyclette est l'histoire émouvante d'un enfant qui se sent bien seul après le divorce de ses parents. François rêve d'avoir une bicyclette à lui comme celle de son ami Jean. Un jour, son rêve se réalise. Dans Taxor, le robot un garçon raconte comment sa vie a changé depuis l'arrivée de son robot. Taxor ne comprend personne sauf son maître et il l'écoute toujours. Il fait le ménage et la vais-

FICTION

DUPUIS, Gilbert. Le cheval de l'Ile St-Barnabé.
Rimouski: Editeq, 1983. 24 p.
ISBN 2-920307-06-1. Paperback.

This is the story of four children who decide to visit the rarely visited St.Barnabas' Isle. Using stepping stones to cross the river, they reach the island where they entertain themselves gathering raspberries and tossing pebbles into the waves. Then they try to go home and are afraid when they can no longer see the stepping stones. But thanks to the beautiful grey horse which lives on St. Barnabas' Isle, they manage to cross the water in an ingenious manner.

Children aged 9 to 11 will like this story. The author has created a portrait of four children who are adventurous, love nature and know how to get out of difficult situations. The pictures are excellent and aid in comprehension. This book is excellent for use with immersion courses or at the library as supplementary reading.

MALOU. La bicyclette. Taxor, le robot
Science 2000
Varennes: Graficor, 1983. 16 p.
ISBN 2-89242-017-2; -021-0; -020-2
Collection Sauterelle. Paperback.

La bicyclette is the moving story of a child who feels very alone following the divorce of his parents. François dreams of having a bicycle, just like his friend, Jean's. One day, his dreams come true. In Taxor, le robot, a young boy tells how his life changed with the arrival of his robot. Taxor only obeys his master and always listens to him, doing the housework and the dishes. Taxor is a true friend! Science 2000 is the story of two funny beings who find a hunk of wood on the beach. They wonder where it is from and put it into their time machine. In this way they find out the interesting story of the wood.

FICTION

selle. Taxor, c'est un vrai ami! Science 2000 est l'histoire de deux drôles d'êtres qui trouvent un petit morceau de bois sur la plage. Ils se demandent d'où il vient et décident de le passer dans la machine à remonter le temps. C'est ainsi qu'ils découvrent l'histoire intéressante de ce morceau de bois.

Les trois contes décrits ci-dessus font partie de la Collection Sauterelle. Les images vives et les textes simples rendent ces livres idéals pour ceux qui apprennent le français, surtout en cours d'immersion. L'auteur essaie d'éviter les stéréotypes sexuels et de décrire la famille moderne d'une manière réaliste. Il traite de thèmes tels que la science fiction, l'amitié, et les rêves de l'enfance qui plairont aux enfants de 6 à 8 ans.

La Collection Sauterelle comprend 10 livres.

NIKLY, Michelle. (traduct.)

Blanche-Neige. Un conte des frères Grimm illustré par Bernadette.

Paris: Nord-Sud, 1983.

ISBN 3-85825-545-9. Livre cartonné.

Voici à nouveau la toujours populaire histoire de Blanche-Neige, chassée par une marâtre qui lui envie sa beauté et recueillie par sept nains qui la sauvent d'une mort certaine. Le texte n'a subi aucune variante majeure et les illustrations de couleurs et de style impressionnistes ne se distinguent pas vraiment de toutes celles qui ont déjà accompagné le conte. L'album grand format est très soigné mais fragile et il ne résistera pas à une grande manipulation.

FICTION

The three stories described are part of the Sauterelle Collection. The lively pictures and straightforward writing make these books ideal for those learning French, particularly in immersion courses. The author avoids sexual stereotypes and describes the contemporary family in a realistic manner. The themes tackled, such as science fiction, friendship and children's dreams, will please children aged 6 to 8 years.

There are ten books in the Sauterelle Collection.

NIKLY, Michelle. (trans.) Blanche-Neige.

A tale from the Brothers Grimm illustrated by Bernadette.

Paris: Nord-Sud, 1983.

ISBN 3-85825-545-9. Hardcover.

Here, once again, is the ever-popular story of Snow White, chased by a stepmother who envies her beauty and rescued by seven dwarves who save her from likely death. The story hasn't been altered very much and the coloured illustrations, rendered in an impressionistic style, are not much different from all the others which have accompanied this tale in the past. This large-size book, while carefully prepared is flimsy and will not stand up to wear and tear.

ENFANTS/CHILDREN

FICTION

REVIRIEGO, Jeanne. Le berger joueur de flûte.
Illustré par Patrice Ahreweiller.
La Prairie: Entreprises culturelles,
1983.
ISBN 2-7614-0133-6. Livre broché.

Le chien du berger se désole de ne pouvoir attraper au moins une de ces notes de musique qui surgissent de la flûte du berger et s'envolent vers les nuages sous forme de perles de cristal. Il ne sait pas encore que la musique doit être écoutée et non pas prise au vol.

Ce conte tout simple de Jeanne Reviriego prend l'allure d'un long poème. L'illustration est sobre, encre noire sur fond blanc. Le texte est destiné à être lu aux petits: la calligraphie rendra la lecture difficile aux lecteurs débutants. Une chanson, (paroles et musique) accompagne le texte.

SCHNITZER, Luda. Lise et le lutin.
Illustré par Christian Jégou.
Paris: Hachette, 1984.
ISBN 2-01-009677-0. 12,95\$ Livre cartonné.

Lise a toujours rêvé d'un ami qui comblerait sa solitude de petite fille. Au lutin de l'horloge qui lui promet ce qu'elle désire pour son anniversaire, elle demande un animal qui lui tiendra compagnie. Et c'est ainsi qu'un chat, un chien, une oie, un serpent et un raton-laveur viennent, pour un temps, séjourner à la maison: les bons amis ne sont pas si faciles à trouver!

Si l'histoire est charmante, c'est surtout l'originalité de la mise en page et de l'illustration (couleur et noir et blanc) qui donnent toute sa valeur à cet album qui plaira aux petits et aux lecteurs commençants.

FICTION

REVIRIEGO, Jeanne. Le berger joueur de flûte.
Illustrated by Patrice Ahreweiller.
LaPrairie: Entreprises culturelles,
1983. 22 p.
ISBN 2-7614-0133-6. Paperback.

The shepherd's dog was upset that he couldn't catch at least one of the notes which flowed from the shepherd's flute and floated up to the clouds as crystal pearls. He didn't realize that music is to be listened to and not trapped in flight.

Jeanne Reviriego's simple tale flows like a long poem. The illustrations are sober, being done in black ink on a white background. This book is meant for reading to children: the typescript, however, will make it difficult for beginners to read. A song (words and music) accompanies the text.

SCHNITZER, Luda. Lise et le lutin
Illustrated by Christian Jégou
Paris: Hachette, 1984.
ISBN 2-01-009677-0. \$12.95. Hardcover

Lisa always dreamt of a friend to replace the loneliness of her girlhood. When the Sprite of the Clock asks her what she wants for her birthday, she asks for an animal to keep her company. And that is how a cat, a dog, a goose, a snake and a raccoon come to pass time in her house. Good friends are hard to find!

If the story is charming, it is above all the originality in the page layout and the illustrations (colour and black and white) which make this book one that will interest the young and beginning readers.

NON-FICTION

Sciences

KRAFFT, Katia. Le monde merveilleux des volcans.

Illustré par Gilles Bachelet.

Paris: Hachette Jeunesse, 1984. 58 p.

ISBN 2-01-008106-4. 9.95\$. Livre cartonné.

Dans la collection 'Réponses aux "dis pourquoi...?" des 5-8 ans', la volcanologue Katia Krafft répond à une centaine de questions sur les volcans et sur l'activité volcanique.

Chacune des réponses est accompagnée par une illustration (dessin seulement), souvent humoristique et généralement claire, des données fournies. Les détails sont exacts, la terminologie est précise, les explications restent courtes et à la portée des jeunes. Les questions sont regroupées sous cinq grands thèmes: la structure géologique des volcans, la lave, l'éruption, la géothermie et la volcanologie. Le document est dépourvu d'index, ce qui en amoindrit la valeur de référence. Il constitue cependant une excellente introduction à un sujet scientifique.

MAZALTO, Maurice et Michèle.

Jean-Claude et Béatrice.

Laval: Guy Saint-Jean, 1983. 31 p.

ISBN 2-920340-12-3. Livre broché.

Jean-Claude et Béatrice fournit des éléments de base pour l'information sexuelle des 6-10 ans. Les auteurs y traitent brièvement des différences anatomiques entre garçons et filles, de relations sexuelles, de grossesse et d'accouchement. Le texte est simple mais peu original. On y utilise une terminologie exacte. Les dessins noir et blanc sont peu attrayants et peu détaillés. L'ouvrage doit être utilisé conjointement par l'adulte et l'enfant et il ne fournit qu'une approche à la façon de répondre aux questions des jeunes.

NON-FICTION

Sciences

KRAFFT, Katia. Le monde merveilleux des volcans.

Illustrated by Gilles Bachelet.

Paris: Hachette Jeunesse, 1984. 58 p.

ISBN 2-01-008106-4. \$9.95. Hardcover.

Part of the 'Réponses aux "dis pourquoi...?" des 5-8 ans' collection (Answers to the "tell me why" questions of 5-8 year olds' collection), vulcanologist Katia Krafft answers a hundred-odd questions about volcanoes and volcanic activity.

Each reply is accompanied by an illustration (a drawing), often funny and usually clear, explaining the text. The details are exact, the terminology precise, the explanations short and within reach of young people. The questions are grouped into five sub-topics: the geological structure of volcanoes, lava, eruptions, geothermal activity and vulcanology. The book, however, lacks an index which makes it less valuable as a reference work. Nevertheless, it is an excellent introduction to this scientific subject.

MAZALTO, Maurice and Michèle. Jean-Claude et Béatrice.

Laval: Guy Saint-Jean, 1983. 31 p.

ISBN 2-920340-12-3. Paperback.

Jean-Claude et Béatrice provides basic information about sexuality for those aged 6 to 10. The authors briefly touch on the anatomical differences between boys and girls, sexual relations, pregnancy and labour. Although straightforward, the writing is not very original; however, precise terminology is used. The black and white illustrations lack both detail and appeal. The book should be used by adults and children together although it really does not provide a way of answering the questions of the young.

ENFANTS/CHILDREN

NON-FICTION

Sciences

MORGAN, Vanessa. Dinosaures et monstres.
Adaptation française de Jeannie Henno.
Montréal: Editions Ecole active,
1984. 30 p.
ISBN 2-89069-097-0. Livre cartonné.

Voilà un recueil de divers travaux manuels destiné aux jeunes enfants. Il se compose de douze projets à réaliser tels qu'un serpent de mer, un loup-garou et un monstre de l'espace. Chaque projet est accompagné de quelques conseils écrits et des dessins illustrent le matériel requis et les étapes à suivre.

Ce livre conviendra surtout aux enfants âgés de 7 à 9 ans car ils aimeront le thème "dinosaures et monstres" ainsi que les illustrations vives et simples. Quant au matériel utilisé, il s'agit d'emballages perdus et autres produits disponibles à la maison. Un symbole sert à signaler quand il faut l'aide d'un adulte mais selon l'auteur les travaux sont conçus afin que les enfants puissent les réaliser seuls; même s'ils ne savent pas encore lire. Malgré cela, la surveillance d'un adulte est souhaitable parce que le niveau de difficulté de chaque projet varie et dans la plupart des cas il faut employer des ciseaux. C'est un livre pratique à employer soit dans la salle de classe, soit dans la bibliothèque. Il serait utile dans un cours d'immersion. A noter: le projet qui démontre comment faire un masque et des griffes de loup-garou sera utile pour les enfants qui veulent fabriquer leurs costumes eux-mêmes pour fêter Halloween.

NON-FICTION

Sciences

MORGAN, Vanessa. Dinosaures et monstres.
French version by Jeannie Henno.
Montréal: Editions Ecole active,
1984. 30 p.
ISBN 2-89069-097-0. Hardcover.

Here is a collection of various craft activities intended for young children. There are twelve projects in all, such as a sea-serpent, a werewolf and a space monster. Written instructions and drawings illustrating the materials needed and steps to follow accompany each project.

This book is suited for children aged 7 to 9 because they will like the "dinosaurs and monsters" theme as well as the lively and straightforward pictures. As for the materials used, they are mainly discarded packages and other products readily available at home. A symbol indicates when adult assistance is required but according to the author, the projects have been designed so that children can do them on their own, even if they don't know how to read. In spite of this, adult supervision is desirable because the level of difficulty varies for each project and most require the use of scissors. This is a practical book for both the classroom and the library and will be useful in immersion courses. To be noted: the project demonstrating how to make a werewolf mask and claws will be useful towards Halloween for any children who wish to make their own costumes.

NON-FICTION

MORGAN, Vanessa. Masques et marionnettes.
Illustré par Louise Nevett.
Paris/Montréal: Gamma/Ecole active,
1984. 30 p.
ISBN 2-89069-098-9. Livre cartonné.

C'est la construction d'un théâtre de marionnettes que le Petit bricoleur propose cette fois aux enfants de la maternelle ou de l'école primaire. Certains des quatorze projets suggérés (l'oiseau animé, le policier articulé, etc.) sont complexes et les dessins n'expliquent pas assez clairement la marche à suivre, rendant la présence d'un adulte-animateur essentielle. A l'exception d'un seul, les projets n'entraînent pas de risque de blessure chez les petits.

Réalisés à partir de matériaux d'usage courant, ces projets impliquant décoration de masques et de costumes stimuleront la créativité des enfants et développeront leur habileté manuelle tout en leur fournissant un passe-temps plus qu'agréable. L'album coloré est en lui-même très attrayant. Idéal pour les bibliothécaires qui animent des programmes d'activité à la bibliothèque.

Histoire

RACHET, Guy. Des mondes disparus :
Des Egyptiens aux Mayas.
Illustré par Jacques Poirier.
Paris: Hachette, 1984c1976.
ISBN 2-01-010620-2. 14.95\$. Livre cartonné.

C'est dans une perspective archéologique que Guy Rachet décrit pour les 8-10 ans et plus quelques-unes des grandes civilisations disparues: Sumer, la Crête, l'Egypte, l'Assyrie, les Mayas, etc.

Chacun des douze chapitres est abondamment illustré. Le texte constitue

NON-FICTION

MORGAN, Vanessa. Masques et marionnettes
Illustrated by Louise Nevett.
Paris/Montréal: Gamma/Ecole active,
1984. 30 p.
ISBN 2-89069-098-9. Hardcover.

This time around, the Petit bricoleur (Little Handyman) collection presents ideas for making a puppet theatre for those at the kindergarten and elementary school level. Some of the fourteen projects suggested (the moving bird, the articulated policeman, etc) are complicated and the drawings don't always explain which steps to follow, meaning adult guidance is essential. With one exception, however, none of the projects are hazardous to the young.

Based on materials readily at hand, these projects for making decorative masks and costumes will stimulate children's creativity and will develop their dexterity, at the same time providing them with an enjoyable hobby. The book, with its colourful illustrations, is also attractive on its own. Excellent for librarians who organize activities at the library.

History

RACHET, Guy. Des mondes disparus :
Des Egyptiens aux Mayas.
Illustrated by Jacques Poirier.
Paris: Hachette, 1984c1976. 125 p.
ISBN 2-01-010620-2. \$14.95. Hardcover

Within an archaeological framework, Guy Rachet describes the great, lost civilizations - Sumer, Crete, Egypt, Assyria and the Mayan theocracy - for those aged 8-10 and older.

ENFANTS/CHILDREN

NON-FICTION

en fait le récit d'un moment privilégié dans l'histoire de la civilisation décrite. L'auteur a le mérite d'insister sur ce qui reste aujourd'hui, et sur ce qu'on peut encore voir, de ces civilisations perdues. Parallèlement au texte historique, Guy Rachet fournit de l'information sur la science archéologique, sur ses grands noms et sur ses plus grandes découvertes (la Tour de Babel, la transcription des hiéroglyphes, etc.). Le document est évidemment sélectif dans les renseignements qu'il fournit mais il remplit bien sa fonction d'introduction aux mondes disparus. Un index développé et une bibliographie sélective lui donnent de plus une valeur de référence.

Ce livre plaira aussi aux adultes qui vont faire des voyages de vacances dans les pays contemporains équivalents à ces pays anciens; le Mexique, l'Egypte, etc.

Langage

BEAUDIN, Louise et al. Les animaux sauvages.
Waterloo, Qué: Editions du Nomade, 1984.
ISBN 2-920438-01-8/02-6/03-4/04-2.
Livre broché.
Collection Mots et Animaux.

Mots et Animaux, dont Les animaux sauvages, est une nouvelle série éducative qui intéressera autant les lecteurs plus expérimentés que les tout jeunes enfants. Ses trois auteurs y conjuguent avec succès science et fantaisie. Chacun des courts fascicules présente quelques représentants d'un type particulier d'animal au moyen de poèmes et de comptines amusants que viennent compléter de remarquables illustrations (le plus souvent photographiques), ainsi

NON-FICTION

Each of the twelve chapters is fully illustrated. The text, in reality, covers a special moment in the history of the particular civilization. The author stresses aspects of the civilization surviving today and what can still be seen of these lost civilizations. Alongside the historical text, Rachet provides facts about archaeological methods, about its principal practitioners and about major discoveries (the Tower of Babel, hieroglyphic transcriptions, etc.). While decidedly selective in the information it presents, the book still represents an excellent introduction to these lost worlds. A detailed index and a selective bibliography add to its value as a reference book.

This book will also appeal to adults who plan to travel to the contemporary equivalents of these ancient lands - Mexico, Egypt, etc.

Language

BEAUDIN, Louise et al. Les animaux sauvages.
Waterloo, Qué: Editions du Nomade, 1984
ISBN 2-920438-01-8/02-6/03-4/04-2.
pbk.

Mots et animaux (Words and animals) of which Les animaux sauvages is a part, is a new educational series which will interest experienced readers as much as the very young. The three authors successfully mix science and fantasy. Each short installment presents representatives of a particular species of animal by way of poems and counting-rhymes which are rounded out by excellent

NON-FICTION

que de courts textes où sont soulignées quelques-unes des caractéristiques souvent surprenantes des animaux sauvages. Le vocabulaire utilisé est précis et les caractères typographiques se détachent bien sur une page à fond coloré. Dans l'ensemble, la série est de grande qualité.

La collection Mots et animaux comprend actuellement quatre titres: Les animaux sauvages 1 et 2, Les animaux de la ferme et Les reptiles.

DELOLME, Marie et al. Pyramide 3.

Varennnes: Graficor Inc., 1983. 144 p.
ISBN 2-89242-025-3. Livre broché.

Ce livre traite de plusieurs thèmes tels que la nature, les fêtes de l'année, les vêtements, le système solaire et les saisons. Chaque chapitre se concentre sur un sujet et fournit des poèmes, chansons, bandes dessinées, et histoires courtes. Il y a aussi quelques projets à réaliser: comment faire un herbier, une boussole, un terrarium et même des recettes ainsi qu'un index détaillé.

Pyramide 3 offre beaucoup de bonnes idées aux bibliothécaires à savoir comment développer un thème d'une manière intéressante. On peut lire les histoires à haute voix car elles sont brèves et donnent des renseignements utiles sur les origines des fêtes et le champion olympique Gaétan Boucher entre autres. Le texte est simple, les images vives et les belles photos plairont aux enfants de 6 à 11 ans. Ce livre conviendra aux cours d'immersion.

NON-FICTION

illustrations (usually photographs) along with short passages stressing some of the surprising traits of wild animals, reptiles, etc. The vocabulary is precise and the typestyle stands out well against pages in coloured stock. Overall, the series is excellent.

The Mots et animaux collection presently contains four titles: Les animaux sauvages (Wild animals), 1 and 2, Les animaux de la ferme (Farm animals) and Les reptiles (Reptiles).

DELOLME, Marie et al. Pyramide 3.

Varennnes: Graficor Inc., 1983. 144 p.
ISBN 2-89242-025-3. Paperback.

Several themes such as nature, annual holidays, clothing, the solar system and the seasons are covered in this book. Each chapter tackles a different topic and provides poems, songs, cartoons and short stories. There are also several projects to follow up: how to make a herbarium, a compass, a terrarium and also recipes, along with a detailed index.

Pyramide 3 will provide librarians with several good ideas on developing theme-based activities. The stories can be read out loud, since they are short, and give useful information on the origins of holidays and about Olympic champion Gaetan Boucher amongst other things. The straightforward writing, lively pictures and beautiful photos will appeal to children aged 6 to 11. Suitable also for immersion courses.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

FICTION

BAYARD, Georges. Cécile prend le mors aux dents.
Illustré par Annie-Claude Martin.
Paris: Hachette, 1984. 158 p.
ISBN 2-01-010252-5. Livre cartonné.

Cécile est témoin d'une série d'attaques malveillantes destinées à ternir la réputation du manège Lonzac où sa grand-mère fait un stage d'équitation. La blonde adolescente ne peut s'empêcher d'enquêter.

La série des Cécile, l'une des rares séries "mystère" pour les jeunes qui soient publiées originalement en français, se conforme aux caractéristiques du genre: le rythme est vif, les chapitres très courts, les dialogues nombreux, l'illustration superflue, la structure générale très simple (la simplicité de la construction rend d'ailleurs plus évidentes certaines faiblesses au niveau de la syntaxe et de la concordance des temps). Ce roman, et le reste de la collection, plairont aux jeunes adolescentes.

BIGRAS, Julien. Ma vie, ma folie.
Paris/Montréal: Mazarine/Boréal Express, 1983. 212 p.
ISBN 2-89052-077-3. Livre broché.

Les comptes rendus de psychanalyse sont à la mode. En voici un autre, un peu différent cette fois puisqu'ici le voyage intérieur du psychanalyste lui-même prend autant d'importance que celui de l'analysée. Dans ce roman, Julien Bigras raconte l'aventure intime qu'il a vécue, en rêve et en réalité, avec Marie, une patiente folle de peur et de solitude, à la frontière du monde réel. Bigras entre dans le délire de Marie pour découvrir à son tour ses propres obsessions. Ses incertitudes, ses doutes profonds sont révélés. Sa quête de l'homme sauvage qui dort en lui le mène jusqu'à ses ancêtres venus pour coloniser l'Ile de Montréal.

FICTION

BAYARD, Georges. Cécile prend le mors aux dents.
Illustrated by Annie-Claude Martin.
Paris: Hachette, 1984. 158 p.
ISBN 2-01-010252-5. Hardcover.

Cécile witnesses a series of harmful attacks intended to tarnish the reputation of the Lonzac stables where her grandmother runs a riding school. The young blonde cannot help but get involved with this mystery.

The Cécile series, one of the few mystery series originally published in French, meets all the criteria of this genre: fast pacing, short chapters, numerous dialogues, an excess of illustration, straightforward structure (which unfortunately makes more obvious any weaknesses in the syntax and verb tense agreement). This novel, and others in the series, will appeal to young adults.

BIGRAS, Julien. Ma vie, ma folie.
Paris/Montréal: Mazarine/Boréal Express, 1983. 212 p.
ISBN 2-89052-077-3. Paperback.

Psychiatric studies are currently in vogue. Here is another -but somewhat different-one since the interior voyage of the psychoanalyst takes on more importance than that of the patient. In this novel, Julien Bigras retells the intimate adventure he experienced, real and imaginary, with Marie, a patient mad with fear and loneliness, living at the edge of the real world. Bigras enters Marie's delusions to discover in turn his own obsessions. His uncertainties and profound doubts are revealed. His quest for the savage dormant inside himself takes him back to his ancestors who came to settle on Montreal island.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

FICTION

Déjà connu par trois publications, M. Bigras a la réputation de se tenir loin des débats théoriques entre psychanalystes et de faire entendre une parole originale. Son récit est bref, n'a rien de vraiment technique mais reste un peu complexe. Il révèle la fragilité de ceux qui, jour après jour, écoutent et conseillent des êtres désorientés, obsédés, asociaux.

BUKOWSKI, Charles. Souvenirs d'un pas grand chose.
Traduit de l'américain par
Robert Pépin.
Paris: Grasset, 1985. 350 p.
ISBN 2-246-31441-0. Livre broché.

Hank Chinaski raconte son enfance et son adolescence avec tous les détails qui témoignent de la violence et de la douleur des premières années de sa vie. Le texte est bâti autour d'un grand nombre de dialogues sans intérêt, plusieurs passages qui se veulent réalistes sont plutôt crus et vulgaires. Le tout est censé être drôle!

DAOUST, Jean-Paul. Soleils d'acajou.
Montréal: Nouvelle Optique, 1983. 109 p.
ISBN 2-89017-053-5. Livre broché.

Tout à la fois roman, poésie et théâtre, ce huitième texte et premier roman publié par Jean-Paul Daoust décrit la fin d'une histoire d'amour homosexuelle et propose une nouvelle version de l'éternelle quête individuelle de l'amour, de l'identité, du bonheur. Cet été-là, Julian a choisi l'exotisme des Indes et de l'Asie pendant qu'à Montréal John dérive de nouvelle rencontre en nouvelle rencontre.

FICTION

Already known for three previous publications, Bigras has the reputation of keeping himself apart from theoretical debates about psychoanalysis and for taking an original approach. His story is short, not overly technical but still rather complex. He reveals the weaknesses of those who, day after day, listen to and advise the disoriented, obsessed and asocial.

BUKOWSKI, Charles. Souvenirs d'un pas grand chose.
Translated from the English by
Robert Pépin.
Paris: Grasset, 1985. 350 p.
ISBN 2-246-31441-0. Paperback.

Hank Chinaski tells the tale of his childhood and adolescence with details revealing the violence and unhappiness which marked his first years of life. The book is based on a number of dialogues of little interest; several passages which aim to be realistic are merely crude and vulgar. And the book is supposed to be funny!

DAOUST, Jean-Paul. Soleils d'acajou.
Montréal: Nouvelle Optique, 1983.
109 p.
ISBN 2-89017-053-5. Paperback.

All at once a novel, poetry and theatre, this eighth work and first novel published by Jean-Paul Daoust describes the end of a homosexual love affair and offers a new approach to the eternal quest of the individual for love, identity and happiness. During this particular summer, Julian chooses the exotic Indies and Asia while in Montreal, John drifts from encounter to encounter.

FICTION

Le texte est construit sur la base de trois narrations distinctes, toutes à la troisième personne: l'une s'attache aux pensées de Julian, la seconde à John, la dernière à l'auteur lui-même (L'Ecrivain) qui raconte son propre périple en Orient et y confie ses émotions, s'identifiant tantôt à l'un, tantôt à l'autre de ses personnages. Les trois narrations s'entremêlent et seule la typographie permet au lecteur de s'y retrouver. Tout n'est évidemment pas dit dans ce texte haché, l'auteur cherche plutôt à susciter des impressions qu'à décrire en détail. Le vocabulaire de Daoust est populaire et truffé de mots anglais. Les images créées sont parfois très belles. L'oeuvre est certes originale et sans préjugés, mais elle n'intéressera guère le lecteur qui ne cherche qu'à se divertir.

DECOIN, Didier. Le rendez-vous du monstre
Paris: Hachette, 1984. 157 p.
ISBN 2-01-010279-7. 3.95\$. Livre
broché.

Le clan du chien bleu (Patrick, Ellen, Djû et Bethsabée, auxquels se sont joints pour l'occasion Herbert et Allyson) rencontre le célèbre monstre du Loch Ness qui s'avère n'être en fait... qu'une paisible famille de phoques égarés. Le clan a le souci du bien-être des animaux et il décide sur-le-champ d'organiser le difficile sauvetage des phoques.

Ce récit d'aventures est intéressant de par son thème; le rythme en est cependant ralenti par le grand nombre de dialogues peu signifiants et un style lourd parfois verbeux. Malgré tout, le roman reste captivant et il plaira aux jeunes adolescents. Le livre est physiquement fragile et il ne résistera pas à une grande manipulation.

Le rendez-vous du monstre constitue la suite des aventures du clan du chien bleu (après Pour dix petits pandas et Les éléphants de Rabindra), une série originale par l'un des grands auteurs français contemporains.

FICTION

The book is based on three distinct narratives, all in the third person: one stemming from Julian's thoughts, the second from John's and the third from the author himself (The Writer) who tells of his own sojourn in the Far East and shares his feelings, first identifying with one, then the other of his characters. The three narratives merge and only the typography allows the reader to stay on track. Not everything is revealed; the author prefers to sustain impressions rather than describe in detail. Daoust's vocabulary is popular and loaded with English words. The images created are nevertheless sometimes beautiful. If nothing else, the book is original and lacks prejudices but it will barely be of interest to readers in search of entertainment.

DECOIN, Didier. Le rendez-vous du monstre
Paris: Hachette, 1984. 157 p.
ISBN 2-01-010279-7. \$3.95. Paperback.

The Blue Dog Clan (Patrick, Ellen, Djû and Bethsabée, joined in this adventure by Herbert and Allyson) encounters the famous Loch Ness Monster which turns out to be ... a peaceful family of lost seals. Since the clan concerns itself with animal welfare, it decides on the spot to organize to save the seals.

This adventure story is interesting for its theme, but the pacing is somewhat weakened by the great number of meaningless dialogues and a heavy, sometimes verbose style. In spite of this, it is a captivating novel and will appeal to young adults. Flimsy in construction, the book will not stand up to a great deal of use.

Le rendez-vous du monstre is a sequel to other Clan adventures (following Pour dix petits pandas and Les éléphants de Rabindra), a series conceived by one of France's major contemporary authors.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

FICTION

Dix nouvelles humoristiques par dix auteurs québécois.

Montréal: Quinze, 1984. 221 p.
ISBN 2-89026-332-0. Livre broché.

Dans sa longue préface au recueil, André Carpentier rappelle que le comique littéraire n'est pas un genre facile. Les dix nouvelles qui suivent confirment de belle façon cette vérité. Ecrites sur commande par des auteurs connus qui ne pratiquent pas généralement le comique, elles feront à peine sourire leur lecteur, n'ayant rien à offrir qui soit vraiment hilarant. Certaines des courtes biographies qui précèdent les textes sont par contre franchement drôles (celle de François Barcelo par exemple). Cela n'enlève rien à la qualité littéraire des textes.

Les nouvelles sont originales: le texte de Barcelo sur la maladie qui ne tue que les gens intelligents est une trouvaille. Les textes sont courts, bien écrits et de lecture agréable. Bien que leurs thèmes soient différents, les auteurs y ont adopté un style classique, traditionnel, qui donne à l'ouvrage une homogénéité certaine. Le recueil aurait dû s'intituler simplement "dix nouvelles québécoises": si on oublie qu'il prétend faire rire, il se révèle bien divertissant.

DOYON, Paule. Windigo: légende indienne
Sherbrooke: Editions Naaman, 1984 56 p
ISBN 2-89040-287-8. Livre broché.

Dans ce livre l'auteur raconte une version de la légende indienne Windigo. C'est l'histoire du conflit entre les indiens et les hommes blancs. Wasihu est l'homme blanc qui vole à Windigo sa terre, ses fourrures, sa femme et même ses enfants. Sa famille abandonne la réserve pour le pays moderne de Wasihu où

FICTION

Dix nouvelles humoristiques par dix auteurs québécois.

Montréal: Quinze, 1984. 221 p.
ISBN 2-89026-332-0. Paperback.

In his long introduction to this collection, André Carpentier recalls that humorous writing is not easy to do. The ten short stories which follow confirm this truth. Written on invitation by well-known authors who usually don't write humour, they will hardly cause readers to smile, having nothing to offer which is truly hilarious. On the other hand, some of the short biographies preceding each story, are quite comical (that of François Barcelo, for example). This does nothing to relieve the literary quality of the writings.

The short stories are original; that of Barcelo about an illness which only kills smart people is a gem. The texts are short, well written and pleasing to read. Although the themes are unusual, the authors have all used a classical, traditional style, which gives the book an unifying feel. But it should have been called "dix nouvelles québécoises" (ten Quebec short stories): if readers can forget it is supposed to make them laugh, it is most entertaining.

DOYON, Paule. Windigo: légende indienne
Sherbrooke: Editions Naaman, 1984 56 p
ISBN 2-89040-287-8. Paperback.

In this book, the author retells the story of the Indian legend of Windigo. It is the story of conflict between the Indians and the White Man. Wasihu is a white man who steals Windigo's land, furs, wife and even his children. His family leaves the reservation for Wasihu's "big city", where they have difficulty in adapting to a way of life far from nature. In the end, it is only Windigo who remains true to the earth and to the Great Spirit, god of the Indians.

FICTION

ils éprouvent de la difficulté à s'adapter à une vie loin de la nature. A la fin, seul Windigo reste fidèle à la terre et au Grand Esprit, dieu des indiens.

Paule Doyon est animatrice de théâtre pour enfants et l'auteur d'une vingtaine de contes et d'un recueil de poèmes Rire Fauve. Malgré l'intérêt du thème, Windigo reste un récit peu captivant à cause des longs paragraphes descriptifs et du peu de dialogue.

Le lieutenant X présente Larry Bash.
Comment j'ai capturé un fantôme.
Traduit de l'américain par Gil Hérel.
Illustré par Robert Bressy.
Paris: Hachette, 1984.
ISBN 2-01-009395-X. Livre cartonné.

Lawrence Justinian Bash (Larry) poursuit son apprentissage de détective auprès du brillant Marshall M. Ney. En compagnie de son fidèle ami Dennis Watt, il se lance cette fois à la poursuite du fantôme qui menace l'épouse du respecté Owen P. Mopey.

Le dixième titre de la série Larry Bash est amusant et bien construit. Le rythme est enlevé et le style original: l'aventure est racontée à la première personne par Larry lui-même qui, à intervalles réguliers, prend le lecteur à témoin des événements. La traduction est réussie; il est cependant un peu agaçant de rencontrer des adaptations françaises (le lycée par exemple) dans un récit dont l'action se déroule à Atlanta, Georgie.

MEMMI, Albert. Agar.
Paris: Gallimard, 1984. 189 p.
ISBN 2-07-037584-6. Livre de poche

Albert Memmi est un écrivain prolifique qui s'est mérité déjà de nombreux prix littéraires d'importance, et dont le

FICTION

Paule Doyon works in children's theatre and is already the author of some twenty stories and a collection of poems: Rire Fauve. In spite of the excellent theme, Windigo, is of little interest on account of the long descriptive paragraphs and lack of dialogue.

Le lieutenant X présente Larry Bash.
Comment j'ai capturé un fantôme.
Translated from the English by
Gil Hérel. Illustrated by Robert
Bressy.
Paris: Hachette, 1984.
ISBN 2-01-009395-X. Hardcover.

Lawrence Justinian Bash (Larry) is taking his apprenticeship as a detective with the brilliant Marshall M. Ney. Accompanied by his faithful friend Dennis Watt, he sets off this time in pursuit of a phantom threatening the wife of the well-respected Owen P. Mopey.

This tenth book in the Larry Bash series is amusing and well-crafted. The pacing is snappy and the style original: the story is told in the first person by Larry himself who, from time to time, makes the reader a witness to events. The translation works well; however, it is somewhat irritating that certain French institutions (the lycée or grammar school, for example) have been introduced into a story which takes place in Atlanta, Georgia.

MEMMI, Albert. Agar
Paris: Gallimard, 1984. 189 p.
ISBN 2-07-037584-6. Pocketbook.

A prolific writer, Albert Memmi has already won several important literary prizes while his book Portrait du

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

FICTION

Portrait du colonisé reste sans doute l'oeuvre la plus populaire. Agar, son deuxième roman, raconte l'histoire d'un juif tunisien et d'une française catholique qui s'installent à Tunis après leur mariage. Les aventures de cette femme et de cet homme de cultures différentes constituent un exemple d'un drame profond: celui de la non-communication entre les peuples.

Plusieurs critiques n'ont vu dans ce roman que l'histoire, joliment narrée par le héros lui-même, de l'échec prévisible d'un mariage mixte, ce que l'auteur déplore. Ce que Memmi voulait plutôt démontrer, c'est que la communication entre les êtres et les peuples reste certainement possible mais qu'elle ne va pas de soi parce qu'elle est trop chargée de préjugés. La réédition de cet ouvrage (pour la première fois en format de poche) est une heureuse initiative à une époque où le nombre d'immigrants asiatiques et africains augmente dans tous les pays de l'Ouest. Les mariages mixtes se multiplient: ont-ils une chance de durer? Ce récit, traditionnel par sa forme, reste donc aussi actuel aujourd'hui qu'il ne l'était il y a trente ans.

QUINE, Caroline. Alice et le flibustier.
Traduction d'Anne Joba. Illustré par
Jean Sidobre.
Paris: Hachette, 1984. 184 p.
ISBN 2-01-008608-2. Livre broché.

La célèbre Alice Roy (Nancy Drew) n'a plus besoin de présentation auprès des jeunes adolescents qui suivent toujours avec intérêt le déroulement de ses aventures. Alice est cette fois invitée à résoudre un mystère sur un vieux showboat de la Nouvelle-Orléans (un des vieux bateaux-théâtres de la région sud-est des Etats-Unis), et ce juste à l'époque du célèbre carnaval.

FICTION

colonisé remains his most popular work. Agar, his second novel, was first published in 1955. It tells the story of a Tunisian Jew and a French Catholic who settle in Tunis after their marriage. The adventures of this man and woman from different cultures is truly a profound drama: that of the lack of communication between people of differing backgrounds.

Several critics saw in this novel just the story, told by the hero himself, of the foreseeable breakdown of a mixed marriage; this was something the author deplored. What Memmi wished to show instead was that communication between individuals and races was possible but that it would not develop on its own, being too overcharged with prejudices. The re-edition of this book (for the first time in a pocketbook format) is an excellent undertaking at a time when the number of Asian and African immigrants is growing in all Western countries. Mixed marriages are also increasing: will they survive? This story, traditional in form, is therefore as current today as it was thirty years ago.

QUINE, Caroline. Alice et le flibustier.
Translated by Anne Joba.
Illustrated by Jean Sidobre.
Paris: Hachette, 1984. 184 p.
ISBN 2-01-008608-2. Hardcover.

The famous Alice Roy (Nancy Drew) needs no further introduction since her adventures are already avidly followed by young adults. This time, Alice is invited to solve a mystery on an old New Orleans showboat, all around the time of the famous Mardi Gras carnival.

FICTION

Le roman est construit d'après le modèle qui a si bien réussi à Caroline Quine: le rythme est vif, les rebondissements de l'action sont souvent prévisibles, les dialogues dominent un texte dont la structure n'est jamais complexe. Cette formule produit une littérature de détente toujours populaire auprès des jeunes.

ROBILLARD, Jean-Marie. Jean des oiseaux.
Sherbrooke: Editions Naaman, 1984 62 p
ISBN 2-89040-301-7. Livre broché.

Cet ouvrage se compose de neuf nouvelles qui traitent de thèmes variés: les effets de la guerre sur l'esprit humain, la vieillesse et la cruauté de l'homme envers les animaux entre autres. Les textes simples sont accompagnés de dessins en noir et blanc.

L'auteur est originaire d'une île de la Mer de la Manche et instituteur de profession. Il écrit d'une manière sensible propre aux gens simples et ses histoires se situent près de la mer, des montagnes ou de la campagne. Ses contes plairont surtout aux adolescents et aux adultes tant pour le langage simple, que pour le style concis et vif.

RUDEL-TESSIER, Joseph. Roquelune.
Montréal: Boréal Express, 1983. 302 p.
ISBN 2-89052-085-2. Livre broché.

Joseph Rudel-Tessier est surtout connu comme journaliste et comme auteur de textes pour la radio, la télévision et le cinéma. Roquelune est le testament de son enfance. Il y raconte l'apprentissage d'un petit garçon qui, comme lui, vit dans l'Ontario français de 1920, plus précisément à Rockland, une ville de quatre mille habitants fiers de leur église et de leurs deux scieries, une ville où les deux cultures canadiennes sont en contact quotidien.

FICTION

This novel is based on the formula which has already worked so well for Caroline Quine: the pacing is lively, the turn of events often foreseeable, the dialogues form the major part of a structure which is never complex. This formula produces a relaxing type of reading always popular with the young.

ROBILLARD, Jean-Marie. Jean des oiseaux.
Sherbrooke: Editions Naaman, 1984 62 p
ISBN 2-89040-301-7. Paperback.

This book contains nine short stories on different themes: the effects of war on the human spirit, aging and the cruelty of man towards animals, among others. The straightforward text is accompanied by black and white drawings.

Originally from one of the Channel Islands, the author is a teacher by profession. He writes in a sensitive manner about simple people and his stories take place near the sea, in the mountains or the countryside. His stories will appeal most of all to young adults and adults, as much for the straightforward language as for the lively and concise style.

RUDEL-TESSIER, Joseph. Roquelune.
Montréal: Boréal Express, 1983. 302 p.
ISBN 2-89052-085-2. Paperback.

Joseph Rudel-Tessier is primarily known as a journalist and as an author for radio, television and the cinema. Roquelune is his memorial to his childhood. Here he tells the story of a young boy who, like him, lived in French Ontario in 1920, more precisely, in Rockland, a town of four thousand people proud of their church and their two sawmills, a place where the two Canadian cultures were in daily contact.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

FICTION

A travers les aventures de son héros qui raconte à la première personne les grands moments de sa vie d'enfant et d'adolescent, Rudel-Tessier recrée une époque et une galerie de personnages. Son récit ne manque pas d'humour et même d'ironie, particulièrement lorsqu'il évoque l'importance de la religion dans la vie d'un petit garçon de l'époque. Rudel-Tessier manie sa langue avec dextérité; son français est toujours correct et il n'hésite pas à emprunter à la langue populaire québécoise et franco-ontarienne ses expressions les plus savoureuses. Le lecteur de la région de l'Outaouais sera enchanté par ce récit où il reconnaîtra lieux, personnages et événements. Cette série de courts tableaux pourrait se comparer au Pieds nus dans l'aube de Félix Leclerc (l'enfance québécoise) ainsi qu'à la Rue Deschambeault manitobaine de la regrettée Gabrielle Roy.

A inclure dans votre collection de livres sur la littérature canadienne-française.

TREMBLAY-D'ESSIAMBRE, Louise.

Le tournesol.

Laval: Guy Saint-Jean, 1984. 355 p.
ISBN 2-920340-18-2. Livre broché.

Les hommes n'ont apporté que déceptions et haine dans la vie de Julie Martin. Devenue religieuse cloîtrée, elle se persuade que le monastère et ses compagnes lui apporteront toute la sécurité et l'amour dont elle a besoin. Elle y vit heureuse jusqu'au jour de sa rencontre avec Pierre et avec l'amour; ce jour où la femme encore jeune qui se cache derrière la religieuse se révèle enfin.

FICTION

By way of his hero's adventures, covering in the first person the high points of his childhood and adolescence, Rudel-Tessier recreates the era and a cast of characters. His story lacks neither humour nor irony, particularly when he touches on the importance of religion in the life of a small boy of the time. Rudel-Tessier handles his language with skill; his French is always correct and he borrows the most savoury expressions as required from the Quebec and French-Ontarian popular tongues. Readers from the Outaouais region will be delighted with this story whose places, people and events they will recognize. This series of reminiscences can be compared to Felix Leclerc's Pieds nus dans l'aube (about a Quebec childhood) as well as the Manitoban Rue Deschambeault of the late Gabrielle Roy.

To be included in collections of French-Canadian literature.

TREMBLAY-D'ESSIAMBRE, Louise.

Le tournesol.

Laval: Guy Saint-Jean, 1984. 355 p.
ISBN 2-920340-18-2. Paperback.

Men had only brought deception and hatred into the life of Julie Martin. Becoming a cloistered nun, she persuades herself that the convent and her companions will provide her with all the security and love she needs. She lives there happily until the day she encounters Pierre and love, the day when the still-young woman, hiding behind her habits, is finally revealed.

FICTION

Louise Tremblay-D'Essiambre a déjà écrit plusieurs nouvelles. Le tournesol est son premier roman. C'est un roman d'amour où la psychologie des personnages est peu développée. Les descriptions sont souvent longues et inutilement verbeuses. L'histoire est simple et de lecture agréable. Le roman n'atteint cependant pas cette dimension exemplaire que veut lui donner son auteur qui prétend que Julie est le prototype de la Québécoise des années 1930-50, celle qui cherche à trouver hors du monde des hommes une raison valable d'exister (et qui apparemment n'en trouve pas!)

WILLIAMS, Charles. Allô! L'assassin vous parle. Traduit de l'américain par Charles B. Mertens.
(s.l.) Le Sycomore, 1984. 186 p.
ISBN 2-86262-249-4. Livre broché.

Le crime parfait existe et l'amour excuse tout. C'est du moins ce que croit Jeremy Forbes lorsqu'il se fait le complice de l'obsession meurtrière de la mystérieuse Marianne Forsyth, rencontrée sur la plage de Key West.

Ce bon roman est très bien structuré quant au déroulement de l'action. L'auteur y maintient jusqu'à la dernière page et jusqu'à une finale surprenante un suspense constant. Le roman est surtout fait de dialogues et on n'y trouve guère de temps morts. Sans rien enlever à l'intérêt du récit, Charles Williams ne s'attarde guère aux détails sanglants. Cette fiction populaire de qualité paraît pour la première fois en version française. Elle a paru pour la première fois en anglais en 1958 sous le titre All the Way. Elle a aussi inspiré le film du même titre de la Twentieth Century Fox avec Edmond O'Brien et Julie London.

FICTION

Louise Tremblay-D'Essiambre has already published several short stories. Le tournesol is her first novel. It is a love story where the characters' psychology is underdeveloped. The descriptions are often long and unnecessarily verbose. The story is straightforward and pleasing to read. But the novel doesn't reach the level aspired to by its author, who claims that Julie is a typical Quebec woman of the 1930-50 period, one who seeks a reason for existence outside the world of men (and who apparently fails to find it!).

WILLIAMS, Charles. Allô! L'assassin vous parle. Translated from the English by Charles B. Mertens.
(s.l.) Le Sycomore, 1984. 186 p.
ISBN 2-86262-249-4. Paperback.

The perfect crime does exist and love makes it excusable. That, at least, is what Jeremy Forbes believes as he becomes the accomplice to the murderous intentions of the mysterious Marianne Forsyth, met on the beach at Key West.

This excellent novel is well structured when it comes to the sequence of events. The author maintains the suspense right up to the last page and the final surprise. Mainly consisting of dialogues, there is little wasted time in this story. Without detracting from the interest of the piece, Charles Williams doesn't dwell on unpleasant details. This is the first time this popular work has appeared in French. It appeared first in 1958, in English, as "All the Way". It later inspired the film The third Voice (in the French version "Allô! L'assassin vous parle") from Twentieth Century Fox with Edmond O'Brien and Julie London.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Généralités

Petit Larousse illustré. Edition 1985.
Paris: Larousse, 1985. 1798 p.
ISBN 2-03-301385-5. Livre cartonné.

Le Petit Larousse illustré se passe de présentation. Publié pour la première fois en 1856, révisé chaque année depuis 1924 et remanié à intervalles réguliers au cours de sa longue existence, le Petit Larousse demeure le dictionnaire encyclopédique le plus consulté dans le monde francophone.

L'édition 1985 (75 700 articles) témoigne d'une refonte récente. Le nombre des articles s'est accru considérablement, rendant compte du passage dans la langue quotidienne de nombreux termes techniques et scientifiques (et plus particulièrement de la terminologie informatique). La section des noms propres s'est ouverte aux oeuvres et aux personnalités contemporaines et l'histoire des pays est maintenant présentée sous forme de tableaux chronologiques. Les schémas et les dessins se sont multipliés et un grand nombre de photographies ont été remplacées. Les caractères typographiques sont mieux détachés et plus lisibles, même dans les schémas et sur les cartes géographiques.

Le Petit Larousse 1985: une définition exacte du lexique français actuel plus 800 pages d'information générale.

NON-FICTION

General reference

Petit Larousse illustré. Edition 1985.
Paris: Larousse, 1985. 1798 p.
ISBN 2-03-301385-5. Hardcover.

The Petit Larousse illustré needs no introduction. First published in 1856, updated each year since 1924 and revised at regular intervals throughout its long history, the Petit Larousse remains the most frequently consulted encyclopedic dictionary in the French speaking world.

The 1985 edition (75,700 items) is unquestionably a new edition. The number of items has been considerably increased, taking into account the introduction into everyday language of numerous technical and scientific terms (and specifically those of information technology). The section on proper names has been augmented by those of contemporary works and personalities, with the country histories now presented in chronological table format. The diagrams and drawings have been increased and a number of photographs updated. The type style is clearer and more readable, even in the diagrams and on the maps.

The Petit Larousse 1985: precise definitions of current French vocabulary along with 800 pages of general information.

NON-FICTION

Religion

BEAULIEU, Christian. Du vent plein les voiles.

Québec: Le Renouveau, 1984. 318 p.
ISBN 2-89254-003-8. Livre broché.

Christian Beaulieu, prêtre depuis 1968, oeuvre auprès des jeunes, des marginaux, des couples en difficulté, qu'il aide à retrouver le chemin de l'amour souvent lié à un témoignage d'évangélisation. Du vent plein les voiles, c'est son message d'espérance dans un monde qui ne croit plus en rien et où le suicide est vu comme un acte de courage. Ce qu'il propose aux Chrétiens, c'est un retour à la simplicité de l'enfance, à l'amour désintéressé, à l'acceptation de la présence de Dieu en eux, au partage.

Le texte est dense, simplement écrit, la matière à réflexion est énorme. L'auteur étoffe ses propres réflexions par des poèmes, des chansons contemporaines, des extraits d'oeuvres philosophiques et littéraires, des versets du Nouveau Testament. Cet ouvrage d'inspiration est complété par une bibliographie de livres récents qui proposent un cheminement semblable.

BRO, Bernard. Les Portiers de l'aube.

Paris: Cerf, 1984. 202 p.
ISBN 2-204-02161-X Livre broché.
ISBN 2-89088-180-6 (Novalis)

Lorsque l'Homme atteint la soixantaine, lorsqu'il réalise qu'il ne lui reste plus beaucoup de temps, il s'interroge sur son droit à l'amour et au bonheur et il se retrouve plutôt face à face avec sa propre fragilité qu'il doit humblement accepter. La vérité oblige à se découvrir tel que l'on est, avec la pauvre utilisation de ce que l'on a reçu.

NON-FICTION

Religion

BEAULIEU, Christian. Du vent plein les voiles.

Québec: Le Renouveau, 1984. 318 p.
ISBN 2-89254-003-8. Paperback.

A priest since 1968, Christian Beaulieu works with the young, people on the fringe of society and couples in difficulty, whom he helps to rediscover love in an often evangelical setting. Du vent plein les voiles is his message of hope in a world which no longer believes in anything and where suicide is seen as an act of courage. To Christians then, he proposes a return to the simplicity of childhood, to unselfish love and to the acceptance of God's presence in themselves.

The book is rich, simply written, the subject matter for further reflection enormous. The author backs up his own reflections with poetry, contemporary songs, excerpts from philosophical and literary works and couplets from the New Testament. This inspirational work is completed by a bibliography of recent books which provide a similar direction.

BRO, Bernard. Les Portiers de l'aube

Paris: Cerf, 1984. 202 p.
ISBN 2-204-02161-X Paperback.
ISBN 2-89088-180-6 (Novalis)

Once man reaches sixty years of age, once he realizes he doesn't have much time left, he begins to question his right to love and happiness and finds himself increasingly confronted by his own fragility which he must humbly accept. Truth obliges him to find himself as he is, having made poor use of what he was given.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

NON-FICTION

Confronté à sa solitude et à sa lassitude, l'auteur a trouvé son réconfort chez Les Portiers de l'aube, des êtres aussi démunis que lui qui ont tenu bon et se sont mis ainsi sur le chemin de la sainteté: Bernadette Soubirous, Thérèse de Lisieux, Jeanne d'Arc, Jean-Marie Vianney, Maximilien Kolbe. Ce sont eux, et d'autres aussi, que Bernard Bro présente dans cet ouvrage spiritualiste et religieux (plutôt que philosophique) qui prend le parti de l'espérance.

Confronted by this solitude and weariness, the author found comfort with the Doorkeepers of the Dawn (Les Portiers de l'aube), those beings as vulnerable as he who have done good and have therefore put themselves on the path to sainthood: Bernadette Soubirous, Thérèse de Lisieux, Joan of Arc, Jean-Marie Vianney, Maximilien Kolbe. It is them and others as well whom Bernard Bro presents in this spiritual and religious work (more so than philosophical) which strives to create hope.

Sciences sociales

Social sciences

BOLLES, Richard. Chercheurs d'emploi, n'oubliez pas votre parachute.
Ed. mise à jour par Daniel Porot, adaptée pour le Québec par Normand Saint-Vincent.
Laval: G. Saint-Jean, 1984. 224 p.
ISBN 2-920340-16-6. Livre broché.

BOLLES, Richard. Chercheurs d'emploi, n'oubliez pas votre parachute.
Updated by Daniel Porot, adapted for Quebec by Normand Saint-Vincent.
Laval: G. Saint-Jean, 1984. 224 p.
ISBN 2-902340-16-6. Paperback.

"La Bible de ceux qui sont à la recherche d'un emploi": voilà comment on a qualifié au cours des douze dernières années l'ouvrage désormais célèbre de Richard Bolles, What color is your parachute?

"The Bible for all those looking for a job"; this is the way the famous book by Richard Bolles What color is your parachute? has been regarded over the last twelve years.

La présente version française est une adaptation québécoise qui, comme l'original, intéressera autant ceux qui désirent changer de carrière que ceux qui sont en quête d'un premier emploi. La "technique Bolles" est positive et dynamique et la présentation du thème reflète ces caractéristiques: les illustrations sont abondantes et humoristiques, la mise en page est souvent suprenante, le style est simple et direct (l'auteur utilise la deuxième personne), le texte est bien découpé. De nombreux exercices et questionnaires permettront au lecteur de mieux définir ses aspirations et ses aptitudes.

The present French version is a Quebec adaptation which, like the original, will be of as much interest to those seeking a first job as those waiting to make a change. Bolles' technique is positive and dynamic and the presentation of the theme reflects this: there are also many humorous illustrations, the page layout is often surprising and the style straightforward and direct (the author writes in the second person), the text stands out well. Numerous exercises and questionnaires allow each reader to better define his or her aspirations and aptitudes.

L'annexe fournit une bibliographie détaillée et un carnet d'adresses (québécoises) des plus utiles.

There is an extensive bibliography in the appendix plus a series of useful (Quebec) addresses.

NON-FICTION

Sciences sociales

BOUDREAU, Françoise. De l'asile à la santé mentale: les soins psychiatriques: histoire et institutions. Montréal: Saint-Martin, 1984. 274 p. ISBN 2-89035-078-9. 16.95\$. Livre broché.

Ce livre est l'aboutissement d'une recherche menée au fil de plusieurs années par une sociologue que le traitement "socio-politique" de la maladie mentale a toujours intéressée. Dans ce document, Françoise Boudreau examine les transformations vécues par le système de distribution des soins psychiatriques au Québec en termes de rapports de force entre groupes d'intérêt. De la période pré-asilaire jusqu'aux réformes de la Loi 65, en passant par 1960 dit "l'âge d'or de la psychiatrie québécoise", il s'est toujours trouvé quelqu'un pour tirer profit de la maladie mentale.

Originaire du Québec où elle a obtenu son premier diplôme universitaire, Françoise Boudreau est maintenant professeur adjointe agrégée à l'Université de Guelph en Ontario. Son ouvrage est supporté par une documentation considérable ainsi que par des données recueillies lors de nombreuses entrevues auprès de personnes directement impliquées dans les services psychiatriques. Le texte est imposant et fourmillé de statistiques. De l'asile à la santé mentale est sans doute le premier ouvrage sérieux de psycho-politique québécoise. La bibliographie, comme il se devait, est imposante et le texte est très lisible pour tous.

NON-FICTION

Social sciences

BOUDREAU, Françoise. De l'asile à la santé mentale: les soins psychiatriques: histoire et institutions. Montréal: Saint-Martin, 1984. 274 p. ISBN 2-89035-078-9. \$ 16.95. Paperback

This book is the culmination of research conducted over the course of several years by a sociologist who has already been interested in the "socio-political" treatment of mental illness. In this book, Françoise Boudreau studies the transformation of the distribution system for psychiatric care in Quebec, in the context of relationships between various interest groups. From the pre-asylum era to the reforms of Act 65, by way of the golden era of psychiatry in Quebec in 1960, she shows that someone has always found a way to profit from mental illness.

Originally from Quebec, where she took her first degree, Françoise Boudreau is currently an assistant professor at the University of Guelph, in Ontario. Her work is supported by extensive documentation as well as the results of interviews conducted with numerous people directly implicated in psychiatric care. The text is imposing and teems with statistics. De l'asile à la santé mentale (From the asylum to mental health) is the first serious study of Quebec psychopolitics. As might be expected, the bibliography is extensive and the book itself very readable.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Sciences sociales

COLLANGE, Christiane. Moi, ta mère.
Paris: Fayard, 1985. 223 p.
ISBN 2-213-01523-6. Livre broché.

Journaliste, écrivain et mère, Christiane Collange a consacré chacun de ses livres à un aspect de la vie familiale en mutation dans le monde actuel. Elle aborde dans cet essai plein d'humour et de tendresse la postadolescence, cette période pendant laquelle parents et jeunes vivent sous le même toit sans partager la même vie.

Ses réflexions s'adressent aux jeunes et aussi aux parents qui, comme elle, se sentent rejetés par leurs enfants et n'arrivent plus à communiquer avec eux. Doit-on chercher des coupables ? Madame Collange adopte pour parler à ses fils le même ton de franchise décontractée qu'ils utilisent lorsqu'ils s'adressent à elle. Sans se déclarer pour ou contre la psychologie, elle établit fermement ses positions et affirme sa croyance en une forme d'amour différente qui peut lier la mère et ses enfants adultes. Un essai de qualité, bien écrit, sur un thème d'actualité peu exploité à ce jour.

DAVIS, Louise. Le voile de la honte.
Montréal: Héritage, 1983. 176 p.
ISBN 0-7773-5712-7. Livre broché.

Dans La maternité à bras ouverts, publié en 1981, Louise Davis faisait état des recherches poursuivies en vue de retrouver sa mère naturelle. Le voile de la honte raconte les retrouvailles de la mère et de la fille après trente années de séparation, un événement heureux qu'elles ne peuvent malheureusement pas vivre au grand jour.

NON-FICTION

Social sciences

COLLANGE, Christiane. Moi, ta mère.
Paris: Fayard, 1985. 223 p.
ISBN 2-213-01523-6. Paperback.

A journalist, writer and mother, Christiane Collange has dedicated each of her books to an aspect of family life, currently in a state of flux. In this essay, she tackles the topic of post-adolescence with humour and tenderness, looking at the time when children and parents share the same roof without sharing the same life.

Her thoughts are meant for the young and also their parents who, like her, feel themselves rejected and can no longer communicate with them. Should the guilty party be sought out? Collange adopts the same frank approach in talking to her sons as they use in speaking to her. Without coming out for or against psychology, she firmly establishes her position and states her belief in a different type of love binding a mother and her adult children. Well written and of good quality, this is a book on a topic still not often discussed even nowadays.

DAVIS, Louise. Le voile de la honte.
Montréal: Héritage, 1983. 176 p.
ISBN 0-7773-5712-7. Paperback.

In La maternité à bras ouverts, (Motherhood with open arms) published in 1981, Louise Davis gave an account of her efforts to find her real mother. In Le voile de la honte (Veil of shame) she tells of the reunion of mother and daughter after thirty years apart, a happy event that unfortunately had to be kept secret.

NON-FICTION

Le récit de Louise, fait à la première personne, est complété par un témoignage de sa mère retrouvée, une longue lettre qui, rappelant les contraintes sociales des années cinquante, explique pourquoi Louise fut donnée à l'adoption. Un épilogue de l'auteur évoque les difficultés et les incertitudes qui assaillent l'adopté(e) à la recherche de ses parents. Le sujet est d'actualité à une époque où les lois concernant l'adoption et la confidentialité de certains renseignements s'assouplissent graduellement. Le style narratif de Louise Davis est simple, les émotions ne sont jamais exagérées. Un document de qualité qui intéressera tout autant le lecteur qui n'a jamais eu à vivre ce genre de problèmes.

DORAIS, Fernand. Entre Montréal... et Sudbury. Essais. Pré-textes pour une francophonie ontarienne.
Sudbury: Prise de Parole, 1984. 165 p. ISBN 0-920814-69-7. 12.95\$. Livre broché.

Québécois de naissance, Fernand Dorais habite maintenant Sudbury et est impliqué dans de nombreux mouvements et organismes franco-ontariens. De l'avis même de l'auteur qui y avoue sa subjectivité, les textes reproduits dans ce document représentent des approximations par essais et erreurs de la chose francophone en Ontario. Ils sont donc pré-textes à une étude plus objective et relèvent de la polémique provocatrice. Son objectif: aider les Franco-Ontariens à avoir le goût de leur francophonie.

Les thèmes de M. Dorais sont connus mais gardent le même intérêt: l'acculturation, le bilinguisme, l'emprise de la religion, etc. L'essayiste se montre aussi à l'aise dans ses textes à tendance sociologique que dans ses textes littéraires. M. Dorais est direct et énonce des vérités qui ne plairont pas à

NON-FICTION

Davis' story, told in the first person, is finished by a testimonial from her real mother, a long letter which, recalling the social constraints of the fifties, explains why Louise was put up for adoption. An epilogue from the author goes over some of the difficulties and doubts facing adoptees who decide to find their parents. This subject is very contemporary given the timing and the fact that laws about adoption and the confidentiality of documents are gradually being eased. This is a quality book which will interest everyone, including readers who have never experienced this type of problem.

DORAIS, Fernand. Entre Montréal... et Sudbury. Essais. Pré-textes pour une francophonie ontarienne.
Sudbury: Prise de Parole, 1984. 165 p. ISBN 0#920814-69-7. \$12.95. Paperback.

A Quebecker by birth, Fernand Dorais currently lives in Sudbury and is involved in numerous Franco-Ontarian organizations and causes. In the opinion of the author, who admits his subjectivity, the writings produced in this book represent some beginning probes by trial and error of the French fact in Ontario. This is why they are "pré-textes" for a more objective study and point to a provocative polemic. His objective: to help Franco-Ontarians to develop a liking for their Frenchness.

Although already known, Dorais' themes hold interest: acculturation, bilingualism, the hold of religion, etc. As an essayist, he is more at home with his sociologically-oriented writing rather than his more literary pieces. He is

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

tout le monde, même chez les francophones. Ses textes sont largement annotés ou complétés par des listes bibliographiques assez détaillées. Bien que ces écrits soient pour l'auteur l'occasion de faire étalage d'une grande culture et d'une remarquable connaissance du vocabulaire intellectuel français, Entre Montréal... et Sudbury sera lu avec profit par les étudiants universitaires et par tous ceux qui s'intéressent de près à la survivance du français en Ontario.

FAHMY-EID, Nadia et DUMONT, Micheline.
Maîtresses de maison, maîtresses d'école: femmes, familles et éducation dans l'histoire du Québec.
Montréal: Boréal-Express, 1983. 413 p.
ISBN 2-89052-070-6. Livre broché.

La famille et l'école sont les deux institutions au sein desquelles les femmes font d'abord l'apprentissage de la féminité; c'est là qu'elles assimilent les représentations, les valeurs, les normes et les modèles que la société a définis pour elles. Ces deux institutions dont on ne peut nier l'importance dans l'histoire des femmes ont cependant été peu étudiées jusqu'ici.

Couvrant l'histoire du Québec depuis l'époque de la Nouvelle-France, Mesdames Fahmy-Eid et Dumont dressent un premier bilan et présentent une quinzaine de textes sur le sujet. Le document est divisé en deux parties. La première partie traite des rapports femme/éducation et plus particulièrement du contenu des programmes d'enseignement. La seconde partie présente les rapports femmes/famille. L'ensemble descriptif, où les chiffres abondent, est complété par de nombreux tableaux et graphiques. Les textes sont denses et généralement très longs. Les notes bibliographiques regroupées à la fin de l'ouvrage forment une documentation variée sur le sujet. L'ensemble n'est cependant pas indexé.

Ce livre est le numéro 12 de la collection Etudes d'histoire du Québec.

NON-FICTION

direct and spells out some home-truths which will not please everyone, including francophones. His writings are mostly annotated or completed by rather detailed bibliographic lists. Even though this material is an occasion for the author to show off a high culture and a remarkable knowledge of the French language, Entre Montréal... et Sudbury will be read with profit by university students and all those who are interested in the survival of French in Ontario.

FAHMY-EID, Nadia et DUMONT, Micheline.
Maîtresses de maison, maîtresses d'école: femmes, familles et éducation dans l'histoire du Québec.
Montréal: Boréal-Express, 1983. 413 p.
ISBN 2-89052-070-6. Paperback.

It is within the bosom of the family and the school that women learn their femininity; it is there that they assimilate the remonstrances, values, norms and roles that society has defined for them. Yet these two institutions, whose importance in women's lives cannot be denied, have rarely been studied before now.

Covering Quebec history from the days of New France onwards, Fahmy-Eid and Dumont have produced an account of fifteen essays on the subject. There are two parts: in the first, there are reports of women in education and a discussion of curriculum content; in the second, reports of women and the family. This material is completed by numerous tables and graphs, with many statistics. The writing is rich and the essays generally long. The bibliographic notes provided at the end represent a thorough overview of the subject. There is, however, no index.

This book is number 12 in the Etudes d'histoire du Québec collection.

NON-FICTION

Sciences sociales

LAVIGNE, Marie et PINARD, Yolande.
Travailleuses et féministes: les
femmes dans la société québécoise.
Montréal: Boréal-Express, 1983. 430 p.
ISBN 2-89052-071-4. Livre broché.

A la faveur d'un intérêt nouveau pour l'histoire sociale des Québécoises, Marie Lavigne et Yolande Pinard éditent un second recueil d'articles traitant cette fois, de façon plus spécifique, de la femme au travail. Il y est donc question d'ouvrières, d'infirmières, de militantes syndicales et de suffragettes. Huit études, publiées d'abord en 1977 dans Les femmes dans la société québécoise ont été remaniées et reparaissent ici en compagnie de neuf nouveaux textes dont un bilan historiographique faisant état des orientations de la recherche dans les domaines du travail salarié féminin et du mouvement des femmes.

L'approche choisie par les éditrices dans leur présentation des textes est thématique plutôt que chronologique. Le point de vue des divers auteurs est davantage historique que sociologique. L'ouvrage couvre les dix-neuvième et vingtième siècles. Il fait une place importante à la femme en milieu rural de même qu'à une autre catégorie de travailleuses souvent oubliées, celle des religieuses. Les textes sont très denses; les éditrices ont fait de l'excellent travail en donnant à cette collection d'articles d'auteurs distincts une homogénéité certaine. Les notes bibliographiques sont abondantes mais le document n'est pas indexé. Il reste cependant de qualité (mais long et "sérieux") et il témoigne de belle façon du rôle joué par les femmes dans le développement économique et social du Québec.

Ce livre est le numéro 13 de la collection Etudes d'histoire du Québec.

NON-FICTION

Social sciences

LAVIGNE, Marie et PINARD, Yolande.
Travailleuses et féministes: les
femmes dans la société québécoise.
Montréal: Boréal-Express, 1983. 430 p.
ISBN 2-89052-071-4. Paperback.

With renewed interest in the social history of Quebec women, Marie Lavigne and Yolande Pinard have compiled a second collection of articles covering in detail women in the workplace, discussing workers, nurses, union organizers and suffragettes. Eight studies, published first of all in 1977 in Les femmes dans la société québécoise have been revised and are republished here along with nine new essays, including an historiographic review describing the research approach in the area of women's paid work and the women's movement.

The approach chosen by the editors is thematic rather than chronological. The authors' viewpoints, however, are more historical than sociological. The nineteenth and twentieth centuries are covered; the importance of women in rural life as well as that of an often overlooked group, nuns, is covered. The writing is rich; the editors have done an excellent job in giving a comprehensive feel to a book created with the work of different authors. Bibliographic notes are plentiful although there is no index. The book is one of quality (but long and "serious") and is an excellent testimonial to the role played by women in the economic and social development of Quebec.

This book is number 13 in the Etudes d'histoire du Québec collection.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

LERNOUX, Penny. Amérique S.A.

Traduit de l'américain par Samuel
Laurent

Paris: Denoël, 1984. 313 p.

ISBN 2-207-22994-7. Livre broché.

Soutenue par un nombre considérable de personnalités influentes dans le monde de l'économie et du journalisme, Penny Lernoux, du Washington Post, a mené une enquête approfondie sur l'activité des grandes banques américaines dans les pays en développement.

Ce qu'elle a découvert l'a choquée: des manœuvres plus que douteuses, un énorme pouvoir de manipulation, des liens directs avec le crime organisé sous la protection de la CIA, une absence totale de morale et de scrupules. Elle présente dans cet essai dense qui se lit comme un roman les principaux acteurs qui évoluent sur l'arrière-scène du monde de la finance. Bien documenté et supporté par des centaines de sources (énumérées en fin d'ouvrage), cet essai choc sera populaire auprès de ceux qui s'intéressent à l'actualité en général et aux nouvelles formes de l'impérialisme américain en particulier.

PINGUET, Maurice. La mort volontaire au Japon.

Paris: Gallimard, 1984. 380 p.

ISBN 2-07-070189-1. Livre broché.

La société japonaise, qui ne s'est révélée au monde occidental qu'au siècle dernier, fascine toujours par sa complexité. Si on comprend mieux aujourd'hui ses parti-pris économiques et politiques, on s'interroge encore sur la morale et l'organisation sociale qui veulent que l'individu s'efface au profit du bien-être collectif. Cet étouffement de l'individualité est souvent cité comme cause possible du haut taux de suicide

NON-FICTION

LERNOUX, Penny. Amérique S.A..

Translated from the English by
Samuel Laurent.

Paris: Denoel, 1984. 313 p.

ISBN 2-207-22994-7. Paperback.

Sustained by a considerable number of influential people in the economic and journalistic world, Penny Lernoux, of the Washington Post, has undertaken an in-depth study of the activities of the major American banks in the Third World.

What she has discovered is shocking: more than dubious manoeuvrings, she reveals a great manipulative power, direct connections with organized crime under CIA protection, a complete lack of morals and scruples. In this rich non-fiction work which reads like a novel, she presents the principal players who pull the strings behind the scenes in the financial world. Well documented and backed by hundreds of sources (listed at the back of the book), this shocking exposé will be popular with all those who follow current events in general and new instances of American imperialism in particular.

PINGUET, Maurice. La mort volontaire au Japon

Paris: Gallimard, 1984. 380 p.

ISBN 2-07-070189-1. Paperback.

Japanese society, which was only revealed to the western world during the last century, has always fascinated, due to its complexity. If we understand its economic and political purposes better today, we still question its social organization and morality which requires individual self-effacement in the interests of the collective well-being. This stifling of individuality is often cited as a possible cause of the high

NON-FICTION

chez les Japonais des années '80. Maurice Pinguet rejette cette proposition et démontre que le phénomène de la mort volontaire s'inscrit au Japon dans une continuité historique et culturelle.

Dans ce dossier, il explore les pratiques diversifiées de la mort volontaire au cours des âges: comme apothéose de la carrière du guerrier, comme épreuve à la mesure de l'amour, comme conclusion du désespoir, etc. Le choix de la mort volontaire éclaire le milieu d'où lui vient son sens et le cheminement documentaire de M. Pinguet révèle un passé japonais où fourmillent contradictions et déchirements. Ce long documentaire historique, émaillé de citations traduites du japonais, intéressera le lecteur qui a déjà une bonne connaissance des aspects importants de la structure sociale japonaise. Il sera surtout précieux à ceux qui s'interrogent sur la fonction du suicide dans les sociétés anciennes et actuelles. A noter: la présence d'un glossaire-index des mots japonais reliés au sujet mais l'absence d'une véritable bibliographie.

RIVERIN-SIMARD, Danielle. Etapas de vie au travail.

Montréal: Saint-Martin, 1984. 232 p.
ISBN 2-89035-111-4. 14.95\$. Livre broché.

Quand on sait que l'Homme passe les deux tiers de sa vie à travailler, il devient inquiétant de constater qu'on se préoccupe très peu du développement de l'adulte au travail et du processus d'éducation permanente. L'essai de Madame Riverin-Simard est issu d'une recherche ayant rejoint 800 adultes et constitue une analyse de leur développement vocationnel scindé en trois périodes, basées

NON-FICTION

rate of suicide in Japan in the 1980s. Maurice Pinguet rejects this hypothesis and shows that the phenomenon of voluntary death is woven throughout Japan's cultural and historical past.

In this book, Pinguet explores the varied practice of suicide throughout the ages: as a fitting ending to a warrior's career, as a test of the measure of love, as a resolution of despair, etc. The choice of voluntary death sheds light on the environment where it originates and Pinguet's excursion reveals a past in Japan full of conflict and disturbances. This long historical treatise, embroidered with citations translated from the Japanese, will be of interest to the reader who already has a good knowledge of the important structural aspects of Japanese society. It will be of particular value to those who are interested in the role of suicide in ancient and contemporary societies. To be noted: there is a glossary-index of Japanese words related to the subject but no real bibliography.

RIVERIN-SIMARD, Danielle. Etapas de vie au travail.

Montréal: Saint-Martin, 1984. 232 p.
ISBN 2-89035-111-4. \$14.95. Paperback.

When the fact that people spend two-thirds of their lives working is taken into consideration, it is disturbing to realize that little attention has been given to the development of adults at work and the whole process of continuing education. Riverin-Simard's book is the result of research conducted among 800 adults and

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Sciences sociales

sur les mouvements planétaires, où les remises en question sont sans cesse présentes: la circonvolution pédestre (23-37 ans), la circonvolution orbitale (38-52 ans), les manoeuvres de transfert interplanétaire (53-67 ans).

De par son sujet, l'ouvrage s'adresse à tout adulte désireux de mieux comprendre sa vie au travail. Le document reste cependant un rapport de recherche avant tout et le niveau de traitement des données qu'il renferme fait qu'il sera davantage accessible et utile aux formateurs en éducation permanente, aux spécialistes en gestion de personnel et aux psychopédagogues.

SIMARD, Carolle. L'administration contre les femmes.

Montréal: Boréal Express, 1983, 166 p. ISBN 2-89052-075-7. Livre broché.

L'avant-propos de cet ouvrage souligne son but principal qui est de chercher à "découvrir les fondements de la ségrégation sexuelle" dans la fonction publique canadienne. Selon l'auteur, en dépit du programme de l'égalité des chances, il existe encore des injustices à corriger. En discutant l'histoire de la fonction publique dès le début du vingtième siècle, le système du mérite, le syndicalisme, et les mesures égalitaristes, l'auteur développe sa thèse que l'existence d'une "profonde structure dualiste... maintient de profondes différences de situation entre les hommes et les femmes".

Carolle Simard est diplômée de l'Université de Montréal et de l'Institut d'études politiques de Grenoble. Actuellement elle est professeur au département de sciences politiques de l'Université du Québec à Montréal. L'administration contre les femmes est une analyse très détaillée des différences basées sur le

NON-FICTION

Social sciences

represents an analysis of their vocational development, divided into three periods revealed during research and based on analogies with planetary movements: the "terrestrial" phase (23-37 years), the "orbital" phase (38-52 years) and the period of interplanetary travel -i.e. "work planet" to "retirement planet" - (53-67 years).

Due to its subject matter, this book is intended for all adults wishing to understand more about their working lives. Nevertheless, it is primarily a research report and the level and approach chosen make it most accessible to instructors in continuing education to personnel specialists and educational psychologists.

SIMARD, Carolle. L'administration contre les femmes.

Montréal: Boréal Express, 1983, 166 p. ISBN 2-89052-075-7. Paperback.

The chief objective of this book, that of "discovering the bases for sexual discrimination" in Canada's public service, is stressed in the introduction. According to the author, in spite of equal opportunity programmes, there are still inequalities to address. In discussing the history of the public service since the start of the twentieth century, the merit system, unions, and measures to promote equality, the author develops her thesis that there is a "profound double standard... maintaining considerable differences in the situations enjoyed by men and women".

Carolle Simard is a graduate of the Université de Montréal and of the Institut d'études politiques de Grenoble. At the moment, she is a professor in the Political Science department at the Université de Québec à Montréal.

NON-FICTION

sexe, dans la fonction publique canadienne. Il y a une bibliographie exhaustive ainsi que des sous-titres utiles dans chaque chapitre. Malheureusement, l'emploi de nombreux tableaux et l'abondance de données statistiques rend le style du livre très lourd. C'est une oeuvre destinée surtout à l'étudiant en sciences politiques ou aux autres étudiants qui font des recherches sur l'état et la condition féminine.

SUFFERT, Georges. Les nouveaux cow-boys: Essais sur l'anti-américanisme primaire.
Paris: O. Orban, 1984. 233 p.
ISBN 2-855655-254-5. Livre broché.

L'anti-américanisme est devenu une obsession planétaire et la France n'échappe pas à ce courant d'antipathie dont on ne connaît pas bien l'origine mais qu'on sait alimenté par les médias de gauche supportés par l'U.R.S.S. En France, l'anti-américanisme se traduit entre autres par un refus du changement, une envie vis-à-vis d'un empire qui s'invente des renaissances et une nostalgie des rois découronnés. Leur méfiance n'empêche pas les Français d'adopter les modes de vie américains et cela amène l'auteur à suggérer que cet anti-américanisme qui fait les frais de tant de conversations est devenu un produit de "standing culturel".

Dans ce court essai rédigé dans une langue simple et un style vif et piquant, Georges Suffert, éditorialiste au Point et au Républicain lorrain et pro-américain, tente d'analyser les raisons qui ont contribué à maintenir ce sentiment complexe; son document est en même temps le récit d'un voyage qu'il a lui-même effectué aux Etats-Unis en 1983: sa vision est différente et très intéressante.

NON-FICTION

L'administration contre les femmes is a detailed analysis of the sexual discrimination in the public service. There is an exhaustive bibliography as well as other useful notes in each chapter. Sadly, the use of tables and statistical data makes the book "heavy reading". This book is intended primarily for political science students or other students who are researching the status and condition of women.

SUFFERT, Georges. Les nouveaux cow-boys: essais sur l'anti-américanisme
Paris: O. Orban, 1984. 233 p.
ISBN 2-855655-254-5. Paperback.

Anti-Americanism has become a global obsession and France has not escaped from this wave of antipathy of unknown origins, readily fuelled by left-wing Soviet-backed media. In France, anti-Americanism has become, among other things, a refusal to change, envy towards an empire which readily innovates and a nostalgia for dethroned kings. Yet this suspicion doesn't stop the French from adopting American lifestyles and this leads the author to suggest that this anti-Americanism, which is the currency of so many conversations, has become a mark of cultural status.

In this short essay, written in a lively, cutting and straightforward style, Georges Suffert, editorial writer at the Point and Républicain lorrain and pro-American, attempts to analyze the causes which have kept this sentiment alive. His book is also an account of a trip he took to the U.S. in 1983; overall, his viewpoint is different and very interesting.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Sciences

BELMONTE, Mimi. L'enfant et le jeune adulte diabétiques.
Traduit de l'anglais par Vera Pollack Hoffman et Henri Cayla:
Laval: Guy Saint-Jean, 1984. 302 p.
ISBN 2-920340-17-14. Livre broché.

Les parents d'enfants diabétiques ont besoin de conseils et de mises à jour et cette nouvelle édition d'un ouvrage qui a déjà connu plusieurs réimpressions leur est spécialement destinée. L'auteur s'appuie sur la conviction que l'enfant diabétique peut aspirer à une vie adulte féconde s'il accepte de respecter certaines règles et d'éviter les écarts d'ordre diététique.

Le Dr Belmonte, qui a participé à la création de la colonie pour enfants diabétiques en 1957, décrit ici en détails et en des termes très accessibles les régimes de vie et alimentaires idéaux pour le jeune diabétique. De nombreux tableaux et graphiques, quelques recettes, un glossaire, une bibliographie exhaustive et un index complètent ce remarquable document de base sur le diabète et son contrôle. L'ouvrage est à la portée de tous.

BLANC, Marcel (directeur) L'Etat des sciences et des techniques. Edition 1983-1984.
Paris/Montréal: La Découverte/Boréal Express, 1983. 539 p.
ISBN 8-89052-081-3. Livre cartonné.

Existe-t-elle vraiment cette fameuse révolution scientifique et technique des années '80 dont on parle sans cesse? C'est pour répondre à cette question que L'Etat des sciences et des techniques a été conçu. La plus grande partie du livre constitue un bilan des principales découvertes scientifiques et innovations techniques réalisées au début des années

NON-FICTION

Sciences

BELMONTE, Mimi. L'enfant et le jeune adulte diabétiques.
Translated from the English by Vera Pollack Hoffman and Henri Cayla.
Laval: Guy Saint-Jean, 1984. 302 p.
ISBN 2-920340-17-14. Paperback.

Parents of diabetic children need both advice and updates and this latest version of a book which has already been reprinted several times is intended to do just that. The author here stresses her conviction that the diabetic child can aspire to a fruitful adult life as long as he realizes he must respect certain rules and avoids dietetic mistakes.

Dr Belmonte, who assisted in the creation of a camp for diabetic children in 1957, describes in detail and in very accessible terms the ideal daily and dietary routines for young diabetics. Tables and charts, several recipes, a glossary, an extensive bibliography and an index complete this exceptional book on the basics of diabetes and its control. This book is at a level everyone can understand.

BLANC, Marcel (director). L'Etat des sciences et des techniques. 1983-84 Edition
Paris/Montréal: La Découverte/Boréal Express, 1983. 539 p.
ISBN 8-89052-081-3. Hardcover

Is the famous and oft-quoted scientific revolution of the eighties a reality? To answer this question, L'Etat des sciences et des techniques was created. Much of the book is devoted to an

NON-FICTION

'80. Ce bilan couvre l'ensemble des domaines de recherche, accordant bien sûr une place de choix à la robotique et à la micro-électronique. Les thèmes ont été choisis en fonction de leur intérêt aux yeux du grand public. Le ton et l'esprit des quelques cent cinquante articles préparés par des spécialistes internationaux reste celui de la vulgarisation de qualité qui caractérise tous les ouvrages de la collection l'Etat du Monde.

Les éditeurs ont inclus au document un répertoire d'adresses utiles, centres de recherche, organismes gouvernementaux, etc., couvrant la France, la Belgique, la Suisse et le Québec. Le lecteur peut découvrir l'ouvrage en commençant soit par la table des matières, soit par l'index de mots-clés détaillé mais sans aucun renvoi, soit par les renvois d'un article à l'autre dans le corps même du texte. Chaque article est signé et généralement suivi d'une courte bibliographie. Ce document qui ne prétend guère au statut d'encyclopédie, ni même à celui d'ouvrage de référence, sera en fait utile plutôt à celui qui décidera de le lire du début à la fin. Malheureusement, pour maintenir le nombre de pages dans les limites raisonnables, on a dû favoriser l'emploi d'un caractère typographique très petit qui risque d'en rebuter plusieurs.

CONSEIL CANADIEN DU PORC. La cuisine au porc.
Boucherville: Editions de Mortagne,
1984. 186 p.
ISBN 2-89074-159-1. Livre broché.

Le porc fournit un apport important aux besoins alimentaires quotidiens; bien préparé, il constitue également un mets de choix. Le Conseil canadien du porc regroupe ici plus de 150 recettes à base de porc. Les deux systèmes de mesure - c'est-à-dire le métrique et l'impérial -

NON-FICTION

accounting of the major scientific discoveries and technical innovations in existence at the beginning of the 1980s. Among the various areas of research documented, robotics and microelectronics are accorded a place of honour. The themes have been chosen based on their interest to the general public. And throughout the almost 150 articles prepared by international specialists, there is a consistent style, with a quality popularization of scientific material the result.

The publishers have also included lists of useful addresses, research centres, government bodies, etc., covering France, Belgium, Switzerland and Quebec. Readers can access the material, by the table of contents, the detailed keyword index (although cross-references are lacking) or the references at the end of articles to others also in the book. Each article is signed and usually followed by a short bibliography. While this book makes no pretence of being an encyclopedia nor a reference book, it will still be useful to those who, in the classic sense, wish to read the book from start to finish. However, in the interest of keeping the length of the book reasonable, a small typeface was chosen which means many readers will decide against such an in-depth reading.

CONSEIL CANADIEN DU PORC. La cuisine au porc.
Boucherville: Editions de Mortagne,
1984. 186 p.
ISBN 2-89074-159-1. Paperback.

Pork adds an important element to daily dietary needs; well prepared, it also becomes a first-class dish. In this book, the Canadian Pork Council has

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

en usage au Canada y sont utilisés. Les recettes sont dans l'ensemble peu complexes et on y retrouve certains des mets favoris des Québécois (cretons, bacon à l'érable, ragoût de porc, etc.) à côté de plats plus exotiques tels que les souvlakis au porc et la saucisse polynésienne.

L'introduction décrit les propriétés de la viande de porc et fournit des conseils sur sa congélation, sa cuisson, son découpage, etc. Le document est complété par un glossaire mais ne contient pas d'index. Une douzaine de photographies en couleurs (très appétissantes) rendent attrayant un ouvrage bien présenté, à la typographie claire et lisible. A noter: les pages sont reliées entre elles par une spirale de plastique.

LAMBERT-LAGACE, Louise. La sage bouffe de 2 à 6 ans.
Montréal: Ed. de l'Homme, 1984. 280 p.
ISBN 2-7619-0381-1. Livre broché.

La période qui va de deux à six ans est délicate et cruciale en ce qui concerne l'alimentation de l'enfant: celui-ci est souvent capricieux et il manque d'appétit. Pour faire suite au populaire Comment nourrir son enfant (Ed. de l'Homme, 1980), Louise Lambert-Lagacé expose ici sa philosophie personnelle sur les questions de nutrition qui préoccupent les parents. Elle propose des solutions pratiques aux maux infantiles reliés à l'alimentation (constipation, allergies, etc.) et suggère des moyens de prévenir des problèmes plus graves (carie dentaire, anémie, hypoglycémie, etc.).

Le document fournit aussi de nombreux menus et recettes choisis en fonction de leur valeur nutritive. L'ensemble est bien présenté, dans un texte aéré et bien

NON-FICTION

gathered together more than 150 basic pork recipes. The two measuring systems - that is, the metric and imperial - used in Canada are provided. Most of the recipes are straightforward and among them are certain Quebec favourites (cretons, maple bacon, pork stew, etc.) alongside more exotic dishes, such as pork souvlakis and Polynesian sausage.

The introduction reviews the properties of this meat and advises on freezing, cooking and cutting it. There is a glossary but no index. A dozen colour photos (very appetizing) make this well presented book, with its clear, readable typestyle, even more attractive. NB. The pages are held together by a plastic spiral binding.

LAMBERT-LAGACE, Louise. La sage bouffe de 2 à 6 ans.
Montréal: Ed. de l'Homme, 1984. 280 p.
ISBN 2-7619-0381-1. Paperback.

The period between two and six years of age is delicate and crucial as far as children's nutrition is concerned: the child is often capricious and lacks an appetite. To continue the direction of the popular Comment nourrir son enfant (Ed. de l'Homme, 1980), Louise Lambert-Lagacé here presents her personal philosophy on questions of nutrition which concern parents. She suggests practical solutions to diet-related ailments (constipation, allergies, etc.) and suggests ways of preventing more serious problems (tooth decay, anemia, hypoglycemia, etc.).

The book also provides numerous menus and recipes chosen for their nutritional value. The material is well presented, in a well laid out text which can be

NON-FICTION

découpé auquel on accède par un index. De nombreux tableaux permettent de visualiser l'ensemble des informations fournies. Chaque chapitre est complété par une bibliographie pertinente et l'auteur produit en annexe un tableau complet de chaque élément nutritif et de ses meilleures sources alimentaires. La sage bouffe... est une mine de renseignements accessibles à tous et un ouvrage de référence précieux.

LAWRENCE, David. Activités avec le Commodore 64.
Traduit de l'anglais par
Jacques Beaudeneau.
Paris: Hachette, 1984. 189 p.
ISBN 2-01-010315-7. 19.95\$. Livre
broché.

L'auteur de cet ouvrage technique s'adresse aux propriétaires de Commodore 64 qui désirent exploiter leur micro-ordinateur au maximum de ses possibilités. L'utilité de ce manuel est triple: il constitue un outil d'apprentissage de techniques avancées de programmation en BASIC, il fournit une collection de programmes de qualité professionnelle et il présente un éventail important de procédures et de modules réutilisables.

Les quelque vingt programmes proposés sont expliqués en détails; l'auteur fournit de plus des suggestions pour une expansion du programme original. Les programmes ont de nombreuses applications pratiques: traitement de fichiers, comptabilité, enseignement, etc. Le vocabulaire est très technique et cet ouvrage utile est évidemment un livre à "pratiquer" plutôt qu'à lire.

A noter: le Commodore 64 est l'ordinateur choisi par certains des Conseils scolaires au Canada.

NON-FICTION

accessed by way of the index. Several tables present the information visually for ease of use. Each chapter ends with a relevant bibliography and the appendix contains a complete nutritional chart. La sage bouffe... is a mine of information, on a level accessible to all, and a valuable reference book.

An English translation of this excellent book would be very welcome.

LAWRENCE, David. Activités avec le Commodore 64.
Translated from the English by
Jacques Beaudeneau.
Paris: Hachette, 1984. 189 p.
ISBN 2-01-010315-7. \$19.95. Paperback.

This is a book for owners of the Commodore 64 who want to get the most out of their microcomputer. The value of this handbook is threefold: it is a tool for learning advanced techniques for programming in BASIC, it provides a set of professional quality programs, and it constitutes an important library of procedures and recyclable modules.

The twenty-odd programs suggested are explained in detail; the author also provides suggestions for further developing the original program. The programs also have several practical applications: processing of indexes, compatibility, teaching, etc. The vocabulary is technical and the book definitely one to use rather than read.

To be noted: The Commodore 64 is the computer chosen by certain school boards in Canada.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Sciences

LEBLANC, Pierre. Guide d'achat des micro-ordinateurs.

Montréal: Ed. de l'Homme, 1984. 261 p.
ISBN 2-7619-0382-X. Livre broché.

Si vous voulez un micro-ordinateur mais ne savez pas lequel choisir, le Guide d'achat du micro-ordinateur vous aidera. Sous quatre rubriques - le micro-ordinateur de maison, portable, personnel et d'affaires - l'auteur explique tout: la production de puces, le progiciel, le langage du micro-ordinateur, etc. Les fonctions, par exemple celle du traitement de texte et celle de recherche et remplacement, sont discutées en détails. Pour chacun des micro-ordinateurs sur le marché - le MacIntosh, le Super PET, le IBM PC, etc. - M. Leblanc décrit les emplois principaux et fournit une fiche technique.

La présentation du Guide d'achat... est soignée. Une photographie accompagne chaque fiche technique. L'auteur donne des listes de vérification avec des listes de questions et réponses pour aider ceux qui vont faire un achat. Le texte est bien écrit et lisible. De plus, l'auteur explique la terminologie anglaise employée dans le monde des ordinateurs. Son style est souvent léger et humoristique; il conseille à ses lecteurs: "Soyez patient, il a fallu 2 000 ans à l'homme pour inventer le micro-ordinateur, alors qu'est-ce que 2 minutes de plus?". Un défaut, pour un livre de ce genre, c'est l'absence d'index.

A noter: le Guide d'achat... n'est pas une traduction de l'anglais comme la plupart des livres sur les micro-ordinateurs.

NON-FICTION

Sciences

LEBLANC, Pierre. Guide d'achat des micro-ordinateurs.

Montréal: Ed. de l'Homme, 1984. 261 p.
ISBN 2-7619-0382-X. Paperback.

If you want to buy a microcomputer but don't know where to start, the Guide d'achat du micro-ordinateur will help. Under four headings - home, portable, personal and business micros - the author explains everything: the production of chips, software packages, microcomputer languages, etc. Functions such as text processing and that of search and replace, are discussed in detail. For each microcomputer on the market - the MacIntosh, the Super PET, the IBM PC, etc. - Leblanc describes the main applications and gives a technical profile.

The Guide d'achat... is well presented. A photograph accompanies each technical profile. The author gives a checklist with questions and answers for those about to make a purchase. The text is well written and readable. Furthermore, the author explains the English terms often used in the computer world. His style is often light and funny; he reminds his readers: "Be patient, it took 2,000 years for man to come up with the microcomputer, so what's an additional 2 minutes?". One defect, in a book of this type, is the absence of an index.

NB. The Guide d'achat... is not a translation from English, unlike most books about microcomputers.

NON-FICTION

Le livre Guinness de la moto.

Paris: Editions no. 1, 1984. 203 p.
ISBN 2-86391-110-4. 29.95\$.
Livre cartonné.

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le monde de la moto, du plus technique au plus insolite. Dans ce documentaire soigné, les auteurs retracent l'évolution technique de la motocyclette, présentent motocyclistes et constructeurs célèbres et décrivent les principaux types de courses. Dans la pure tradition Guinness, une série de tableaux rappelle les records du monde pour les diverses catégories d'épreuves et détaille l'issue des championnats mondiaux.

Le document constitue bien sûr une suite de dates, de noms, de précisions techniques sur la grosseur des moteurs, etc. et n'a de ce fait aucune prétention stylistique. Il est complété par un index et il est abondamment illustré par des photographies de qualité. Excellent ouvrage de référence pour les fanatiques de la moto.

MAZALTO, Maurice et Michèle.

Adèle-mystère, Clément-secret.

Laval: Guy Saint-Jean, 1983. 47 p.
ISBN 2-920340-13-1. Livre broché.

Adèle et Clément traversent l'adolescence et se voient confrontés à des transformations physiques et psychologiques qui les inquiètent. C'est l'époque des interrogations sur les manifestations physiques de la puberté et sur l'éveil de la sexualité.

NON-FICTION

Le livre Guinness de la moto.

Paris: Editions no. 1, 1984. 203 p.
ISBN 2-86391-110-4. \$29.95. Hardcover.

Everything you've always wanted to know about the world of motorcycles from the most technical to the most unusual. In this carefully prepared handbook, the authors trace the technical development of the motorbike, introduce famous motorcyclists and builders and describe the various types of races. In the best Guinness tradition, a series of charts lists world records for the various types of tests and document the world championship events.

Understandably, this book consists of dates, names, technical specifications about motor sizes, etc. and has no stylistic pretensions. There is a well-developed index and the book is illustrated throughout with good quality photographs. An excellent reference book for motorcycling fanatics.

MAZALTO, Maurice and Michèle. Adèle-mystère, Clément-secret.

Laval: Guy Saint-Jean, 1983. 47 p.
ISBN 2-920340-13-1. Paperback.

Adèle and Clément travel through adolescence and find themselves confronted with various physical and psychological changes which disturb them. It is a time of questioning about the physical changes of puberty and the threshold of sexuality.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Ce documentaire s'adresse aux 11-14 ans. Il aborde avec plus ou moins de détails les différences anatomiques entre hommes et femmes, l'amour et le désir sexuel, la relation sexuelle, la vie commune, la contraception, la grossesse et l'accouchement. Les informations fournies restent cependant générales et les dessins noir et blanc peu détaillés. Trop de thèmes sont abordés et ils ne sont pas tous d'intérêt égal pour les jeunes adolescents. Le lexique sera utile mais, malgré les prétentions des auteurs, il est douteux que ce livre parvienne à satisfaire totalement la curiosité et l'intérêt des jeunes.

NERDEUX, Claude (comp.) Dictionnaire de l'agriculture.
Paris: Larousse, 1984. 480 p.
ISBN: 2-03-514101-X. Livre broché.

Le Dictionnaire de l'agriculture est issu du Larousse agricole. Il définit 3650 mots et sigles et donne le contexte de chacun et le situe au sein du lexique propre au domaine auquel il réfère. Le Dictionnaire s'adresse aux non-spécialistes qui désirent se familiariser avec le langage du monde rural. De plus, il donne des définitions diverses; par exemple, celle du fromage Cheshire, celle de la bière, celle des mesures d'hygiène aux différents niveaux de production du lait, etc. La typographie est claire et bien découpée. Tableaux, graphiques, illustrations et photographies abondent: les plantes et les petits animaux sont généralement illustrés en couleurs.

A ajouter à votre section d'ouvrages de référence.

NON-FICTION

This book is intended for those 11 to 14. With varying detail, it grapples with the anatomical differences between men and women, love and sexual desire, sexual relations, life together, contraception, pregnancy and labour. The information provided nevertheless remains general and the black and white illustrations of little detail. Too many topics are tackled and they are not all of equal interest for young people. The vocabulary will be useful but, in spite of the author's aims, it is doubtful whether this book will completely satisfy young people's curiosity.

NERDEUX, Claude (comp.) Dictionnaire de l'agriculture.
Paris: Larousse, 1984. 480 p.
ISBN: 2-03-514101-X. Paperback.

The Dictionnaire de l'agriculture is a by-product of Larousse agricole. It defines 3,650 words and acronyms and places each in its context and in its own lexicon according to the field it refers to. The Dictionnaire is intended for non-specialists who wish to familiarize themselves with agricultural vocabulary. In addition, it gives a wide variety of definitions, such as that for Cheshire cheese, that for beer and for the hygienic precautions necessary at the different stages of milk production. The type style is clear and sharp. Tables, graphs and illustrations, and photographs are plentiful: most plant and small animal listings are illustrated in colour.

To be added to your reference shelf.

NON-FICTION

Sciences

PREMACK, David et Ann. L'esprit de Sarah.
Traduit de l'américain par
Yvonne Beaudry.
Paris: Fayard, 1984. 225 p.
ISBN 2-213-01490-6. \$17.95. Livre
broché.

David et Ann Premack entreprirent il y a vingt ans une étude approfondie des mécanismes de développement du langage. Leur élève, Sarah, était un chimpanzé et son langage était conceptuel et symbolique plutôt que vocal. Ce livre décrit les étapes du développement mental de Sarah et des sept autres chimpanzés qui bénéficièrent par la suite des leçons de langage les plus riches jamais destinées à un animal.

Dans ce document, les auteurs démontrent également comment la connaissance des grands singes peut servir à approfondir la connaissance de l'Homme. Le texte est anecdotique et d'un niveau scientifique qui reste abordable à une majorité de lecteurs. Un grand nombre de photographies commentées ajoutent à l'information fournie. En fin d'ouvrage, les auteurs annotent quelques références bibliographiques pertinentes et compilent un index des thèmes traités dans les pages précédentes.

PUGNETTI, G. Les chats.
Adaptation de Paul Henry Carlier
Paris: Nathan, 1984. 255 p.
ISBN 2-09-284235-8. Livre cartonné.

Un guide populaire aussi utile qu'attrayant à l'intention de tous ceux qui s'intéressent au chat. Du choix de l'animal à la reproduction, du régime alimentaire aux soins vétérinaires, de la couleur de la robe à la psychologie,

NON-FICTION

Sciences

PREMACK, David and Ann. L'esprit de Sarah. Translated from the English by Yvonne Beaudry
Paris: Fayard, 1984. 225 p.
ISBN 2-213-01490-6. \$17.95. Paperback.

Twenty years ago, David and Ann Premack began a study probing the way language develops. Their pupil, Sarah, was a chimpanzee and her language was conceptual and symbolic rather than vocal. This book describes the stages of Sarah's mental development and the seven other chimpanzees who benefitted as a result from the richest language lessons ever given to an animal.

In this document, the authors reveal how a knowledge of the large apes can help deepen our knowledge of Man. Anecdotal in nature, the text is also written as a scientific document which is yet accessible to most readers. Series of photographs add to the information provided. At the end of the book, the authors have provided an annotated bibliography of pertinent titles and provide an index to the material covered.

PUGNETTI, G. Les chats.
Adapted by Paul Henry Carlier.
Paris: Nathan, 1984. 255 p.
ISBN 2-09-284235-8. Hardcover.

As useful as it is attractive, this is a popular guide for all those who are interested in cats. From choosing a pet to reproduction, from diet to veterinary care, from the colour of fur to psychology, all the information provided is clear and detailed. The second part of

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

toutes les informations fournies sont claires et détaillées. La deuxième partie du documentaire est constituée d'une quarantaine de notices descriptives qui présentent brièvement les caractéristiques des principales races de chats.

Le texte dense est complété par un index et un glossaire et égayé par 300 magnifiques illustrations et photographies en couleurs. L'ouvrage est soigneusement préparé et solide. Il est regrettable cependant que l'éditeur ait choisi une typographie aussi peu appropriée à la lecture de détente: les caractères sont petits, pâles, et ils se détachent mal les uns des autres.

SUTTER, Michel et LALANNE, Denis. Le tennis.
Paris: Larousse, 1984. 161 p.
ISBN 2-03-512114-0. Livre cartonné.

Les amateurs de tennis prendront plaisir à la lecture de cet album magnifiquement illustré. On y retrace les principales étapes de l'histoire du tennis de compétition, en insistant notamment sur le "grand combat" du tennis féminin. Comme il se doit, les grands noms du tennis mondial sont présentés et photographiés en pleine action. Le fonctionnement des grands tournois est expliqué en détails et un chapitre est consacré à l'évolution technique et matérielle de ce sport. Les listes des vainqueurs des championnats de France, des Etats-Unis, de Wimbledon et d'Australie sont regroupés à la fin du document qui ne contient malheureusement pas d'index. L'album est très soigné, informatif, et il rend justice à ce sport de spectacle par excellence qu'est le tennis.

NON-FICTION

the book is made up of about forty descriptive fact sheets which briefly cover the characteristics of the principal members of the species.

Well written, the book is completed by an index and glossary, and brightened up with some 300 magnificent colour photos. The book is also carefully prepared and sturdy. Unfortunately, the publisher chose a type style which, due to its size, makes it inappropriate for leisure reading, being small, faded and cramped.

SUTTER, Michel and LALANNE, Denis. Le tennis.
Paris: Larousse, 1984. 161 p.
ISBN 2-03-512114-0. Hardcover.

Tennis lovers will delight in this beautifully illustrated book. The major stages in the development of competitive tennis are covered, with the "big battles" of women's tennis stressed in particular. As they should be, the stars of tennis are included and have been photographed in action. How the major tournaments work is covered in detail and one chapter is devoted to the evolution of technique and equipment. Winners of the French, U.S., Wimbledon and Australian Opens are listed at the end of the book which unfortunately lacks an index. Carefully prepared and informative, this book does credit to the excellence of this spectator sport.

NON-FICTION

Sciences

WILLIS, Jerry, MILLER, Merl and
WILLIS, Deborah.
Tout ce que vous pouvez faire avec
votre Commodore 64.
Traduit de l'américain par
Lorraine Gagné.
Boucherville: Editions de Mortagne,
1984. 235 p.
ISBN 2-89074-164-8. Livre broché

Ce document d'introduction est destiné à ceux qui possèdent déjà un micro-ordinateur Commodore 64 ou qui prévoient d'en faire l'acquisition sans en connaître encore toutes les possibilités. Il passe en revue les meilleurs logiciels disponibles pour le Commodore 64 dans le but d'aider le lecteur à identifier le produit qui répond le mieux à ses besoins au bureau (traitement de textes, applications d'affaires), à la maison (jeux et divertissements, économie domestique et statistiques) ou à l'école (enseignement et apprentissage). Un effort particulier a été fait pour intégrer les logiciels disponibles en français.

Les auteurs décrivent également les composantes de l'ordinateur lui-même et ses unités périphériques. Bien qu'un chapitre soit consacré aux langages de programmation, aucun programme n'est proposé: le document n'a aucun intérêt pour les amateurs désireux d'améliorer les programmes existants. Les descriptions sont peu complexes et accessibles à tous ceux qui connaissent le vocabulaire de base du domaine informatique. En annexe: un glossaire, un index et une liste d'éditeurs/distributeurs canadiens et américains de logiciels. Ouvrage intéressant à intégrer à une collection où on ne trouve pas déjà une information de ce genre.

A noter: Tout ce que vous pouvez faire... n'a pas les modules et les exemples trouvés dans le livre Activités avec le Commodore 64 (aussi critiqué en Sélection) mais a l'index mentionné ci-dessus et une typographie plus claire et découpée.

NON-FICTION

Sciences

WILLIS, Jerry, MILLER, Merl and
WILLIS, Deborah.
Tout ce que vous pouvez faire avec
votre Commodore 64.
Translated from the English by
Lorraine Gagné.
Boucherville: Editions de Mortagne,
1984. 235 p.
ISBN 2-89074-164-8. Paperback

This introductory work is intended for those who already have a Commodore 64 or who foresee buying one yet who still do not know its full potential. The authors therefore review the best software available for the Commodore 64 with the objective of helping readers decide which product best meets their needs at work (text processing, business applications) at home (games and entertainment, household management and finance) or at school (teaching and learning). A special effort has been made to include software available in French.

The authors also describe the components of the computer itself and the various peripherals. Although a chapter is devoted to programming languages, no programmes are given: this book is of no interest to those wishing to enhance existing programmes. The explanations aren't overly complicated and can be understood by anyone with a basic knowledge of computer terminology. In the appendix, there is a glossary, an index and a list of Canadian and American software producers/distributors. An interesting book to add to a collection lacking this type of information.

NB: Tout ce que vous pouvez faire... lacks the printout samples found in the book Activités avec le Commodore 64 (also reviewed in Sélection) but has the index mentioned above and a much cleaner and more legible type style.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Géographie

Le Canada.

Paris: Larousse, 1984. 80 p.

ISBN 2-03-251141-X. Livre cartonné.

Les Européens, et les Français plus particulièrement, ont tendance à garder du Canada une vision plutôt folklorique. Cette tendance se reflète à nouveau dans cet album soigneusement présenté et magnifiquement illustré où abondent les clichés: l'espace infini, la démesure des grands déserts du Nord, le pays qui reste à faire, la mer nourricière, etc.; les photographies pourraient même laisser croire que tous les Canadiens vivent en pleine nature et sont chasseurs, trappeurs ou pêcheurs.

Bien qu'on mentionne en passant que le Canada est un pays ultra-moderne, on insiste ici davantage sur ces "anachronismes" que sont les étendues désertiques de la Côte-Nord québécoise et la vie des autochtones du Grand Nord. Les citadins se voient accorder peu d'importance tant au niveau du texte qu'à celui des illustrations. Les textes, homogènes, sont de lecture agréable. Cette présentation du Canada et des Canadiens reste très générale: le document est destiné d'abord aux non-Canadiens. Les six cartes géographiques qui complètent l'ouvrage (non indexé) sont peu révélatrices et ne donnent pas une très bonne idée de la répartition de la population canadienne.

Le Canada fait partie de la collection "Des pays et des hommes".

NON-FICTION

Geography

Le Canada.

Paris: Larousse, 1984. 80 p.

ISBN 2-03-251141-x. Hardcover.

Europeans and the French in particular tend to cling to a somewhat folksy view of Canada. This tendency shows up again in this otherwise carefully prepared and magnificently illustrated book, flowing with clichés: the "wide open spaces", the wastelands of the North, an undeveloped country, the life-giving sea, etc., while the photographs could easily give the idea that everyone in Canada lives in the wilds as a hunter, trapper or fisherman.

Although Canada as an ultra-modern country is mentioned in passing, there is still a great emphasis on "anachronisms" such as the extensive unpopulated land on the North Shore in Québec and the life of natives in the High Arctic. City-dwellers are given scant attention in the text as well as in the illustrations. Consistent throughout, the text makes for pleasant reading. This presentation of Canada and the Canadians remains very general; it is intended primarily for non-Canadians. The six maps in this unindexed book reveal very little and don't give an accurate idea of where Canadians live.

Le Canada is part of the "Des pays et des hommes" collection.

NON-FICTION

INSTITUT DU PACIFIQUE. Le Pacifique "nouveau centre du monde".
Montréal: Boréal Express, 1983. 305 p.
ISBN 2-89052-086-2. Paperback.

Le Pacifique "nouveau centre du monde" is a future-oriented study of the Pacific Rim which addresses the concerns of those shaping France's defence policy and who need understanding of the international environment up to the year 2000. The strategic importance of the Pacific never ceases to grow and will undoubtedly become decisive. The importance of markets, the existence of raw materials and energy supplies, and the outlook for exploitation of oceanic resources are considerable in an area where half of the world's population lives and where 50% of the global GNP is produced.

In spite of the French perspective, this book will appeal to readers from other countries since the authors (all national defence specialists) examine the roles of Canada, Japan, the U.S.A., the U.S.S.R. and China. After describing the Pacific Rim, three scenarios for economic and political development, as well as the positions which France can adopt in each case, are set out. Richly written, the book provides an interesting perspective on the next two decades. Several maps allowing the reader to better picture the area are included in an appendix where there is also a political and economic overview of each country bordering the Pacific. A bibliography is, however, lacking. NB: the production of this study led to the creation of the Institut du Pacifique in Paris, which acts as a public information agency.

NON-FICTION

INSTITUT DU PACIFIQUE. Le Pacifique "nouveau centre du monde".
Montréal: Boréal Express, 1983. 305 p.
ISBN 2-89052-086-2. Livre broché.

Le Pacifique "nouveau centre du monde" est une étude prospective de la zone du Pacifique qui répond notamment au souci d'appréhender le plus exactement possible l'environnement international de la France d'ici l'an 2000, de manière à donner plus d'efficacité à la politique de défense française. L'importance stratégique du Pacifique ne cesse de croître et va sans doute devenir décisive. Importance des marchés, présence de matières premières et de sources d'énergie, perspectives d'exploitation des fonds océaniques sont considérables autour d'un bassin qui regroupe la moitié de la population du globe et 50 % du PNB mondial.

Malgré la perspective française, ce livre sera intéressant pour les lecteurs de d'autres pays, puisque les auteurs (tous spécialistes en études de défense nationale) examinent le rôle du Canada, du Japon, des Etats-Unis, de l'URSS et de la Chine. Après une présentation de la zone du Pacifique, trois scénarios d'évolution économique et politique, ainsi que les orientations que la France pourra prendre dans chacun des cas, sont exposés. Le texte, excessivement dense, fournit une perspective intéressante sur les deux prochaines décades. Quelques cartes géographiques permettant au lecteur de mieux se situer sont regroupées dans une section annexe où on trouve également un aperçu politique et économique de tous les pays qui ont frontière sur le Pacifique. Aucune bibliographie n'est suggérée. Il faut noter que l'élaboration de cette étude a mené à la création de l'Institut du Pacifique à Paris qui jouera auprès du public un rôle d'information.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Géographie

JEAN, Georges et FARRE, Marie-Raymond.
Le livre de tous les pays: Atlas
poétique illustré.
Paris: Gallimard, 1984. 323 p.
ISBN 2-07-039498-0. Livre cartonné.

Georges Jean dit que sa géographie à lui passe par ce que lui disent les poètes de tous les pays. Il s'est donc fait plaisir en préparant ce recueil attrayant et coloré qui permettra aux enfants et aux adultes de voyager autour de la terre pour découvrir les pays et les hommes. Il y a plusieurs sections générales sur les langues, les religions et les drapeaux. Les cartes moins conventionnelles- par exemple, celle des fonds marins et zones principales d'épaves autour du monde- complètent une description largement illustrée de chacun des continents. C'est aussi une description souvent réduite à un poème ou une chanson.

Cet atlas, malgré le nombre de sujets couverts, n'est pas un ouvrage de référence. Les renseignements qui s'y trouvent ont fait l'objet d'un choix subjectif. On relève au niveau du texte et des illustrations plusieurs inexactitudes. Dans la section consacrée au Canada, les provinces maritimes sont totalement ignorées, on prétend que Québec fut fondée en 1609 (la date réelle, 1608, se trouvant dans toutes les encyclopédies) et sur la carte, à cause de la présentation artistique, on montre à Ottawa l'hôtel de ville de Toronto. (La carte du Canada comme toutes autres dans ce livre, fourmille de dessins d'animaux, fleurs, bâtiments, etc. et pas les signes conventionnels de la cartographie). L'index est incomplet et l'ordre alphabétique n'est pas toujours respecté. Il faut donc plutôt considérer ce recueil comme une anthologie d'extraits à caractère "géographique" qui ne sont pas toujours à la portée des enfants d'ailleurs. C'est un beau livre à regarder, à lire de la première page à la dernière, un beau livre pour rêver.

NON-FICTION

Geography

JEAN, Georges et FARRE, Marie-Raymond.
Le livre de tous les pays: Atlas
poétique illustré.
Paris: Gallimard, 1984. 323 p.
ISBN 2-07-039498-0. Hardcover.

Georges Jean explains that for him geography is that revealed by the poets from every land. He therefore enjoyed preparing this attractive and colourful collection which will allow children and adults to "travel" around the world to discover lands and people. Several general sections on languages, religions and flags, as well as less conventional maps, for example, that of sunken treasure and wrecks around the world, complete a description illustrated by each of the continents and its characteristics, a description often reduced to poetry or a song.

In spite of the number of subjects covered, this is not a reference book. The information provided has been chosen subjectively. There are many errors in the text while the illustrations are inaccurate. In the Canadian section, for example, the Maritimes are omitted altogether, it is claimed that Quebec was founded in 1609 (the actual date, 1608, is found in all encyclopedias) and on the map, because of the artistic presentation, Toronto City Hall is shown at Ottawa. (The map of Canada, like all others in this book, teems with drawings of flowers, animals, buildings, etc., and not the usual cartographic markings.) The index is incomplete and alphabetical order not always followed. It is therefore best to think of this book as an anthology of excerpts of a geographic nature, but nevertheless a beautiful book to look at, to read from the first page to the last, a beautiful book for dreaming.

NON-FICTION

Littérature

ANDERSEN, Marguerite. L'autrement pareille.

Sudbury: Prise de parole, 1984. 94 p.
ISBN 0-920814-63-8. Livre broché.

"Leçon à jamais apprise: tout être est fondamentalement uni à l'autre et pourtant indubitablement seul. Elle, toi, moi: Seules". L'autrement pareille, c'est la mère, c'est la fille. Une relation tendre que l'auteur examine avec lucidité, coïncée entre sa mère et sa fille, à la recherche de la première, décédée, et de la seconde qui vole maintenant de ses propres ailes. Une réflexion sur ces liens que l'on veut à tout prix préserver. Un texte écrit le long des émotions et du quotidien des femmes, un quotidien souvent douloureux comme en témoignent les Réalités à la fin de l'oeuvre. Un ouvrage féministe mais sans cette insistance déplacée qui gâche tant d'initiatives heureuses.

Le texte de Marguerite Andersen (déjà auteur de quelques romans et récipiendaire du Prix du Journal de Montréal 1983) est remarquable et très différent de ce qui se publie actuellement dans la veine poétique: remarquable également par sa langue qui tantôt féminise le mot (mère merverse), tantôt l'invente et en fait le noyau de tout son contexte ("Vivre l'une seulement, l'autre s'étant autrifiée..."). Madame Andersen est habile: son texte est très intellectuel et se prêterait sans doute à une exploration formelle passionnante. Et pourtant, il reste chargé d'émotion et de sincérité.

NON-FICTION

Literature

ANDERSEN, Marguerite. L'autrement pareille

Sudbury: Prise de Parole, 1984. 94 p.
ISBN 0-920814-63-8. Paperback.

"A lesson learned forever: every being is fundamentally linked to every other and yet unquestionably alone. She, you, I: alone." L'autrement pareille (Otherwise equal) is a way to describe the mother-daughter relationship, a tender one which the author examines with lucidity, hovering between her own mother and daughter, seeking the former, now deceased, and the latter, now trying her wings. A reflection on ties that must be preserved at all costs, the book draws out the emotions and habits of women, evoking a daily routine frequently sad, as shown in the example of the poem Réalités at the end. In short, a feminist work but one without the misplaced stridency which often mars other efforts.

Marguerite Andersen's text (she has already written several novels and won the Prix du Journal de Montréal in 1983) is remarkable and quite different from other works of poetry being published at the moment. It is equally remarkable for her language in which she sometimes feminizes words (using "mère merverse" when it would have been "père perverse" - perverse father), sometimes invents them and uses them as the foundation of her work ("For the one to live alone, the other becomes self-otherfied..."). Andersen is talented: her writing is very intellectual and will lend itself to detailed formal analysis while still retaining its emotion and sincerity.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Littérature

COLLET, Paulette. (ed.) Les romanciers français et le Canada (1842-1981): anthologie.
Sherbrooke: Naaman, 1984. 166 p.
ISBN 2-89040-298-3. Livre broché.

Si l'on fait exception du Maria Chapdelaine de Louis Hémon, les oeuvres "canadiennes" des romanciers français n'ont guère suscité d'intérêt au Canada. Il y a cependant des auteurs de grand talent à qui le Canada, de l'est et de l'ouest, a servi d'inspiration et qui révèlent la splendeur de paysages que les écrivains d'ici, à une certaine époque, ne savaient pas voir.

La plupart de ces ouvrages ne sont plus disponibles en librairie. Paulette Collet, actuellement professeur titulaire à Saint Michael's College, Université de Toronto, en présente ici une trentaine d'extraits significatifs, à saveur politique souvent, qui illustrent à la fois le talent des auteurs et leurs impressions du pays et de ses habitants. La liste des auteurs cités comprend des noms aussi connus que ceux de Jules Verne, Bernard Clavel, Maurice Genevoix, etc. Chacun des extraits est complété par une courte biographie de l'auteur et par une bibliographie complète de ses oeuvres d'inspiration canadienne. En annexe: un glossaire et un index complet des noms et des titres. L'ouvrage de Madame Collet est intéressant du point de vue documentaire; cependant, il ne sera guère utile si les textes qu'il cite et auxquels il réfère ne peuvent être mis à la disposition des lecteurs.

NON-FICTION

Literature

COLLET, Paulette (ed.) Les romanciers français et le Canada (1842-1981): anthologie.
Sherbrooke: Naaman, 1984. 166 p.
ISBN 2-89040-298-3. Paperback.

With the exception of Louis Hémon's Maria Chapdelaine, the "Canadian" works of French novelists have elicited little interest in Canada. Nevertheless, there are very talented authors for whom Canada, from the east to the west, served as inspiration and who describe the beauty of the countryside at a time when Canadian writers never considered it.

Most of these works are no longer available at the bookstore. Paulette Collet, currently an assistant professor at St. Michael's College, University of Toronto, has gathered together about thirty major pieces, often political in nature, which illustrate both the talent of the authors and their impressions of the country and the people. The authors thus cited include major writers such as Jules Verne, Bernard Clavel, Maurice Genevoix, etc. Each selection is completed by a short biography of the author and a complete bibliography of all his Canadian-inspired works. There is a glossary and a detailed name and title index in the appendix. Collet's work is interesting from an analytical point of view; however, it will be of little use if the books mentioned and the writings referred to are not readily available to readers.

NON-FICTION

DAIGLE, France. Film d'amour et de dépendance.
Moncton: Editions d'Acadie, 1984.
119 p.
ISBN 2-7600-0105-9. 7.50\$. Livre
broché

Il n'y a guère plus à dire sur cette plaquette que ce qu'en révèle déjà son sous-titre: "chef d'oeuvre obscur". Mélange de narrations et de dialogues, à la limite de la poésie et de la prose, enchevêtrement de scénarios, histoire d'amour et orchestre sur une plage de l'Atlantique, tout cela sur l'air de l'Adagio d'Albinoni: ce texte sans structure apparente ne mène nulle part mais sa simplicité le rend agréable à lire. Les allusions à la pêche et aux cabanes sur la plage rappellent l'origine maritime de ce livre sans en faire cependant un produit franchement acadien .

DESBIENS, Patrice. Sudbury: Textes 1981-1983
Sudbury: Prise de Parole, 1983. 63 p.
ISBN 0-920814-50-6. Livre broché.

Musicien professionnel et poète, Patrice Desbiens jette un regard lucide, tendre et désabusé sur le monde qui l'entoure. Ses précédents recueils lui ont attiré les éloges des critiques. Sudbury, sa septième publication, est constituée de textes sans titre composés entre 1981 et 1983. La thématique: la vie ordinaire d'un homme ordinaire qui attend mais à qui il n'arrive jamais rien d'extraordinaire, l'espoir de l'homme qui cherche en vain l'amour et le bonheur. Desbiens fait de son héros un résident de Sudbury mais il est en fait représentatif de l'homme de partout. Le texte se lit bien, les images sont accessibles, la langue populaire emprunte volontiers à l'oral certaines expressions (Y t'reste pu rien, se crissant de tout, etc) qui ajoutent de la couleur à l'ensemble.

NON-FICTION

DAIGLE, France. Film d'amour et de dépendance.
Moncton: Editions d'Acadie, 1984.
119 p.
ISBN 2-7600-0105-9 \$7.50. Paperback.

There is hardly anything more to say about this booklet than what is already revealed in the sub-title "obscure masterpiece". A mix of narrative and dialogue, on the edge of poetry and prose, entangled scenarios, a love story and an orchestra on an Atlantic beach, all with the air of D'Albinoni's Adagio: this structureless book leads nowhere but its simplicity nevertheless makes it agreeable to read. Allusions to fishing and beach huts recall its maritime origins but the work has nothing to make it truly Acadian.

DESBIENS, Patrice. Sudbury. Textes 1981-1983.
Sudbury: Prise de Parole, 1983. 63 p.
ISBN 0-920814-50-6. Paperback.

A professional musician and a poet, Patrice Desbiens casts a lucid, tender and objective eye over the world around him. His previous books have attracted warm praise from critics. Sudbury, his seventh publication, comprises untitled pieces written between 1981 and 1983. The theme: the ordinary life of an ordinary man who waits but to whom nothing unusual happens, the hope of a man who searches in vain for love and happiness. Desbiens has placed his hero in Sudbury but in fact he could come from anywhere. The book reads well, the imagery is accessible, the popular language used borrows freely from verbal expressions ("you're all washed out", "I don't give a damn," etc) which adds colour to the work.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Littérature

PETITE ANTHOLOGIE DU NOROIT. 2e éd.
Montréal: Le Noroft, 1984. 139 p.
ISBN 2-89018-110-3. Livre de poche.

Les Editions du Noroft, qui publiaient cet automne leur centième ouvrage poétique, soulignent cette occasion par la remise sur le marché de leur Anthologie. Le présent recueil reproduit deux textes de chacun des auteurs que le Noroft a publiés au cours de ses treize années d'existence, soit une cinquantaine de poètes parmi lesquels on retrouve les noms bien connus de Michel Beaulieu, Jacques Brault, Patrick Straram le bison ravi, etc.

Chacun des textes est suivi d'un renvoi à l'oeuvre complète de son auteur. La Petite Anthologie fournit également une brève notice bio-bibliographique pour chacun de ses poètes. En annexe: une chronologie (1971-1984) du Noroft et une liste des titres encore disponibles. Ce petit ouvrage en format de poche constitue un échantillon intéressant de poésie québécoise contemporaine, illustrant ses diverses tendances et ses thèmes. Il est également une excellente introduction à l'oeuvre de la nouvelle génération de poètes.

ROUART, Jean-Marie. Ils ont choisi la nuit.
Paris: Grasset, 1985. 177 p.
ISBN 2-246-35411-0. Livre broché.

Depuis la fin de son adolescence, l'auteur manifeste un intérêt passionné et morbide envers l'idée du suicide. Dans ce long monologue très intellectualisé, il détaille ses liens psychologiques et affectifs avec les "grands suicidés" de l'histoire artistique, littéraire et politique: Hemingway, Drieu La Rochelle, Prévost-Paradol, Jean Seberg, etc. Son

NON-FICTION

Literature

PETITE ANTHOLOGIE DU NOROIT. 2e éd.
Montréal: Le Noroft, 1984. 139 p.
ISBN 2-89018-110-3. Pocketbook.

Les Editions du Noroft, which has just published its hundredth work of poetry, is commemorating this occasion by reissuing its Anthologie. The current collection reproduces two pieces from each of the authors Noroft has published over its thirteen years of existence, being some fifty poets among whom well-known names like Michel Beaulieu, Jacques Brault, Patrick Straram Le bison ravi, etc. appear.

Each passage is followed by a reference to the author's complete works. The Petite Anthologie also includes a brief bio-bibliographic note for each poet. A Noroft chronology (1971-1984) and a list of titles still available appears in the appendix. This small pocket-book comprises an interesting sample of contemporary Quebec poetry, illustrating its many forms and diverse themes. It is also an excellent introduction to the work of a new generation of poets.

ROUART, Jean-Marie. Ils ont choisi la nuit.
Paris: Grasset, 1985. 177 p.
ISBN 2-246-35411-0. Paperback.

Since the end of his adolescence, the author has shown a marked and morbid interest in the idea of suicide. In this long, intellectualized monologue, he describes his psychological and emotional ties with the "great suicides" of the artistic, literary and political worlds: Hemingway, Drieu La Rochelle, Prévost-Paradol, Jean Seberg, etc. His interest also extends to the suicidal (Napoleon, for example) and to the

NON-FICTION

intérêt se porte également sur les suicidaires (Napoléon par exemple) et sur les fusillés (Pucheu, Darnand, etc.) qui tous témoignent devant la mort d'un courage exemplaire, d'un refus des compromissions et des lâchetés. Ce texte n'est pas un documentaire; il constitue plutôt une suite d'impressions, d'explorations du pays des désespérés.

STEPHANE, Roger. André Malraux, entretiens et précisions. Paris: Gallimard, 1984. 169 p.
ISBN 2-07-070199-9. Livre broché.

Roger Stéphane, fondateur du Nouvel Observateur et auteur de nombreux ouvrages, eut le privilège de compter au nombre des amis d'André Malraux. Il présente ici un portrait différent de l'écrivain et homme politique français, retraçant à sa manière bien personnelle les grandes étapes d'une brillante carrière.

L'admiration que Stéphane voue à Malraux transparaît à chaque page. Ce portrait s'appuie sur cinq conversations enregistrées entre 1967 et 1971. Déjà riche des réflexions de l'écrivain, le texte reproduit un nombre d'extraits d'oeuvre judicieusement choisis. L'ouvrage n'est pas une biographie. Le texte, un peu complaisant sans doute, dépeint un Malraux humain, cultivé, amant de la littérature et dévoué à ses fonctions ministérielles. Ce nouvel André Malraux est destiné à ceux qui entretiennent un intérêt pour la littérature, la philosophie et l'histoire françaises. Il complètera bien une collection contenant déjà des biographies officielles et des mémoires.

NON-FICTION

executed (Pucheu, Darnand, etc.) who all showed remarkable courage when faced with death, refusing to compromise or to weaken. This book is not non-fiction; it is really instead a series of impressions and explorations in the world of the desperate.

STEPHANE, Roger. André Malraux, entretiens et précisions. Paris: Gallimard, 1984. 169 p.
ISBN 2-07-070199-9. Paperback.

Roger Stéphane, founder of the Nouvel Observateur (a French newsmagazine) and author of many books, had the privilege to count André Malraux among his friends. Here, he presents an alternative view of the writer and man of politics, retracing the major phases of Malraux's brilliant career in a personal manner.

Stéphane's admiration for Malraux flows through every page. This portrait is based on five conversations recorded between 1967 and 1971. Already rich in reflections about Malraux, a number of well-chosen extracts of his work enhance the text. But this book is not a biography. The work, a bit kind perhaps, portrays a human and cultivated Malraux, lover of literature and devoted to his ministerial duties. This approach to André Malraux is intended for those who have an interest in French literature, philosophy and history. It will complement existing collections of official biographies and memoirs.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Biographie

AJAME, Pierre. La double vie de Salvador Dali.
Paris: Ramsay, 1984. 225 p.
ISBN 2-85956-387-2. Livre broché.

Dans un texte très littéraire de par sa forme et de par son style, Pierre Ajame raconte l'artiste génial et déroutant qu'est Salvador Dali. Une multitude de détails sur l'enfance de Dali en Catalogne, sur sa rencontre avec Gala, sa femme, sur ses amitiés avec l'auteur dramatique Federico Garcia Lorca et le réalisateur Luis Bunuel (entre autres), supporte cette nouvelle analyse de l'une des personnalités les plus étranges qui aient marqué ce siècle. Quelques indications bibliographiques complètent le document auquel s'ajoute aussi un index des noms cités (et il y en a beaucoup!).

Pierre Ajame, responsable des pages culturelles d'un grand hebdomadaire puis éditeur, a déjà publié plusieurs ouvrages. La double vie de Salvador Dali ne révèle rien qui ne puisse être trouvé ailleurs. L'intérêt de cette biographie réside plutôt dans son traitement, plus personnel et subjectif que "technique", de la vie de l'artiste, qui transforme cette non-fiction en une histoire bien intéressante. Les caractères typographiques bien découpés permettent une lecture (physique) facile.

GALLET, Danielle. Madame de Pompadour ou le pouvoir féminin.
Paris: Fayard, 1985. 299 p.
ISBN 2-213-01516-3. Livre broché.

Danielle Gallet, conservateur aux Archives Nationales françaises, peint ici un portrait flatteur de Madame de Pompadour qu'elle présente comme un

NON-FICTION

Biography

AJAME, Pierre. La double vie de Salvador Dali.
Paris: Ramsay, 1984. 225 p.
ISBN 2-85956-387-2. Paperback.

In a book literary in both form and style, Pierre Ajame portrays the genial and baffling artist, Salvador Dali. Plentiful details about Dali's childhood in Catalonia, his meeting with Gala, his wife, and about his friendships with playwright Federico Garcia Lorca and director Luis Bunuel (among others), are drawn upon for this latest analysis of one of the strangest personalities of this century. A few bibliographic notes complete the book, along with an index to the names cited (and there are many !)

Pierre Ajame, cultural editor of a large daily, later a publisher, has already published several works. La double vie de Salvador Dali adds nothing to existing knowledge or that can't be found elsewhere. The redeeming feature of this biography is its treatment, more personal and subjective than technical, of the artist's life, which transforms it into a truly interesting history. The choice of a clear type font also makes reading easy.

GALLET, Danielle. Madame de Pompadour ou le pouvoir féminin.
Paris: Fayard, 1985. 299 p.
ISBN 2-213-01516-3. Paperback.

Danielle Gallet, a conservator at the French national archives, has put together a flattering portrait of Madame de Pompadour whom she depicts as a symbol

NON-FICTION

symbole de grâce, d'esprit et d'élégance. Liée à Louis XV pendant presque vingt ans, la Pompadour partagea avec lui le souci des affaires. Celle qui ne fut jamais souveraine de France y exerça cependant un pouvoir certain, notamment au Ministère des Beaux-Arts.

Ce document est une chronique des années 1745-1764 en France et l'abondance des noms et des dates rend l'ensemble un peu confus pour le lecteur non habitué au style historique. L'auteur fournit une liste de ses sources et l'ouvrage est heureusement complété par un index très développé.

HETU, Mimi. Récit autobiographique.

Du conte de fées à la réalité.

Montréal: Presses libres, 1984. 126 p.
ISBN 2-89117-052-0. Livre broché.

Avant les René Simard et Céline Dion, Mimi Hétu a connu son heure de gloire comme enfant prodige de la chanson québécoise. Le conte de fées se changea cependant en cauchemar lorsque la chanteuse dut s'adapter au monde des adultes dans lequel elle ne trouvait pas sa place.

Mimi Hétu témoigne ici de ces années difficiles et de sa victoire sur l'alcoolisme. Le texte est très simple, personnel, plein d'anecdotes reliées au monde du spectacle québécois. Le tout est d'intérêt local mais les éditeurs cherchent évidemment à profiter de l'actuelle vague de "révélations" chez les vedettes internationales. De nombreuses photographies illustrent l'ouvrage.

NON-FICTION

of grace, intellect and elegance. Close to Louis XV for almost twenty years, Pompadour shared with him the cares of state. Although she was never queen of France, she nevertheless wielded a certain power, mostly at the ministry of fine arts.

This book is a record of the 1745-1764 period in France and the abundance of names and dates will make the material confusing for anyone not used to historical material. The author provides a listing of her sources and happily has included a detailed index with her work.

HETU, Mimi. Récit autobiographique. Du
conte de fées à la réalité.

Montréal: Presses Libres, 1984. 126 p.
ISBN 2-89117-052-0. Paperback

Before René Simard or Céline Dion, Mimi Hétu had her turn as a child singing star from Quebec. But the fairy tale turned into a nightmare once the young singer had to adapt to the adult world in which she felt out of place.

In this book, Mimi Hétu describes those troubled years and her battle with alcoholism. Straightforward and personal, her writing is full of anecdotes about Quebec showbiz. While mainly of local interest, the publishers of this book are hoping to take advantage of the current popularity of "confessions" from well-known personalities. The book is illustrated with numerous photos.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Biographie

MACDONALD, L. Ian. Mulroney: de Baie-Comeau à Sussex Drive.
Traduit de l'anglais par Michel Saint-Germain et Elise de Bellefeuille.
Montréal: Ed. de l'Homme, 1984. 393 p.
ISBN 2-7169-0472-9. Livre broché.

Cette première biographie non-officielle mais fort bien documentée de l'actuel premier ministre canadien retrace les principales étapes de la jeunesse et de la carrière de Brian Mulroney. Ce portrait vivant et "sans complaisance", c'est celui d'un avocat ambitieux et passionné de politique qui a su se ménager des appuis dans tous les milieux où il a évolué.

Ian MacDonald a produit cet ouvrage imposant à partir d'entretiens privés et de conversations téléphoniques avec M. Mulroney lui-même (qu'il connaît depuis 1972) ainsi qu'avec certains membres en vue de l'entourage du premier ministre. Le texte est rédigé dans un style journalistique caractérisé par son rythme vif, la simplicité de la syntaxe, l'abondance des noms, des dates et des anecdotes. L'essai est toujours lisible et homogène. Quatre planches de photographies noir et blanc témoignent des grands moments de la carrière de Brian Mulroney avant son accession au poste politique le plus élevé du pays.

NON-FICTION

Biography

MACDONALD, L. Ian. Mulroney: de Baie-Comeau à Sussex Drive.
Translated from the English by Michel Saint-Germain and Elise de Bellefeuille.
Montréal: Ed. de l'Homme, 1984. 393 p.
ISBN 2-7169-0472-9. pbk.

Well documented throughout, this first unofficial biography of the present Prime Minister of Canada follows the main events of the life and career of Brian Mulroney. Lively and without complicity, this is the portrait of an ambitious lawyer, a lover of politics who knew how to handle himself and situations in all areas of his life.

Ian MacDonald has written this considerable work based on private interviews and telephone conversations with Mulroney himself (whom he has known since 1972) as well as certain members of Mulroney's own group. Edited in a journalistic style, the text has a lively pace, straightforward syntax and plenty of names, dates and anecdotes. Overall, the book is readable and consistent. Black and white photographs illustrate the major points in Brian Mulroney's career before he rose to the highest political office in the land.

NON-FICTION

TERRILL, Ross. Madame Mao.

Traduit de l'américain par Claude Yelnick.

Paris: Ramsay, 1984. 384 p.

ISBN 2-85956-383-0. Livre broché.

A 70 ans, la dernière épouse de Mao Tse Toung est toujours en prison et passe ses journées à fabriquer des poupées. Condamnée à mort pour contre-révolution, usurpation de fonctions dans le gouvernement de son mari, insultes envers les nouveaux maîtres chinois, l'ex-actrice devenue première dame du pays garde malgré tout son tempérament fougueux et résolu.

Ross Terrill, sinologue et sociologue éminent, appartient au Centre de Recherches Asiatiques de l'Université d'Harvard. Son imposant document retrace les étapes importantes de la vie de celle qui a influencé, sans doute plus qu'on l'imagine, les transformations de la Chine moderne. L'auteur a bénéficié de la collaboration de témoins-clés et de l'accès à des documents inédits dans la préparation de ce travail sérieux certes mais qui n'en demeure pas moins un récit agréable à lire. L'ouvrage n'est pas destiné d'abord aux historiens ou aux politicologues. De nombreuses notes explicatives réunies en fin de volume complètent un texte auquel on a donné une rigoureuse structure chronologique. L'index des noms est sans doute superflu dans un livre qui ne fait pas fonction d'ouvrage de référence. Sont par contre d'un grand intérêt les seize pages de photographies noir et blanc qui témoignent des activités artistiques, politiques et subversives de Jian Qing, une femme au destin remarquable.

NON-FICTION

TERRILL, Ross. Madame Mao.

Translated from the English by Claude Yelnick.

Paris: Ramsay, 1984. 384 p.

ISBN 2-85956-383-0. Paperback.

At 70 years of age, Mao Ze Dong's last wife is a perpetual prisoner and spends her days making dolls. Sentenced to death as a counter-revolutionary, for usurping her husband's government duties, and for insulting the new leaders of China, the ex-actress who became her country's first lady, in spite of everything, remains fiery and resolute.

Ross Terrill is a sinologist and sociologist at Harvard's Centre for East Asian Studies. His striking book retraces all the important chapters in the life of a woman who influenced, more than one imagines, the transformation of modern China. The author has benefitted from the collaboration of eye witnesses and from access to unpublished material in the preparation of this work which, in spite of its seriousness, is still very readable. It is certainly not primarily intended for historians or politicians. Several explanatory notes at the end of the book complete this text which has been given a thorough chronological structure. The index to names, however, is unnecessary in a book that is not for reference use. By contrast, the sixteen pages of black and white photos, testifying to the artistic, political and subversive activities of Jian Qing, a woman of destiny, will be of interest.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Histoire

BERNARD, Jean-Paul. Les rébellions de 1837-1838.
Montréal: Boréal Express, 1983. 349 p.
ISBN 2-89052-083-8. Livre broché.

Les rébellions de 1837-1838 sont, de tous les grands événements de l'histoire du Québec, ceux qui ont suscité le plus de controverses parmi les historiens d'hier et d'aujourd'hui. Certains y voient un mouvement de libération nationale, d'autres un chapitre de la lutte des classes et, depuis 150 ans, nationalistes et socialistes se disputent les Patriotes. Jean-Paul Bernard, professeur à l'Université du Québec, présente ici l'aboutissement de plusieurs années de recherche.

Ce livre n'est pas un manuel d'histoire. L'auteur présuppose que son lecteur connaît déjà les événements auxquels il fait référence. L'ouvrage constitue plutôt une réflexion sur les différents points de vue exprimés sur la question des rébellions et devrait permettre au lecteur de s'y retrouver. En plus d'une chronologie des événements et d'une liste de 2,100 Patriotes identifiés, on y trouve donc un bilan des grandes thèses qui ont divisé les historiens depuis François-Xavier Garneau (1845) jusqu'à Gilles Bourque (1979). Les textes mêmes de ceux qui ont écrit sur le sujet sont reproduits ici.

Une bibliographie sommaire s'ajoute à ce dossier remarquable qui aborde par la voie de la synthèse et de la comparaison un thème déjà surexploité. Le livre de M. Bernard est imposant et très sérieux. Le texte est dense, les notes en bas des pages excessivement nombreuses. Il plaira aux passionnés d'histoire et surtout aux historiens de métier.

NON-FICTION

History

BERNARD, Jean-Paul. Les rébellions de 1837-1838.
Montréal: Boréal Express, 1983. 349 p.
ISBN 2-89052-083-8. Paperback.

Of all the major events in the history of Quebec, the 1837-1838 rebellions have excited the most controversy among the historians of yesterday and today. Some see in the rebellions a national liberation movement, others a class struggle and, for 150 years, both nationalists and socialists have argued about the Patriots. Jean-Paul Bernard, professor at the University of Quebec, presents here the results of several years of research.

This book is not a history text. The author assumes that his readers already know about the events to which he refers. The book is rather a review of the different points of view put forward about the rebellions and allows the reader to place him or herself in the thick of things. As well as a chronology of events and a list of 2,100 Patriots, there is a "balance-sheet" of the principal theses put forward which have divided historians since François-Xavier Garneau (1845) up to Gilles Bourque (1979). Writings by those who have published on the subject are also reproduced.

A concise bibliography is included in this remarkable work which tackles by way of synthesis and comparison a topic already overexploited. Bernard's book is imposing and very serious. The text is rich, the footnotes overly plentiful. It will appeal to all who love history and in particular to professional historians.

NON-FICTION

PERIN, Patrick et FORNI, Pierre.

La vie privée des hommes au temps des royaumes barbares...

Illustré par Pierre Joubert.

Paris: Hachette, 1984. 67 p.

ISBN 2-01-009480-8. Livre cartonné.

L'Empire romain commence à s'effriter dès le III^e siècle de notre ère: c'est le début des grandes invasions et de la domination des nomades barbares qui se partagent le territoire européen. Dans cet album de l'excellente collection "La vie privée des hommes...", les jeunes sont invités à partager le quotidien des individus, civils ou soldats, qui ont vécu entre les IV^e et IX^e siècles sous les règnes de l'Empereur Justinien, des rois Clovis et Dagobert, du Pape Grégoire I^{er}, etc.

Plusieurs cartes géographiques et un tableau chronologique servent d'introduction au documentaire. Les textes traitent brièvement du nomadisme, des armes et des techniques de combats, de magie, des âges de la vie, des divertissements, etc. Les illustrations sont abondantes et on trouve dans les légendes une information détaillée. Le vocabulaire est de niveau élevé, la terminologie est précise. Le document est soigneusement présenté ; il n'a pas été conçu comme ouvrage de référence, mais plutôt comme un outil susceptible d'aiguiser la curiosité des jeunes pour l'histoire.

NON-FICTION

PERIN, Patrick and FORNI, Pierre.

La vie privée des hommes au temps des royaumes barbares...

Illustrated by Pierre Joubert.

Paris: Hachette, 1984. 67 p.

ISBN 2-01-009480-8. \$13.95. Hardcover.

The Roman Empire began to crumble in the third century of our era; this was the time of the great invasions and the beginning of the domination by nomadic barbarians who divided up Europe. In this excellent book from the "Private life..." collection, young people are invited to share the daily life of individuals, both civilians and soldiers, who lived between the fourth and ninth centuries under the Emperor Justinian, kings Clovis and Dagobert, Pope Gregory I, etc.

Several maps and a chronology provide the introduction to the book. The authors briefly discuss nomadism, arms and methods of fighting, magic, stages of life, entertainment, etc. There are many illustrations and in each legend a lot of detailed information is given. The vocabulary is advanced, the terminology used precise. Carefully prepared, this book is not intended as a reference book but rather as a tool likely to pique the curiosity of young people about history.

ADULTES ET ADOLESCENTS ADULTS AND YOUNG ADULTS

NON-FICTION

Histoire

WHITE, Ruth L. Louis-Joseph Papineau et Lamennais: le chef des Patriotes canadiens à Paris, 1839-1845./ Avec correspondance et documents inédits. Montréal: Hurtubise HMH, 1983. 643 p. ISBN 2-89045-524-6. Livre broché.

De 1839 à 1845, Louis-Joseph Papineau séjourne en France et s'y lie d'une chaleureuse amitié avec l'écrivain français et ardent défenseur du catholicisme, Félicité-Robert Lamennais qui se sépare de l'Eglise. Papineau, qui voyage beaucoup, rencontre également de nombreuses personnalités de l'époque. Les lettres qu'il envoie à sa famille reflètent une ouverture sur un monde nouveau, une influence qui devait se prolonger jusqu'à la fin de sa vie.

L'ouvrage de Ruth White se divise en deux sections. Dans une première partie, l'auteur retrace les faits et gestes de Papineau lors de ce deuxième voyage en France. La seconde partie reproduit, dans un ordre chronologique et dans leur langue originale, des documents très variés: pièces d'archives, articles de revue, correspondance. La plupart des lettres sont de Papineau lui-même et elles permettent de suivre de près ses rapports avec la France à partir de 1823, date de sa première visite. Plus de cent documents inédits éclairent une facette de la vie de Papineau jusqu'ici en grande partie ignorée. Une bibliographie assez longue ainsi qu'un index des noms détaillé complètent l'ouvrage.

NON-FICTION

History

WHITE, Ruth L. Louis-Joseph Papineau et Lamennais: le chef des Patriotes canadiens à Paris, 1839-1845./ Avec correspondance et documents inédits. Montréal: Hurtubise HMH, 1983. 643 p. ISBN 2-89045-524-6. Paperback.

From 1839 to 1845, Louis-Joseph Papineau stayed in France and formed a warm friendship with the French writer and strong supporter of Catholicism, Félicité-Robert Lamennais, who eventually broke with the Church. Papineau, who travelled a great deal, also met many other noteworthy figures of the time. The letters he sent to his family show this introduction to a new world and the start of an influence to last the rest of his life.

Ruth White's book is comprised of two parts. In the first part, the author follows the events and actions of Papineau on this second trip to France. The second part reproduces, in their original language and in chronological order, a variety of documents: archival materials, magazine articles, correspondence. Most of the letters are from Papineau himself and allow readers to closely follow his contacts with France from 1823, the date of his first visit. Over one hundred documents thus illuminate a part of Papineau's life previously ignored. An extensive bibliography and a well developed name index complete the book.

ENCORE DISPONIBLES STILL AVAILABLE

ENCORE DISPONIBLES/STILL AVAILABLE

BUTEAU, Cécile. (Adapt.)

Le bonhomme 7 heures.

Sillery: Éditions Ovale, 1982. 32 p.

ISBN 2-89186-012-8. Livre cartonné.

Jonathan et son amie Françoise entrent dans le verger du Père Fleury pour cueillir des pommes à son insu. Qu'elles sont délicieuses ! A l'arrivée inattendue du Père Fleury, les enfants se sauvent à toute vitesse et se cachent dans une vieille grange abandonnée. Lorsque le soleil se couche Jonathan commence à avoir peur car selon sa mère le Bonhomme 7 Heures ramasse les enfants qui ne sont pas de retour à la maison avant sept heures. Ce conte décrit la poursuite de Jonathan et Françoise par ce personnage menaçant.

L'auteur raconte d'une manière animée la légende québécoise du Bonhomme 7 Heures. Le texte bien écrit réussit à tenir le lecteur en haleine jusqu'à la fin. Les grandes images vives rendent ce livre excellent pour la lecture à haute voix. Les enfants de 9 à 11 ans vont certainement éprouver de la sympathie pour les personnages principaux. Ce livre conviendra aux cours d'immersion.

CARRIER, Roch. Le chandail de hockey.

Illustré par Sheldon Cohen.

Montréal: Toundra, 1979, c1984 pour les illustrations. 24 p.

ISBN 0-88776-171-2. Livre cartonné.

Dans les années '50 à Sainte-Justine, la vie d'un petit garçon change de façon tragique lorsqu'il se voit forcé de porter devant ses amis un chandail bleu des Maple Leafs de Toronto. Les autres joueurs de son équipe portent le chandail rouge des Canadiens de Montréal!

BUTEAU, Cécile. (Adapt.)

Le bonhomme 7 heures.

Sillery: Ovale Éditions, 1982. 32 p.

ISBN 2-89186-012-8. Hardcover.

Jonathan and his friend Françoise sneak into Père Fleury's orchard to gather apples behind his back. They are delicious! But at the unexpected arrival of Père Fleury, the children scamper off in a hurry and hide in an old abandoned barn. Once the sun sets, Jonathan becomes afraid because according to his mother the Bonhomme 7 Heures (Mr. Seven O'Clock) gathers up all the children who aren't home before 7 p.m. This then is the story of how Jonathan and Françoise are pursued by this menacing creature.

The author retells in a lively manner the Quebec legend of Bonhomme 7 Heures. Well-written, the narrative manages to keep the reader in suspense right to the end and the large lively pictures make this an excellent book for reading aloud. Children aged 9 to 11 will empathize with the main characters. This book is also suitable for immersion courses.

CARRIER, Roch. Le chandail de hockey.

Illustrated by Sheldon Cohen.

Montréal: Tundra, 1979 c1984 for the illustrations. 24 p.

ISBN 0-88776-171-2. Hardcover.

During the fifties, in Sainte-Justine, Québec, the life of one small boy is tragically altered when he has to suffer the indignity of wearing the blue hockey sweater of the Toronto Maple Leafs. The rest of his team wears the red sweater of the Montreal Canadiens!

Ce court récit est simple et plein d'humour ; il a été publié pour la première fois en 1979 et il soulève depuis l'enthousiasme des jeunes fervents de hockey âgés de 8 ans et plus. Les illustrations naïves et colorées de Sheldon Cohen sont basées sur le dessin animé produit par l'Office nationale du Film du Canada en 1980 ; elles ont plû à un jury d'enfants qui a décerné à leur auteur le prix 1984 de Communication-Jeunesse. Sous ses diverses formes, l'oeuvre s'est vue souvent distinguée par des jurys d'importance. Le chandail de hockey est un récit typiquement canadien-français qui se mérite une place de choix au sein de toute collection d'oeuvres pour la jeunesse de tous les âges.

DAVELUY, Paule. Pas encore seize ans...
Montréal: Paulines, 1982. 128 p.
ISBN 2-89039-872-2. Livre de poche.

La réputation de Paule Daveluy n'est plus à faire au Québec et ses romans les plus anciens plaisent toujours autant aux adolescentes. Son grand talent lui a d'ailleurs valu de nombreux prix canadiens et internationaux. Ces quinze courtes nouvelles ne démentent pas la qualité globale de son oeuvre. Madame Daveluy y traite à nouveau d'un thème qui lui est cher : la fin de l'enfance. Les protagonistes de Pas encore seize ans..., liés par leur appartenance à une même classe de français, font face pour la première fois aux problèmes de la vie adulte moderne.

Chaque nouvelle aborde un thème particulier, bien représentatif des années 80: le divorce, l'implication sociale, la drogue, le racisme, etc. Mais l'auteur veut avant tout divertir et l'ouvrage est

This short tale is full of humour; published for the first time in 1979, it has been enthusiastically received ever since by young hockey fans 8 and older. Sheldon Cohen's naive, colourful illustrations are based on the 1980 National Film Board animated film; they have also won from a jury of young people the 1984 Communication Jeunesse prize. In its various editions, this work has also attracted other recognition. Le chandail de hockey is a typically French-Canadian story that deserves a special place in all collections for the young of all ages.

DAVELUY, Paule. Pas encore seize ans...
Montréal: Paulines, 1982. 128 p.
ISBN 2-89039-872-2. Pocketbook.

Paule Daveluy's reputation is already well-established in Quebec and even her older books still please young readers. Her considerable talent has won her numerous prizes both in Canada and abroad. These fifteen short stories in no way diminish her overall reputation. Daveluy here once again writes about a theme dear to her: the end of childhood. The central characters of Pas encore seize ans... (Not yet sixteen...), joined together by the fact they are in the same French class, for the first time are facing the problems of contemporary adult life.

Each story tackles a specific topic, typical of the 1980s: divorce, drugs, racism, etc. Above all, the author wishes

ENCORE DISPONIBLES/STILL AVAILABLE

résolument optimiste. Un peu moralisatrice, Mme Daveluy propose ces valeurs éternelles que sont l'amour, l'amitié, le respect, la famille. La langue est simple et correcte. Le récit est dynamique, souvent empreint de tendresse. Bien que la psychologie des personnages soit peu développée (tout le monde y est sans doute un peu trop "bon"), ce petit recueil devrait plaire cette fois aux garçons comme aux filles et leur offrir à tous matière à discussion.

FAURE, Elie. L'esprit des formes.

Paris: Livre de Poche, 1976. 2 vols.
ISBN 2-253-01461-3/01462-1. 7.95\$
Livre de poche.

L'esprit des formes parut pour la première fois en 1927 ; la présente publication reproduit intégralement le texte et les illustrations de l'édition de 1933. Elie Faure reste l'un des grands penseurs du vingtième siècle et ses réflexions sur l'art ont été goûtées par plusieurs générations d'intellectuels.

L'esprit des formes n'est pas un ouvrage de référence sur l'art. L'essai constitue plutôt un long monologue historico-philosophique dans lequel l'auteur cherche à démontrer que l'art est humain avant d'être national, que l'esprit des formes transcende l'espace et le temps pour abolir les frontières culturelles entre les peuples. L'art permet aussi d'oublier la mort. Le texte est dense et complexe, faisant appel à une connaissance approfondie des mouvements et des genres artistiques. Plus de deux cents illustrations reproduisant des oeuvres de toutes les époques viennent appuyer les réflexions de l'auteur.

to entertain and the book is firmly optimistic. A bit of a moralizer, Daveluy turns to age-old values such as love, friendship, respect, family. The language is straightforward and correct, the stories dynamic and often imbued with tenderness. Although the characters' psychology is underdeveloped (all of them are perhaps a little bit too "good") this collection should appeal as much to boys as to girls and provide them with something to discuss.

FAURE, Elie. L'esprit des formes.

Paris: Livre de Poche, 1976. 2 vols.
ISBN 2-253-01461-3/01462-1. \$7.95.
Pocketbook.

First published in 1927, L'esprit des formes, in this present version, includes the text and illustrations of the 1933 edition. Elie Faure is still one of the great minds of the twentieth century and his views on art have been enjoyed by several generations of intellectuals.

L'esprit des formes is not a reference work. It is rather a long historico-philosophical monologue in which the author tries to show that art is human before being national, that the essence of form transcends space and time to abolish cultural frontiers between people. Art also allows us to forget death. Rich and detailed, the text calls upon a profound knowledge of artistic movements and styles. Over two hundred illustrations showing works from every age support the author's contentions.

GOEDIKE, Pauline. Handicapée, moi?
Montréal: Héritage, 1982. 175 p.
ISBN 0-7773-5543-4 Livre broché.

La populaire collection "Vis-à-vies" des Editions Héritage présente depuis plusieurs années déjà les témoignages souvent émouvants de ceux qui, victimes de maladies ou sérieusement handicapés, vivent au jour le jour une expérience particulière. Dans Handicapée, moi?, Pauline Goëdike, qui se dit aveugle par choix, décrit les difficultés qui meublent sa vie quotidienne et s'enthousiasme lorsqu'elle parle de son travail auprès des jeunes.

Cette aveugle dynamique et pleine d'énergie donne même aux voyants quelques conseils quant à l'aide qu'ils peuvent apporter : l'aveugle veut préserver son indépendance certes, mais il saura toujours apprécier une assistance temporaire. Les propos recueillis par Ghislain Tremblay sont retranscrits à la première personne. Le texte est très simple, parfois naïf, le style est familier et le tout constitue une sorte de documentaire populaire qui plaira sûrement aux lecteurs les plus sensibles.

GRENIER, Christian et SOULIER, Jacky.
La science-fiction ? J'aime !
Paris: La Farandole, 1981. 236 p.
ISBN 2-7047-0243-8. Livre broché.

Depuis le mot d'introduction jusqu'à la fin du glossaire, cet excellent documentaire fourmille de renseignements intéressants sur ce genre maintenant établi qu'est la science-fiction. L'ouvrage est constitué de trois parties distinctes: 1) un survol théorique du genre, définissant le rôle et la place de la SF non seulement en littérature mais également dans le monde des arts en

GOEDIKE, Pauline. Handicapée, moi?
Montréal: Héritage, 1982. 175 p.
ISBN 0-7773-5543-4. Paperback.

The popular "Vis-à-vies" collection from Editions Héritage has already published over the years often moving accounts by those who, stricken by illness or seriously handicapped, live from day to day a different kind of life. In Handicapée, moi? (Who me, handicapped?) Pauline Goedike, who calls herself blind by choice, both describes the difficulties which are the trappings of her daily life and exudes enthusiasm when describing her educational work with the young.

The dynamic blind woman full of energy, gives advice to the seeing about the kind of assistance they can provide: blind people want to maintain their independence, to be sure, but they always appreciate temporary "assists" from time to time. The material collected by Ghislain Tremblay is rewritten here in the first person. The writing is straightforward, the book sometimes naive, and the style familiar. Overall, this is the type of popular book which will surely appeal to sensitive readers.

GRENIER, Christian and SOULIER, Jacky.
La science-fiction? J'aime.
Paris: La Farandole, 1981. 236 p.
ISBN 2-7047-0243-8. Paperback.

From the beginning of the introduction to the end of the glossary, this excellent book teems with interesting information about science-fiction, a now well established genre. Made up of three distinct sections, the book covers 1) a theoretical overview of the genre, defining its role and its place, not only

ENCORE DISPONIBLES/STILL AVAILABLE

général ; 2) une présentation de vingt-six grands thèmes illustrés par des extraits pertinents et accompagnés d'une bibliographie ; 3) un court historique de la SF pour la jeunesse.

Le vocabulaire et le style sont simples, les paragraphes, très courts, portent leur propre titre ce qui compense pour l'absence d'un index. Les passages importants sont soulignés par la typographie et le vocabulaire technique est défini dans un glossaire. Bien que les auteurs encouragent leurs jeunes lecteurs à s'essayer à l'écriture, ils ne fournissent pas de recettes. Ce documentaire est destiné plus particulièrement aux adolescents qui ont déjà une connaissance de la science-fiction : il clarifiera chez eux certaines notions de base (par exemple, la différence entre SF, anticipation et fantastique) en plus de les inciter à la lecture des "classiques" dont la référence est complétée par une indication de niveau d'âge pour l'auditoire.

JORDAN, Mary. De ta soeur, Sara Riel.
Saint-Boniface: Editions des Plaines,
1980. 180 p.
ISBN 0-920944-03-5. Livre broché.

Ce livre traite surtout de Sara Riel la soeur missionnaire de Louis Riel "Père de Manitoba". Il comprend une centaine de lettres écrites par Sara à son frère pendant les années 1860 à 1883. Dans l'introduction, l'auteur propose que malgré leurs vocations différentes Louis le politicien rebelle et Sara la religieuse missionnaire se ressemblent beaucoup car "tous deux se consacrent totalement à une mission personnelle, la poursuivant au sacrifice de leur vie".

Mary Jordan est une Manitobaine d'ascendance irlandaise et l'auteur du

in literature but in the arts in general; 2) a presentation of twenty-six major themes illustrated by relevant examples and accompanied by a bibliography; 3) a short history of science-fiction for young people.

The vocabulary and style are straightforward, the paragraphs, short, each has a title which compensates for the absence of an index. The important passages are highlighted by the typeface chosen and the technical vocabulary is defined in the glossary. Although the authors encourage their young readers to try their hand at writing, they do not provide any formulas. This book is intended particularly for young people who are already familiar with science-fiction: it will clear up certain basic questions (for example, the difference between sci-fi, futurism and fantasy), as well as inspiring them to read the "classics", the references to which are completed by an indication of the reading level.

JORDAN, Mary. De ta soeur, Sara Riel.
Saint-Boniface: Editions des Plaines,
1980. 180 pages.
ISBN 0-920944-03-5. Paperback.

This book is about Sara Riel, the missionary sister of Louis Riel, "Father of Manitoba". It consists of about a hundred letters written by Sara to her brother between 1860 and 1883. In the introduction, the author suggests that in spite of their different callings, Louis the rebel politician and Sara the missionary nun were greatly alike since "both dedicated themselves to a personal mission, pursuing it at the cost of their lives".

roman Now and Forever et de l'ouvrage Survival: The Trial and Tribulations of Labour in Canada. Elle a reçu plusieurs prix pour ses oeuvres littéraires et s'intéresse à l'histoire des femmes pionnières. Le but de ce livre est de vous faire mieux comprendre Louis Riel et sa soeur. Le texte bien écrit ainsi que la correspondance de Sara Riel permettent au lecteur de voir Louis Riel d'un autre point de vue. C'est un ouvrage bien rédigé, à recommander aux usagers de la bibliothèque publique pour sa clarté et sa signification historique.

LANGEVIN, Marjolaine. Poèmes, comptines, chants.

LaPrairie: Entreprises culturelles,
1982. 61 p.

ISBN 2-7614-0109-3 Livre broché.

Cet excellent recueil de chansons traditionnelles, de comptines, de courts récits et d'activités suggérées est destiné d'abord aux éducateurs et bibliothécaires qui pourront en exploiter la présentation à la fois chronologique et thématique: les saisons, les légumes de l'automne, l'Halloween, la fête de Noël, etc. Il plaira également aux enfants qui commencent à lire, à cause de la brièveté de ses textes et le nombre de ses illustrations. L'auteur, Marjolaine Langevin, a travaillé avec les enfants à la maternelle pendant seize ans et les comprend bien. L'ouvrage veut stimuler la créativité de l'enfant et contribuer à contrer le conditionnement par la télévision tout en développant sa mémoire et en lui inculquant certaines notions pratiques concernant son alimentation, son argent de poche, etc.

Mary Jordan is a Manitoban of Irish descent, the author of the novel Now and Forever and the book Survival: The Trials and Tribulations of Labour in Canada. She has won several prizes for her literary work and is interested in the history of pioneer women. The objective of this book is to create better understanding of Louis Riel and his sister. The well written text as well as Sara Riel's correspondence will allow readers to see another side of Louis Riel. It is well edited and recommended for public library patrons because of its clarity and historical significance.

LANGEVIN, Marjolaine. Poèmes, comptines, chants.

LaPrairie: Entreprises culturelles,
1982. 61 p.

ISBN 2-7614-0109-3 Paperback.

This excellent anthology of traditional songs, counting rhymes, short stories and suggested activities is primarily intended for educators and libraries who can make use of the chronological and thematic presentation: the seasons, harvest time, Hallowe'en, Christmas, etc. But with its short texts and many illustrations, the book will also appeal to children learning to read. Author Marjolaine Langevin has worked with kindergarten children for sixteen years and knows them well. While stimulating the child's creativity (and counteracting the effects of television) Poèmes, comptines, chants will also develop a child's memory and teach practical tips about diet, pocket money, etc.

ENCORE DISPONIBLES/STILL AVAILABLE

MASSICOTTE, Edmond J. Les Canadiens d'autrefois : 23 grandes compositions
LaPrairie: Les entreprises culturelles, 1981. n.p.
ISBN 2-7614-0083-6. Livre cartonné.

Edmond J. Massicotte est considéré comme l'un des grands artistes régionaux québécois. A sa mort, en 1929, il laissait derrière lui une oeuvre considérable illustrant avec délicatesse les scènes typiques de la vie rurale canadienne-française. Ses tableaux font de lui un témoin privilégié des moeurs d'autrefois.

Cet in-folio préparé avec soin par M. Casimir Hébert rend hommage à l'artiste. Vingt-trois compositions majeures y sont reproduites (en noir et blanc). Un texte de grande qualité, extrait d'oeuvres littéraires ou historiques signées par les plus grands noms, accompagne chacun des tableaux. Tableaux et textes décrivent ensemble les grands moments de la vie des ancêtres: les Fêtes, le temps des sucres, la corvée, les noces, etc. De plus, une vingtaine de chansons du folklore canadien, dont M. Massicotte avait dessiné l'entête pour l'édition originale (1923) de La Bonne Chanson, sont également reproduites ici. Les Canadiens d'autrefois présente donc un grand intérêt du point de vue historique. Il est à déplorer cependant que n'y soient indiqués ni la source des textes d'accompagnement, ni l'endroit où sont conservés aujourd'hui les derniers originaux peints par l'artiste.

NIOSI, Jorge. Les multinationales canadiennes.
Montréal: Boréal Express, 1982. 220 p.
ISBN 2-89052-051-X. Livre broché.

Pourquoi existe-t-il si peu d'ouvrages sur les firmes multinationales canadiennes?

MASSICOTTE, Edmond J. Les Canadiens d'autrefois: 23 grandes compositions.
LaPrairie: Les entreprises culturelles, 1981. n.p.
ISBN 2-7614-0083-6. Hardcover.

Edmond J. Massicotte is considered to be one of Quebec's great regional artists. At his death, in 1929, he left behind a considerable body of work depicting with sensitivity typical scenes from rural French-Canadian life. His pictures have left us a privileged witness of the mores of yesteryear.

This folio edition prepared with care by Casimir Hébert pays tribute to the artist. Twenty-three major pieces have been reproduced (in black and white). The texts accompanying each illustration are of high quality, being excerpts from literary or historical works by well known people. Both pictures and text document major moments in the lives of our ancestors: festivals, the sugaring off, work parties, weddings, etc. In addition, some twenty Canadian folk songs, for which Massicotte drew the original headings for the original (1923) edition of La Bonne Chanson, are also reprinted. For this reason, Les Canadiens d'autrefois will be of considerable historical interest. It is therefore regrettable that at no point have the sources of the texts nor the place where the last original works of the artist are been indicated.

NIOSI, Jorge. Les multinationales canadiennes.
Montréal: Boréal Express, 1982. 220 p.
ISBN 2-89052-051-X. Paperback.

Why are there so few books about Canadian multinational corporations? Considering Canada ranks sixth among major exporting nations, this is surprising. Here, however, is a book devoted exclusively to Canadian

nes? C'est surprenant lorsqu'on considère que le Canada est au sixième rang des principaux pays exportateurs de capitaux. Voilà un livre consacré aux multinationales canadiennes. Selon l'auteur, le modèle canadien d'internationalisation est "un cas à part". Il développe sa thèse premièrement en examinant les différentes théories sur les multinationales ; puis il compare l'investissement canadien avec celui d'autres pays ; et enfin, il décrit l'évolution d'une quinzaine d'entreprises multinationales canadiennes dans des secteurs différents: les mines, le secteur manufacturier etc., telles que Brascan, Inco, Falconbridge, Massey-Ferguson et Northern Telecom.

Jorge Niosi est diplômé de l'Ecole pratique des Hautes Etudes de Paris. Professeur à l'Université du Québec à Montréal, il est aussi l'auteur de Le contrôle financier du capitalisme canadien et La bourgeoisie canadienne. Les multinationales canadiennes est bien écrit et bien rédigé. Chaque chapitre est divisé en sections avec des sous-titres qui aident le lecteur et rendent la lecture plus agréable. L'emploi de beaucoup de tableaux aide à la compréhension et la bibliographie est exhaustive. Ce livre est à l'intention des étudiants en commerce et de tous ceux qui s'intéressent au monde des affaires.

SERNINE, Daniel. La cité inconnue.
Montréal: Paulines, 1982. 160 p.
ISBN 2-89039-885-4. Livre de poche

Les jeunes adolescents retrouveront avec plaisir Didier Bertin, le héros de L'épée Arhapal, dans une nouvelle aventure. L'intrépide Didier, secondé cette fois par sa cousine Rébecca, se met à la recherche de la légendaire cité de Tirnewidd, perdue au coeur de la forêt

multinationals. According to the author, the Canadian model of "internationalization" is a "case apart". First, he explores this thesis by examining various theories about multinationals, then, he compares Canadian investment to that of other countries and ends by studying the development of about fifteen Canadian multinational enterprises in the various sectors -mining, manufacturing, etc.- such as Brascan, Inco, Falconbridge, Massey-Ferguson and Northern Telecom.

Jorge Niosi is a graduate of the Ecole pratique des Hautes Etudes in Paris. Professor at the Université du Québec à Montréal, he has also published Le contrôle financier du capitalisme canadien and La bourgeoisie canadienne. Well written, Les multinationales canadiennes is also well researched. Each chapter is divided into sections with subtitles, which make reading easier and more interesting. The use of numerous tables helps with comprehension and there is a good, detailed bibliography. This book is intended for those studying business and anyone who takes an interest in the world of commerce.

SERNINE, Daniel. La cité inconnue.
Montréal: Pauline, 1982. 160 p.
ISBN 2-89039-885-4. Pocketbook.

Young readers will rediscover with pleasure Didier Bertin, hero of L'épée Arhapal, in this new adventure. The intrepid Didier, assisted this time by his cousin Rebecca, sets off to find the legendary city of Tirnewidd, lost in the heart of the Appalachian forests. In the process, he encounters strange phenomena which lead him to a final showdown with the formidable old man of the forest.

ENCORE DISPONIBLES/STILL AVAILABLE

appalachienne. Ce faisant, il perçoit des phénomènes étranges qui le mèneront à la confrontation finale avec le redoutable vieil homme de la forêt.

L'action, située dans la Nouvelle-France de 1693, est pure fiction. La cité inconnue, tout comme les deux romans qui l'ont précédé, est un récit d'aventure bien fait où le rythme de l'action est constamment soutenu. L'auteur évite les longues descriptions et multiplie les dialogues faits de répliques brèves et directes. La langue et le style sont sans reproche et les nombreux mots tirés du vocabulaire québécois ancien sont définis en bas de pages. Les illustrations, peu nombreuses, n'ajoutent rien au texte. L'oeuvre de Sernine (vainqueur du Prix Dagon en 1977) est divertissante et d'excellente qualité.

SERNINE, Daniel. L'épée Arhapal.

Montréal: Paulines, 1981. 175 p.

ISBN 2-89039-859-5. Livre de poche.

Dans la Nouvelle-France de 1692, une précieuse épée, capable de combattre les forces du mal, est volée chez le forgeron de Saint-Imnestre. Didier Bertin et son frère Guillaume ont reconnu le voleur et amorcent une poursuite mouvementée pour reprendre Arhapal. Ils surmontent vaillamment leurs craintes face à certains phénomènes bizarres et reprennent l'avantage sur l'apprenti-sorcier Luc-Alexandre et son démon familier, un grand-duc qui terrorise les environs.

Pure fiction, the action takes place in the New France of 1693. La cité inconnue, like the two novels (or "prequels") published earlier, is a well crafted adventure where the action is sustained. The author avoids long descriptions and adds plenty of dialogue featuring short, sharp replies. The style and language are faultless and the numerous words taken from old Quebecois explained at the bottom of the page. The illustration, few in number, add little to the text. Sernine's work (he won the Prix Dagon in 1977) is entertaining and of excellent quality.

SERNINE, Daniel. L'épée Arhapal.

Montréal: Paulines, 1981. 175 p.

ISBN 2-89039-859-5. Pocketbook.

In 1692, in New France, a valuable sword, capable of conquering the forces of evil, is stolen from the Saint-Imnestre smith. Didier Bertin and his brother Guillaume spot the thief and set off in pursuit to recapture Arhapal (the name of the sword). Valliantly, they conquer their fears when faced with bizarre events and win the day against the apprentice sorcerer Luc-Alexander and his familiar, a Grand Duke who was terrorizing the countryside.

This well crafted book is the work of a talented writer. Sernine uses old-fashioned Quebec vocabulary which he explains in footnotes. The fast pacing

Ce texte soigné est l'oeuvre d'un écrivain de talent. Sernine utilise des mots du vocabulaire québécois ancien qu'il explique en bas de pages. Le rythme vif du déroulement connaît peu de temps morts et l'auteur maintient assez bien le suspense. Le texte est cependant très long. Aussi l'ouvrage devrait-il faire l'objet d'une présentation spéciale auprès des jeunes adolescents qui, à cause de sa densité, ne seront pas portés d'abord vers ce livre propre à les divertir? Ils retrouveront ensuite les héros de L'épée Arhpal dans La cité inconnue.

allows for little lost time and the author maintains the suspense. However, the book is quite long. It should also possibly be the subject of a special presentation to young adults who, because of its length, will not at first be drawn to this book for entertainment. They can later meet the heroes of L'épée Arhpal in La cité inconnue.

LIVRES REÇUS/BOOKS RECEIVED

Nous nous ferons un plaisir d'analyser ces titres sur demande.

Please let us know if you would like one of these books reviewed.

ALBERTI DE MASSERI, Silvia.

Léonard de Vinci

Paris: Payot, 1984. 271 p.

ISBN 2-228-13600-X

AMIOT, Renée. Grande chasse au cap

Sherbrooke: Ed. Naaman, 1984. 59 p.

ISBN 2-89040-320-3

ANONYME. Flora la belle romaine

Paris: Balland, 1985. 284 p.

ISBN 2-7158-0496-2

BENAUDIS, Jacques. ISAHAL

Paris: Ed. Ramsay, 1984. 271 p.

ISBN 2-85956-385-6

BERNIER, Serge. Relations politiques

franco-britanniques (1947-1958)

Sherbrooke: Ed. Naaman, 1984. 279 p.

ISBN 2-89040-289-4

BOUCCARA, Dr. Lucien. Dictionnaire médical de la femme

S.I. Le Hameau, 1981. 225 p.

ISBN 2-7203-0024-1

BOUJON, Claude. Le lapin loucheur

Paris: École des loisirs, 1984. n.p.

ISBN 2-211-02-102-5

BOURGEOIS, Roy et BASQUE, Maurice.

Une histoire de Lamèque

Moncton: Ed. d'Acadie, 1984. 124 p.

ISBN 2-7600-0104-0

CREASEY, Ian. 20 programmes astucieux pour

Alice

Paris: Hachette, 1983. 96 p.

ISBN 2-01-010406-4

CURRAN, Susan et CURNOW, Ray.

Premiers pas en BASIC

Paris: Hachette, 1984. 192 p.

ISBN 2-01-010301-7

DALAI LAMA. Mon pays et mon peuple

Genève: Ed. Olizane, 1984. 239 p.

ISBN 2-88086-018-0

DEJEUX, Jean. Assia Djebar

Sherbrooke: Ed. Naaman, 1984. 118 p.

ISBN 2-89040-277-0

DE SAINT-EXUPÉRY, Antoine.

Lettres à sa mère

Paris: Gallimard, 1984. 225 p.

ISBN 2-07-070266-9

DESSERT, Daniel. Argent, pouvoir et société au Grand Siècle

Paris: Fayard, 1984. 824 p.

ISBN 2-213-01485-X

DURAND, Gilbert. La foi du cordonnier

Paris: Denoel, 1984. 228 p.

ISBN 2-282-20314-3

EMERY, Andréa. Le sang est salé comme l'océan

Paris: Magnard, 1984. 28 p.

ISBN 2-210-99503-5

ERNAUX, Annie. Les armoires vides

Paris: Gallimard, 1984. 182 p.

ISBN 2-07-037600-1

HEBERT, Pierre et MEURANT, Serge.

Etienne et Sara

Saint-Laurent: Ed. du Noroît/

Cormier, 1984. 101+ p.

ISBN 2-89018-094-8

JAMES, Henry. La revanche et autres nouvelles

Paris: Balland, 1985. 251 p.

ISBN 2-7158-0499-7

JONAS, Ann. Quand tu étais bébé

Paris: École des loisirs, 1984. n.p.

ISBN 2-211-02598-5

KIERNAN, Thomas. Jane Fonda

St-Lambert: Ed. Héritage, 1984. 401 p.

ISBN 2-7625-5792-5

LIVRES REÇUS/BOOKS RECEIVED

- KOHLER, Pierre. Le grand raid
Paris: Hachette/Télé-Union, 1984.
188 p.
ISBN 2-01-010500-1
- LAFFERTY, Peter. Introduction à la micro-informatique
Paris: Hachette, 1984. 183 p.
ISBN 2-01-010300-9
- LASCAULT, Gilbert. Éloges à Geneviève
Paris: Balland, 1985. 175 p.
ISBN 2-7158-0505-5
- LAWRENCE, David. Activités avec le ZX Spectrum
Paris: Hachette, 1984. 223 p.
ISBN pas disponible.
- LECLERC, Annie. Hommes et femmes
Paris: B. Grasset, 1985. 216 p.
ISBN 2-24627-091-X
- MADRAL, Philippe. Johann Gelder, faussaire de génie
Paris: Ed. Ramsay, 1985. 373 p.
ISBN 2-85956-397-0
- MAJOR, Kevin. Tiens bon!
St-Laurent: P. Tisseyre, 1984. 210 p.
ISBN 2-89051-108-1
- MAURIN, Jacqueline et MBAYE, Aline. La couture: faire son patron, couper réaliser
Paris: Larousse, 1984. 288 p.
ISBN 2-03-507107-0
- MASSON, Charles. (Direct.)
Poissons et aquariums
Paris: Larousse, 1984. 314+ p.
ISBN 2-03-512102-7
- MAZALTO, Maurice et Michèle. Pomme et Charly
Laval: Guy Saint-Jean, 1983. 24 p.
ISBN 2-920340-11-5
- MCCAIG, Donald. NOP
Paris: Stock, 1984. 288 p.
ISBN 2-234-01758-0
- MENARD, Guy. De Sodome à L'Exode
St-Laurent: Ed. Guy Saint-Jean, 1982. 262 p.
ISBN 2-920340-09-3
- MODIANO, Patrick. Quartier perdu
Paris: Gallimard, 1984. 182 p.
ISBN 2-07-070291-X
- OATES, Joyce Carol. La légende de Bloodsmoor
Paris: Stock, 1985. 499 p.
ISBN 2-234-01784-X
- POMERANTZ, Charlotte. Où est l'ours?
Paris: École des loisirs, 1984. n.p.
ISBN 2-211-02067-7
- PREVOST, Jean-François. Le XI^e commandement
Paris: B. Grasset, 1985. 322 p.
ISBN 2-246-30821-6
- RIHOIT, Catherine. Soleil
Paris: Gallimard, 1985. 201 p.
ISBN 2-07-070336-3
- ROBERT, Marthe. Seul, comme Franz Kafka
Paris: Calmann-Lévy, 1979. 258 p.
ISBN 2-7021-1384-2
- ROY, Lucille. Entre la lumière et l'ombre
Sherbrooke: Ed. Naaman, 1984. 202 p.
ISBN 2-89040-278-9
- RUKALSKI, Sigmund. Cercles de retour
Sherbrooke: Ed. Naaman, 1984. 124 p.
ISBN 2-89040-309-2
- SANDERS, Donald H. L'univers des ordinateurs
Montréal: McGraw-Hill, 1984. 664 p.
ISBN 0-07-548707-1

SHAWCROSS, William. Le poids de la pitié

Paris: Balland, 1985. 412 p.

ISBN 2-7158-0509-8

STEVENSON, James. Pire que Pierre

Paris: École des loisirs, 1984. 32 p.

ISBN 2-211-021-24-4

TREMBLAY, Ghislain. Initiation au tarot
humaniste

Boucheville: Ed. de Mortagne, 1984.

205 p.

ISBN 2-89074-170-2

VARLEY, H et GRAHAM, I. Guide de
l'informatique individuelle

Paris: Hachette, 1984. 224 p.

ISBN 2-01-010297-5

VASSEUR, Annie Molin
Passion puissance 2

St-Laurent: Editions du Noroît, 1984.

110 p.

ISBN 2-89018-106-5

VINCENOT, Henri. L'oeuvre de chair

Paris: Denoel, 1984. 323 p.

ISBN 2-202-23061-9

VONARBURG, Elisabeth. Janus

Paris: Denoel, 1984. 285 p.

ISBN 2-207-30388-9

YELNICK, Odile. Le retour de Vermeer

Paris: O. Orban, 1984. 205 P.

ISBN 2-85565-252-9

LIBRAIRIES/BOOKSTORE

Books for Children,
43, rue Brock /
Brock St.,
KINGSTON, Ontario.
K7L 1R7
613-542-5551

Le Coin du Livre Ltée,
263, rue Dalhousie /
Dalhousie St.,
OTTAWA, Ontario.
K1K 7E3
613-235-7886

Desmarais et Robitaille Ltée,
333, rue Dalhousie /
Dalhousie St.,
OTTAWA, Ontario.
K1N 7G1
613-233-1175
(Religion)

Librairie de la Capitale,
75, rue Elgin / Elgin St.,
Centre national des arts /
National Arts Centre,
OTTAWA, Ontario.
K1P 5B8
613-236-7287

Librairie évangélique,
201, rue Dalhousie /
Dalhousie St.,
OTTAWA, Ontario.
K1N 7C9
613-234-2076
(Religion)

Servidec,
50, rue Main /
Main St.,
OTTAWA, Ontario.
K1S 0B2
613-237-5575

Librairie Champlain Ltée,
107, rue Church /
Church Street,
TORONTO, Ontario.
M5C 2G5
416-364-4345

Librairie Welland Bookstore,
138, avenue Crowland /
Crowland Avenue,
WELLAND, Ontario.
L3B 1X3
416-735-5545

Librairie du Sud-Ouest,
6555, chemin Malden /
Malden Road,
WINDSOR, Ontario.
519-734-1960

Librairie Trillium Inc.,
321, rue Dalhousie /
Dalhousie St.,
OTTAWA, Ontario.
K1N 7G1
613-236-2331

INDEX

AUTEURS/AUTHORS

AJAME, Pierre	56	JEAN, Georges	50
ANDERSEN, Marguerite	51	JORDAN, Mary	68
AUDE (pseud.)	2,3	KRAFFT, Katia	11
BALLERO, Mireille	3	LALANNE, Denis	46
BAYARD, Georges	17	LAMBERT-LAGACE, Louise	40
BEAUDIN, Louise et al	14	LANGVIN, Marjolaine	69
BEAULIEU, Christian	27	LAVIGNE, Marie	33
BELMONTE, Mimi	38	LAWRENCE, David	41
BEN-DAVID, Ariel	4	LEBLANC, Pierre	42
BERNARD, Jean-Paul	60	LERNOUX, Penny	34
BIGRAS, Julien	17	"Lieutenant X"	21
BLANC, Marcel (directeur)	38	MACDONALD, L. Ian	58
BOLLES, Richard	28	MALOU	8
BOUDREAU, Françoise	29	MASSICOTTE, Edmond J.	70
BRO, Bernard	27	MAZALTO, Maurice	11,43
BUKOWSKI, Charles	18	MAZALTO, Michèle	11,43
BUTEAU, Cécile (adapt.)	64	MEMMI, Albert	21
CARRIER, Roch	64	MILLER, Merl	47
COLE, Babette	5	MORGAN, Vanessa	12,13
COLLANGE, Christiane	30	NERDEUX, Claude (comp.)	44
COLLET, Paulette (ed.)	52	NIKLY, Michelle (traduct.)	9
CONSEIL CANADIEN DU PORC	39	NIOSI, Jorge	70
CYR, Murielle	5	PERIN, Patrick	61
DAIGLE, France	53	PINARD, Yolande	33
DAMJAN, Mischa	6,7	PINGUET, Maurice	34
DAOUST, Jean-Paul	18	PREMACK, Ann	45
DAVELUY, Paule	65	PREMACK, David	45
DAVIS, Louise	30	QUINE, Caroline	22
DE CARVALHO, David	7	RACHET, Guy	13
DECOIN, Didier	19	REVIRIEGO, Jeanne	10
DELOLME, Marie et al	15	RIVERIN-SIMARD, Danielle	35
DESBIENS, Patrice	53	ROBILLARD, Jean-Marie	23
DORAIS, Fernand	31	ROUART, Jean-Marie	54
DOYON, Paule	20	RUDEL-TESSIER, Joseph	23
DUMONT, Micheline	32	SCHNITZER, Luda	10
DUPUIS, Gilbert	8	SERNINE, Daniel	71,72
FAHMY-EID, Nadia	32	SIMARD, Carolle	36
FARRE, Marie-Raymond	50	SOULIER, Jacky	67
FAURE, Elie	66	STEPHANE, Roger	55
FORNI, Pierre	61	SUFFERT, Georges	37
GALLET, Danielle	56	SUTTER, Michel	46
GOEDIKE, Pauline	67	TERRILL, Ross	59
GRENIER, Christian	67	TREMBLAY-D'ESSIAMBRE, Louise	24
HETU, Mimi	57	WHITE, Ruth L.	62
INSTITUT DU PACIFIQUE	49	WILLIAMS, Charles	25
		WILLIS, Deborrah	47
		WILLIS, Jerry	47

TITRES/TITLES

Activités avec le Commodore 64	41	Lise et le lutin	10
Adèle-mystère, Clément-secret	43	Le livre de tous les pays: Atlas poétique illustré	50
L'administration contre les femmes	36	Le livre Guinness de la moto	43
Agar	21	Louis-Joseph Papineau et Lammenais	62
Alice et le flibustier	22	Madame de Pompadour ou le pouvoir féminin	56
Allô! L'assassin vous parle	25	Madame Mao	59
Amérique S.A.	34	Maîtresses de maison, maîtresses d'école	32
Amir et l'oiseau casse-noisettes	6	Masques et marionnettes	13
André Malraux, entretiens et précisions	55	Ma vie, ma folie	17
Les animaux sauvages	14	Moi, ta mère	30
L'autrement pareille	51	Le monde merveilleux des volcans	11
Les aventures des trois petits Jean	7	La mort volontaire au Japon	34
Le berger joueur de flûte	10	Mulroney: de Baie-Comeau à Sussex Drive .	58
La bicyclette	8	Les multinationales canadiennes	70
Blanche-Neige	9	Les nouveaux cow-boys	37
Le bonhomme 7 heures	64	Le Pacifique: "nouveau centre du monde" .	49
Le Canada	48	Pas encore seize ans... ..	65
Les Canadiens d'autrefois	70	Petite anthologie du Noroft	54
Cécile prend le mors aux dents	17	Les petites boîtes 1. L'oiseau-mouche et l'araignée	2
Le chandail de hockey	64	Les petites boîtes 2. La boule de neige .	3
Les chats	45	Petit Larousse illustré	26
Chercheurs d'emploi, n'oubliez-pas votre parachute	28	Poèmes, comptines, chants	69
Le cheval de l'Ile St-Barnabé	8	Poilus, velus, barbus	5
La cité inconnue	71	Pony, le petit hippocampe	7
Comment j'ai capturé un fantôme	21	Les portiers de l'aube	27
La cuisine au porc	39	Pyramide 3	15
De l'asile à la santé mentale	29	Les rébellions de 1837-1838	60
Des mondes disparus: Des Egyptiens aux Mayas	13	Récit autobiographique: du conte de fées à la réalité	57
De ta soeur, Sara Riel	68	Le rendez-vous du monstre	19
Dictionnaire de l'agriculture	44	Les romanciers français et le Canada (1842-1981)	52
Dinosaures et monstres	12	Roquelune	23
Dix nouvelles humoristiques	20	La sage bouffe de 2 à 6 ans	40
La double vie de Salvador Dali	56	La science-fiction? j'aime!	67
Du vent plein les voiles	27	Science 2000	8
L'enfant et le jeune adulte diabétiques	38	Soleils d'acajou	18
Entre Montréal... et Sudbury	31	Souvenirs d'un pas grand chose	18
L'épée Arhapal	72	Sudbury: Textes 1981-1983	53
L'esprit de Sarah	45	Taxor, le robot	8
L'esprit des formes	66	Le tennis	46
Étapes de vie au travail	35	Le tournesol	24
L'État des sciences et des techniques ..	38	Tout ce que vous pouvez faire avec votre Commodore 64	47
Film d'amour et de dépendance	53	Travailleuses et féministes	33
Gopal et le secret du temple	3	La vie privée des hommes au temps des royaumes barbares	61
Le Guide d'achat des micro-ordinateurs .	42	Le voile de la honte	30
Handicapée, moi?	67	Windigo: légende indienne	20
Ils ont choisi la nuit	54	Yano et les soldats aux épées magiques ..	5
Jean-Claude et Béatrice	11		
Jean des oiseaux	23		
La légende des Trilliums	4		

INDEX

COLLECTIONS/COLLECTIONS

Collection Anthologies		Collectin Documents d'histoire	
Les romanciers français et		Louis-Joseph Papineau et Lammenais ...	62
le Canada (1842-1981)	52	Collection Education permanente	
		Etapas de vie au travail	35
Collection Au Pays de la Pomme		Collection Epiphanie	
La Légende des Trilliums	4	Les portiers de l'aube	27
Collection Bibliothèque des Histoires		Collection Etudes d'histoire du Québec	
La mort volontaire au Japon	34	Maîtresses de maison, maîtresses	
		de l'école	32
Collection Bibliothèque verte		Travailleuses et féministes	33
Alice et le flibustier	22	Collection Fiction	
Cécile prend le mors aux dents	17	Soleils d'acajou	18
Comment j'ai capturé un fantôme	21	Collection Folio	
Collection Découverte cadet		Agar	21
Le livre de tous les pays	50	Collection Guides Nathan	
Collection Des pays et des hommes		Les chats	45
Le Canada	48	Collection Héritage plus	30
Collection Détour		Collection L'oiseau de mer	
Allô! L'assassin vous parle	25	Yaon et les soldats	
Collection Document		aux épées magiques	5
La science-fiction? J'aime!	67	Collection Masque Jeunesse	
		Le rendez-vous du monstre	19
		Collection Mots et Animaux	
		Les animaux sauvages	14
		Collection Recherche et Documents	
		De l'asile à la santé mentale	29
		Collection Réponses aux 'Dis	
		pourquoi...?' des 5-8 ans	
		Le monde merveilleux des volcans	11
		Collection Sauterelle	
		La Bicyclette	8
		Science 2000	8
		Taxor, le robot	8

Collection Stratégies

Le Pacifique "nouveau centre
du monde" 49

Collection Tout Ce Que Vous Pouvez Faire

Tout ce que vous pouvez faire avec
votre Commodore 64 47

Collection Un jour dans mon village

Gopal et le secret du temple 3

Collection Vie privée des hommes

La vie privée des hommes aux temps
des royaumes barbares 61

Collection Vis-à-vis

Handicapée, moi? 67

Collection Histoire et Sociétés

Les multinationales canadiennes 70

Collection Information sexuelle

Adèle-mystère, Clément-secret 43

Jean-Claude et Béatrice 11

Collection Jeunesse-Pop

La cité inconnue 71

L'épée Arhapal 72

Collection Lectures VIP

Pas encore seize ans 65

Collection Le Petit Bricoleur

Dinosaures et monstres 12

Masques et marionnettes 13

Collection L'Etat du Monde

L'Etat des sciences et des
techniques 38

Collection Le temps des sciences

L'esprit de Sarah 45

Collection Livre de Poche - Série Art

L'esprit des femmes 66

The Ontario Ministry of Citizenship and Culture
Ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario

Susan Fish, Minister / ministre



Ontario Ministry
of Citizenship
and Culture

77 Bloor Street West
Toronto, Canada
M7A 2R9

Ministère des
Affaires civiques et
culturelles de l'Ontario

77 ouest, rue Bloor
Toronto, Canada
M7A 2R9